

LOS PRINCIPIES DE ESPAÑA, EN ZARAGOZA

Las fiestas del Pilar han contado este año con la presencia de los Príncipes de España. Miles y miles de zaragozanos, a pesar de la lluvia que caía en esos momentos, salieron a la calle para aclamar a los ilustres visitantes. En la basílica del Pilar, el Príncipe Don Juan Carlos dio lectura solemne a la plegaria de ofrenda de matrimonios a la Virgen, momento que recoge la foto, en la que los Príncipes de España aparecen acompañados de sus hijos Elena, Cristina y Felipe.

En su alocución al pueblo aragonés desde el balcón del Ayuntamiento, Don Juan Carlos dijo: «Acepté consciente y voluntariamente ser sucesor, a título de Rey, en la Jefatura del Estado. Mi voluntad no decaerá en ningún momento para hacer de España lo más grande».



MUERE DALADIER, EL ULTIMO DE MUNICH



A la edad de ochenta y seis años ha muerto el político francés Edouard Daladier. Destacada personalidad del partido radical, Daladier fue dos veces jefe del Gobierno francés y desempeñó distintas carteras ministeriales. El primer Gobierno que presidió fue en el año 1934, y el segundo, desde 1938 a 1940. Participó en la histórica conferencia de Munich de 1938 que, por unos meses, evitó el estallido de la guerra mundial. Participaron en aquella conferencia: Hitler, por Alemania; Mussolini, por Italia; Chamberlain, por Gran Bretaña, y Daladier, por Francia. Era, pues, el único superviviente de aquel pacto que sólo consiguió retrasar la guerra.

Daladier ha ocupado durante muchos años un lugar destacado en la política francesa y del mundo. El fue quien incorporó a las tareas de Gobierno al general Charles De Gaulle, nombrándole subsecretario de Defensa. Fue perseguido y detenido por los alemanes, y liberado, más tarde, por los aliados, en 1945.

En la foto se recoge el momento en que Daladier pasa revista a las tropas alemanas que le rindieron honores a su llegada a Munich para participar en la ya histórica reunión.

SOFIA LOREN, ATRACADA EN N. YORK



Nuestra guapa de turno—Sofía Loren—viene hoy prendida en una noticia de mayor encaje en el capítulo de sucesos que en esta sección de galantes florilegios. Resulta que la guapa del cine, la millonaria Sofía, la actriz premiada con un Oscar, la madre feliz, ha sido víctima de un atraco a mano armada en sus habitaciones del Hampshire House, hotel donde se hospeda en Nueva York. Un grupo de individuos

armados, después de amordazar y maniatar a varios empleados del hotel, irrumpieron en las habitaciones ocupadas por Sofía Loren y, tras golpear en la cabeza a su doncella, robaron las joyas de la actriz y dos mil dólares que encontraron en billetes. La noticia, llegada todavía con prisas, no dice a cuánto asciende el valor de las joyas robadas; pero sí asegura, felizmente, que Sofía Loren no ha sufrido daño físico alguno.



INUNDACIONES EN CATALUÑA

El mes de octubre viene marcado con un signo de fuertes tormentas climatológicas, que han llevado la desolación, la tragedia y la ruina a diversas ciudades del mundo. España no ha escapado a este fatídico temporal, que en Cataluña ha tenido consecuencias graves, aunque sin pérdidas de

vidas humanas. Diversos pueblos catalanes se han visto inundados por las aguas y el tráfico ha tenido que ser interrumpido en algunas carreteras. Aquí vemos, por ejemplo, cómo la autopista de Castelldefels sufre las consecuencias del huracán, que ha derribado sobre ella diversos árboles

OTRA VEZ LA GUERRA FRIA

- Se endurecen las relaciones diplomáticas Washington-Moscú.
- Kosygin ha cancelado su anunciado viaje a Nueva York.
- La paz que Nixon ha ofrecido a Vietnam es considerada en Moscú como una maniobra de signo imperialista.
- A su vez, Washington denuncia como peligrosa la intervención rusa en Oriente Medio.

(PAGINA 7)

FECHAS
EL PERIODICO DE TODA LA SEMANA

Número 1.098

2 Ptas.

Madrid, 13 de octubre de 1970

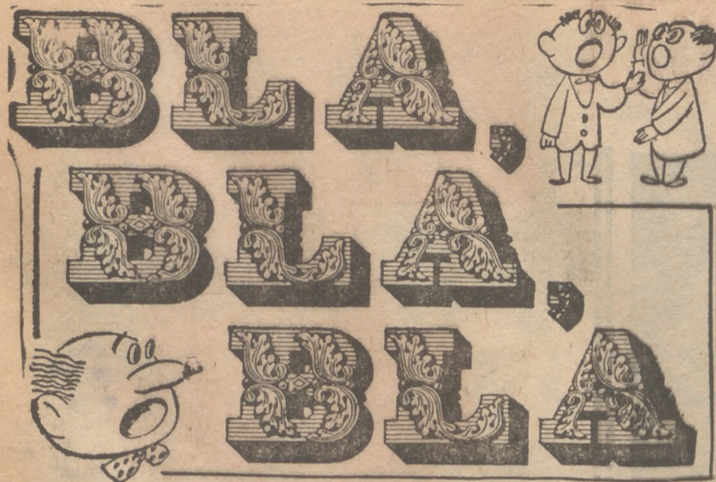
Director:
RAFAEL GARCIA SERRANO
Empresa: PRENSA Y RADIO
DEL MOVIMIENTO

DIRECCION, REDACCION
Y ADMINISTRACION:
Avenida del Generalísimo, 142
MADRID (16)

TALLERES:
Avenida del Generalísimo, 142
MADRID (16)
TELEFONOS 2150640 Y 2152240

Depósito legal: M. 621 - 1958

EL SEMANARIO DE MAYOR CIRCULACION



DIAS EN EL RETROVISOR

13 DE OCTUBRE DE 1931

Segunda República española. Las Cortes Constituyentes acuerdan la disolución de la Compañía de Jesús en España, prohibir a las demás órdenes religiosas dedicarse a la enseñanza y proceder a la extinción del presupuesto de culto y clero en un plazo de dos años.

14 DE OCTUBRE DE 1883

El Ayuntamiento del pintoresco pueblecito almeriense de Níjar —300 habitantes en esta fecha—, considerándose agraviado por las manifestaciones hostiles de París al paso de don Alfonso XII, toma el acuerdo de declararle la guerra a Francia.

15 DE OCTUBRE DE 1880

En presencia del emperador y de todos los príncipes alemanes, se celebra una gran fiesta, con motivo de la terminación de la Catedral de Colonia. Había comenzado su construcción en 1248.

16 DE OCTUBRE DE 1930

Nace en Sevilla Carmen Sevilla. Su verdadero nombre es el de María del Carmen García Gallisteo. A los doce años de edad debutó como cantante y bailarina. Actualmente es una de las actrices más guapas, con el rostro más expresivo de nuestro cine.

17 DE OCTUBRE DE 1563

Pragmática de Felipe II, tratando de poner coto a los excesos de lujo y ostentación.

18 DE OCTUBRE DE 1931

En la madrugada de este día murió Edison. Es fama que a la misma hora en que su corazón y su cerebro dejaron de funcionar, detuvieron también repentinamente las manecillas del gran reloj que durante tantos años midiera cada pulsación y cada latido de aquel trabajador infatigable.

19 DE OCTUBRE DE 1607

Los alcaldes de casa y corte disponen que en Madrid las criadas sirvan tres meses, por lo menos, en la casa donde se asienten. Esta disposición vino a suavizar otra del mes de julio de 1604, que las obligaba a servir seis meses como mínimo, y también, por cierto, a no llevar medias de punto ni chinelas. En esa época dábese el nombre de chinelas a una especie de chapín que usaban las mujeres sobre el calzado.



GROSANDRA: FLOR PARA TODO EL AÑO

Alrededor de diez mil macetas de «grosandra» se exhiben en uno de los invernaderos de la Empresa Horticultora de Semptra, en Lovisice, al norte de Bohemia. Esta flor dura todo el año y se reproduce continuamente. Muy adecuada para adornar el hogar. Viene a ser como un geráneo, pero que dura todo el año. La cuidadora del invernadero luce la minifalda más minifalda de la jardinería mundial. Pero hay que trabajar cómoda, sí, señor. ¿Se la imaginan con una maxifalda, arramblando a su paso con toda las macetas?

LA LLUVIA, MAGICA PALABRA



LARGAS.—Prendas largas para andar por la calle bajo la lluvia. Este año, el impermeable será la moda. Moda práctica



CORTAS.—Y conjuntos cortos para andar en moto y para ir de excursión al campo. Libertad de movimientos

En estos días en que toda España desea que llueva, porque el campo lo pide, es buen momento para hablar de las gabardinas, de los impermeables. Porque para esto de la Moda no llueve siempre igual. Nunca ha habido una moda tan cambiante en el sector lluvia. No sólo en las prendas, sino hasta en los paraguas. Cada año, todo diferente, aunque la lluvia sea siempre igual. Recogemos las últimas noticias de Condal, con diseños de Ponseti:

MATASELLOS

El servicio filatélico de Correos informa de la concesión de los siguientes matasellos especiales, que se utilizarán en las poblaciones y fechas que se indican:

En Barcelona.—IX Exposición Filatélica Centro Cultural Santiago. Durante los días 20 a 24 de octubre. Dibujo: alegórico.

En Barcelona.—Simposio Gas Natural (CEPE). Durante los días 23-28 de octubre. Dibujo: alusivo.

En Barcelona.—Seminario Europeo Industria Automóvil. Durante los días 21 y 22 de octubre. Dibujo: pieza automóvil.

La exposición filatélica con motivo de la inauguración del pabellón de deportes de Sabadell se celebrará del 21 al 25 de octubre.

EL MONO SE COMPLICA

Sigue el mono imitando al hombre. Ahora el chimpancé Totó quiere hacerse esclavo de la hora. Y por cuatro veces. Claro que siendo inglés, eso de la puntualidad lo lleva a rajatabla. Cuatro relojes son pocos para la exactitud. En uno, Totó comprobará la puntualidad a la hora del desayuno; el otro, para la de la comida; le sigue el de la merienda, con te incluido, y luego, el de la cena. Y a vivir, que son cuatro días.

TAN DIFÍCIL COMO ENCOTRAR UNA AGUJA EN UN PAJAR

Para buscar una lentilla graduada que había perdido una turista francesa, los empleados del Servicio de Limpieza de Santiago hubieron de vaciar una fuente pública ubicada en la plaza de Las Platerías, en la zona monumental de la ciudad.

Anne Dorde, de Pau (Francia), visitó Santiago en el pasado mes de agosto. Durante su recorrido por el casco antiguo de la ciudad se detuvo para admirar la fuente de los Caballos, y al inclinarse hacia el fondo de la misma se le desprendió una de las lentillas de los ojos.

Puso el hecho en conocimiento del Ayuntamiento, y el Servicio de Limpieza procedió días después a la búsqueda de la lentilla, para lo cual hubo de vaciarse la fuente. Tras una ardua y complicada labor, los empleados del citado Servicio lograron encontrar la pieza, que, por medio de la oficina local de Turismo, le fue enviada a su propietaria.



NOTICIAS CON CEROS

400.000 CONVERSACIONES A LA VEZ

El enlace telefónico del futuro permitirá transmitir 400.000 conversaciones simultáneas, mediante un tubo de cobre de dos pulgadas —5,08 centímetros— construido en Inglaterra. Podría, del mismo modo, transmitir hasta 200 programas de televisión en color a la vez. El sistema se cree que estará instalado en Gran Bretaña en 1990.

MADRID: 650.000 LITROS DE LECHE DIARIOS

¿Les han dicho que en esta ciudad nuestra, en este Madrid de nuestros pesares, nos bebemos entre todos nada menos que 650.000 litros por día? Claro que también se establecen ciertas variaciones, según los meses del año. Mas el consumo "per capita" que se nos asigna "per capita" que se nos asigna es el de 86,3 litros, cifra que, aunque inferior a la registrada en otros países, es, sin embargo, la más alta del consumo nacional. La F. A. O. piensa que una buena alimentación de leche debe andar por los 160-180 litros por persona y año. Y parece que aquí nos proponemos cumplir recomendación. Enhorabuena no se retraten luego. No cabría en la película.

DESGUAZADORES: MIL MILLONES DE PTAS

Desguazar es un verbo destructivo. De él dicen que indica deshacer total o parcialmente un buque. Pues no dudamos que sea destructivo, pero aquí sirve para todo lo contrario. Para hacer rentable y próspera la tarea de los dedicados a este menester. Nada menos que 413 importantes empresas españolas practican esta actividad, las cuales importaron 411.127 toneladas de buques retirados por viejos, que, una vez deshechos, proporcionaron a sus desguazadores más de mil millones de pesetas. Pongan ustedes la coda que crean oportuna.

QUINIENTOS ESTABLOS EN MADRID

Aún quedan quinientas vaquerías instaladas en el casco urbano de Madrid.

El distrito en el que hay más vaquerías es el de Tetuán, con ochenta y cinco, y el que menos el de Retiro-Mediodía, con ocho.

Hasta el mes de marzo de 1972, es decir, hasta dentro de año y medio, en que entre en vigor el reglamento de Industrias molestias, seguirán estos centenares de cabezas de ganado vacuno estabuladas.

No sería aventurado asegurar que si alguna de ellas descubriera de pronto el verde campo, sufriría infarto de miocardio.

AÑOS 70: NO HUMOS

Un automóvil de ciudad de motor eléctrico está siendo probado en Módena, Italia. Podría ser la gran novedad de los años 70 en el campo de los transportes urbanos.

AVISO A LOS QUE SE SIENTEN SATISFECHOS

"No se vive para ser feliz, sino para obrar y combatir."

HEMINGWAY

MARIDO Y MUJER

No hay errata en el título. Este mozo acaba de casarse con esta señora que puede ser su madre y hasta su abuela. La noticia llega de Italia, de Bolzano. Y es la que sigue: En el municipio de Renon, villa a 17 kilómetros de esta ciudad italiana, han contraído matrimonio la señora Liliana Chisté, de sesenta y ocho años, y el joven Alois Gasser, de veintuno... La historia de esta boda tiene su parte romántica y de folletín. Alois vivió solo desde niño, abandonado por su madre y también por su padre, desaparecido misteriosamente. El muchacho trabaja en un restaurante de Bolzano como cocinero. La señora Chisté, de buena familia, nacida en Innsbruck, ex secretaria de Hacienda, jubilada, con dos tristes experiencias sentimentales: una en 1935 y la otra después de la pasada guerra mundial. Liliana y Alois se conocieron hace cerca de año y medio en Renon y se prometieron. Alois prometió a Liliana que se casaría con ella a su mayoría de edad, y así lo ha cumplido. La boda se celebró en la mayor intimidad.

ANTE LA COMPETENCIA DE EUROPA:

HOLLYWOOD DESEA MEJORAR EL NIVEL ARTISTICO DE SUS PELICULAS

EL INSTITUTO CINEMATOGRAFICO AMERICANO, CREADO EN 1967, SE PROPONE SER «UN PUENTE PARA LA PROFESION»



Y ORGANIZA TAMBIEN UNA FILMOTECA QUE PUEDE SER LA HISTORIA DEL CINE AMERICANO

En la foto, de izquierda a derecha: Roger Stevens, presidente del Instituto Norteamericano de Cinematografía (AFI); George Stevens, director, y los actores Gregory Peck y Sidney Poitier tratan del futuro de la industria cinematográfica norteamericana.

oscuros rincones y encuentran carretes por todas partes. Gracias a esta creciente colección del archivo, el Instituto Cinematográfico puede pasar ahora películas clásicas en la Galería Nacional de Arte de la ciudad de Nueva York. «Ningún sitio podría ser más estratégico —dice Mr. Stevens— para recordar al Congreso, a la Oficina de Educación Americana y al público el valor de las películas y el progreso cultural de la nación.

—Pero yo creo que cada comunidad debería tener una sala como ésta —dice Mr. Stevens—. No es suficiente el que yo traiga a mi hija de diez años a ver esas películas. Deberían verlas todas las niñas de diez años. Es una generación entera la que nunca ha visto a Chaplin.

Uno de los proyectos de AFI es saber si los exhibidores de películas privadas quieren empujarse en esta responsabilidad. Mister Stevens cree que éstos deberían interesarse o que lo hicieran los Museos. Otro de los trabajos de AFI es el conseguir que las escuelas públicas pasen estas películas y que el buen cine y la televisión tengan la misma importancia de asignatura que la literatura y los estudios sociales. Incluso AFI trata de lanzar una revista nueva con el nombre de "Cine Americano". Entre los primeros éxitos del programa de entrenamiento de cine popular emprendido por el Congreso de Trabajo Cinematográfico está la reciente graduación de nuevos jóvenes minoritarios como nuevos cameramen de la televisión. Ellos se han graduado a la vez que trabajan. Mr. Stevens recalca que el trabajo del Instituto no son las películas sociales y sus problemas, sino el arte de hacer cine. Y esto implica incalculables aportaciones humanas.

El Instituto Cinematográfico está abierto a la gente de minorías y a las demás personas ambiciosas; todos pueden acogerse al centro y a sus beneficios. Parece una bella frase para esta nueva empresa en todos sus aspectos: Empresa Abierta y Ambiciosa.

¡Asombre a sus amigos!

Haciendo maravillosos JUEGOS DE MANOS. Nada de práctica. Todo el mundo es apto para ello. Enviando 3 pts. en sellos remitido catálogo. ESTABLECIMIENTOS

EL REY DE LA MAGIA

(Fundado en 1880.) Primera casa en España dedicada exclusivamente a la venta de este artículo PRINCESA, 11 — BARCELONA

George Stevens Jr., director del Instituto Cinematográfico Americano, dijo hace poco que mejorar la calidad artística de las películas era el objetivo que tenía entre manos y que haría todo lo necesario para conseguirlo.

Desde el comedor de la Terraza de Greystone, la vista alcanza desde Los Angeles hasta el Pacífico. Este edificio, vacío durante muchos años, con cuarenta y cuatro habitaciones, construido en 1920, ofrece una belleza que nada tiene que envidiar a los elegantes lugares de Hollywood. Fue comprado por la City Bervely Hills, California, que lo destinó al Instituto Cinematográfico Americano por el pago de un dólar anual. Con oficinas en Washington y Nueva York, el AFI utilizó la vieja mansión, rodeada de un amplio jardín, para sede del Centro de Estudios Cinematográficos Avanzados.

Considerando el impacto mundial que causan las películas americanas, especialmente por su bien conocida orientación comercial, la utilización de la palabra «arte», a juicio de mister Stevens, resulta tardía. En palabras de mister Stevens, porque Hollywood parecía descontento, y en parte porque los espectadores americanos aceptaban con entusiasmo las películas hechas por europeos que consideraban el cine como la forma de arte, fue por lo que se creó el Instituto de Cine Americano en 1967.

Y se empezó a hablar de la «explosión de las Artes». El Gobierno ha creado una Fundación Nacional para las Artes, y a su vez hizo una donación para que se pudiera crear AFI. La Fundación requería fondos, que se consiguieron con ayuda de la Compañía Ford y la Asociación Cinematográfica Americana. Otras cien compañías han contribuido también, tanto individualmente como colectivamente. Actualmente AFI tiene un presupuesto que se aproxima a los diez millones de dólares. Quizá nada ayude más a conseguir un mejor futuro para el cine americano que la opinión dada por Jeremy Paul Kagan, joven direc-

tor de cine, sobre el nuevo centro AFI. Dijo:

—Como director de Cine Independiente, me pregunto si conseguiré que alguien me apoye, informe y supervise mis progresos. Ahora ya puedo saber a quién dirigirme.

Y James Blue, miembro de facultad, añadió:

—Si no se puede ayudar a un hombre como Jeremy, nosotros encontraremos gente de la profesión con las que él pueda hablar.

La frase de Mr. Stevens para el programa AFI fue «un puente para la profesión». Este ha sido el gran desafío con el que se ha enfrentado Hollywood: cómo unir las nuevas actitudes creadoras, los nuevos talentos. AFI, a juicio de Mr. Stevens, significa como una operación rescate. Debe significar como un acercamiento americano para hacer buenas películas.

Mucha de la gente que colabora en éste está dentro del propio gremio del cine. El actor Gregory Peck fue hasta hace poco presidente del Consejo administrativo del AFI. Le ha sucedido en su cargo Roger L. Stevens, que no tiene nada que ver con el director del AFI, George Stevens Jr., y cuyos conocimientos artísticos son formidables. El actor Sidney Poitiers es vicepresidente. Y el director de AFI, George Stevens Jr., aporta toda la experiencia adquirida como productor de cine y televisión. Su carrera empezó, y lo dice sonriendo, cuando descubrió el cuento «Shane», durante sus vacaciones escolares y convenció a su famoso padre para hacer una película basada en el mismo.

Las escuelas de cine —ne Italia, Checoslovaquia, Polonia, Rusia, por ejemplo— tienden a estrechar lazos académicos. Los miembros directivos de AFI decidieron que las Universidades americanas se unieran también a este acercamiento. Reforzarán la producción y, al mismo tiempo, podrán dar variedad de programas que harán mejorar el cine americano. En esto se incluye el Consejo de Trabajos Ci-

nematográficos que actúa en los suburbios, las ayudas escolares, la industria cinematográfica, el trabajo en la Biblioteca del Consejo para nutrir la colección nacional cinematográfica, el Instituto de Teatro y Cine de América en la Galería Nacional de Arte de Washington.

El joven Mr. Kagan, que hizo una película sobre Rusia en el Instituto de Cine y Televisión, parte del programa de la Universidad de Nueva York, explicó la diferencia entre su experiencia universitaria y lo que se hacía aquí.

—En la Universidad se trabaja fuera de los planes del curso o durante el curso —dijo—. Aquí se empieza a participar y colaborar con otros directores de cine. Y se adquiere un cierto sentido estético.

Mr. Stevens comentaba que como director de AFI no era su propósito reemplazar los programas de películas universitarias con las actividades del Instituto, sino que esperaba servir de ellos y colaborar con ellos. El AFI debe descubrir, dijo, algunas de las enseñanzas de la Universidad y de sus programas cinematográficos para utilizarlos.

—Estamos en la línea de hacer películas profesionales en contraposición a los films académicos —comentaba Mr. Stevens.

Mr. Blue se refirió a que AFI representaba una unión entre los alumnos y los miembros de la Facultad. Un ejemplo son las relaciones existentes entre todos y las denominaciones que permiten a los jóvenes directores trabajar directamente con los productores, que emprenden la misma película.

Hace poco me fijaba yo en Vaughn Obern, licenciado por la Universidad de California, Los Angeles, trabajando en colaboración con el director Noel Black. Mr. Black estaba filmando «Run, Shadow, Run», para la 20th Century Fox.

Mr. Obern se daba perfecta cuenta de las diferencias existentes entre su acercamiento

universitario y los productores de cine de Hollywood.

—El problema es—observó—que están tan económicamente orientados que tienen que sacrificar la calidad de las películas.

El joven Mr. Obern ha ganado varios premios en cortometrajes que hizo sobre los arrabales de Venecia, California, de los que él dijo con toda sinceridad «que trató de hacerlos tan reales como pudo». El trataba de demostrar que los problemas en Hollywood eran diferentes a los suyos.

Yo recordaba esto cuando mister Stevens declaró más tarde que la gente que trabaja en el centro generalmente se da cuenta de que para hacer efectivas las películas hay que pensar en llegar a la gente. Ellos deben interesarse en el público. En otras palabras: AFI no se desentiende de la necesidad del director de películas que necesita trabajar con provecho dentro del armazón del negocio privado. Pero debe darse mayor importancia a la parte que interesa a los jóvenes como Jeremy Kagan y Vaughn Obern—en la idea de que las películas deben expresar el arte del hombre que las realiza—, y esto no necesita ser, como muchos productos de Hollywood han sido, el resultado de una técnica de unión.

Dos afiliaciones dieron al Instituto una base sólida para establecer las exigencias profesionales. Una de ellas es la Corporación de Unión de Radiodifusión de producciones de alumnos de AFI que trabajan en Greystone. Esto hace que el centro se convierta en una futura fuente de trabajo en televisión.

Otro de los programas de AFI es la colaboración con diez productores importantes de cine y teatro que están de acuerdo en financiar películas hechas en Greystone, cada una de ellas por un importe de 200.000 dólares. Mister Stevens dice que se sentirá «defraudado» si no empiezan a hacer películas en un futuro próximo.

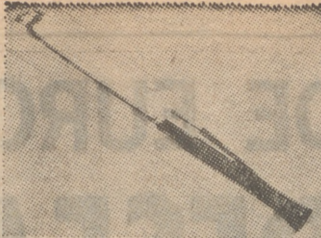
Actualmente, la lista de cortometrajes y películas que se producen es considerable. Pero Mr. Stevens confía en el futuro. «La gente aquí —dice Mr. Ka-

Sensacionales novedades de todo el mundo

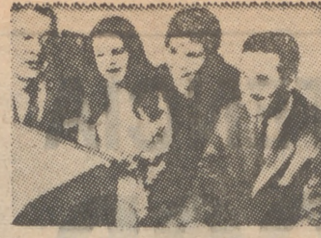
GARANTIA

Todos los artículos propuestos en esta oferta, gozan de los beneficios de nuestra garantía formal de satisfacción. Vd. debe quedar plenamente satisfecho, en caso contrario devuelva el artículo dentro de los 15 días de su recepción y su dinero le será reembolsado íntegramente. No corre ningún riesgo.

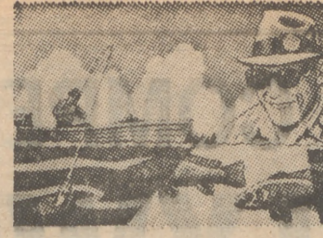
PROHIBIDA LA REPRODUCCION LA CASA HONOR, S. L.



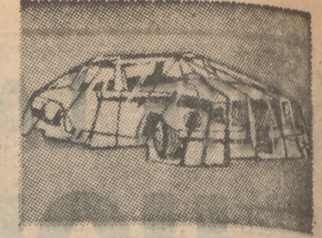
DEJE DE FUMAR PROGRESIVAMENTE. Usted lo conseguirá fácilmente y acabará por no tener más deseos de fumar. El secreto está en esta nueva boquilla: Un ingenioso dispositivo dosifica de 0 a 100% la cantidad de humo que usted aspira en cada cigarrillo. Regulado a 80%, por ejemplo, usted aspira 80% de humo mezclado con 20% de aire fresco. Y modificando su regulación, poco a poco Vd. se habitúa a un humo cada vez menos concentrado. Al fin, Vd. acaba por no fumar.
N.º 758 **Down** 350 ptas.



LA TV CON COLOR EN SU CASA DESDE AHORA. Nueva invención americana! Color TVC con filtro de pantalla que matiza y restituye los colores originales. Ningún gasto suplementario Vd. mismo puede colocarlo. Después como por encanto, los colores se animan; la hierba es verde y el cielo azul. Además, suaviza los contrastes, reduciendo el deslumbramiento y descansando su vista. Sorprenderá a sus amigos.
N.º 496 **Filtro TV** 299 ptas.
Lujo 395 ptas.



VEA LOS PECES BAJO EL AGUA GRACIAS A LAS GAFAS AQUA VIEW. Cuando Vd. observa la superficie del agua con estas gafas sorprendentes, toda reverberación y todos los reflejos desaparecerán como por encanto! Verá los peces moviéndose en su dominio como si estuvieran en su bañera. Podrá observarlos cuando se dirigen a morder su cebo, verá su tamaño. Fundadas en el principio científico de la polarización regable de la luz que evita la reverberación.
N.º 64 **Aqua View** 299 ptas.



GARAJE PORTATIL. Protege su vehículo, coche, moto, canoa, etcétera, de las inclemencias del tiempo. Se coloca y retira en unos instantes. Se pliega fácilmente, no ocupando casi sitio. Fabricado con Alkathene, sus dimensiones son de 3,5x7 metros. No se cuartea con el frío, soportando hasta 25º bajo cero. Está provisto de ocho fajas anilladas para protegerlo contra el viento. Se amortiza sólo con el ahorro de gastos de pintura, oxidaciones, lavado, etc.
N.º 878 **Garaje** 490 ptas.



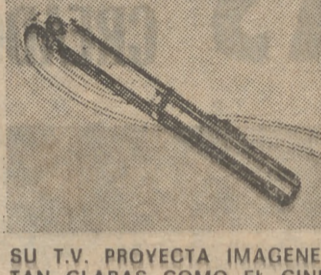
EL ALIMENTO SUECO QUE REJUVENECE SU CUTIS. Realmente sorprendente. Podrá rejuvenecer 15 años su piel y esto solamente en 30 días. Fórmula nueva a base de un concentrado químico alimenticio que restituye la juventud de su piel, borrando las arrugas, bolsas y líneas que la afean. Quedará sorprendida y los demás también, cuando le calculen de 15 a 20 años menos en su edad.
N.º 902 **Ondipal** 350 Ptas.



LA PULSERA MAGNETICA QUE CUIDA DE SU SALUD. Vd. notará inmediatamente sus sorprendentes y óptimos resultados, utilizando la pulsera magnética "ATOMIC", garantizada, que le aliviará de su reumatismo, asma, hipertensión, nervios, fatiga, mala circulación, etc. Miles de personas la emplean con resultados muy satisfactorios para su salud... pero cuidado con las imitaciones. La auténtica pulsera magnética es "ATOMIC", con patente registrada.
N.º 645 **Pulsera mágica** 495 ptas.



CHRONO 7 EN 1 DE FABRICACION SUIZA. Reemplaza el solo a siete relojes diferentes. De moderna línea, es antichoque, antimagnético, esfera luminosa, correa de cuero auténtico. Lo utilizará como cronómetro para competiciones deportivas. Taquímetro para control de velocidades. Telemetro, mide distancias. Parquímetro, señala el fin del estacionamiento. Reloj, le indica la hora exacta. 6 esferas, 5 agujas, 2 pulsadores de control. Cinco años de garantía.
N.º 1200 **Chrono** 950 Ptas.



SU T.V. PROYECTA IMAGENES TAN CLARAS COMO EL CINE, con el SINTONIZADOR que más se está empleando en EE. UU. Se trata de un aparato que se ajusta en la parte trasera de su T.V., con un simple destornillador. Actúa como elevador de forma que las imágenes se reciben con gran nitidez sin interferencias, nieve, ni rayas molestas. A los treinta segundos de su instalación, usted notará el cambio.
N.º 443 **Sintonizador** 249 ptas.



UN ARBOL QUE DA TOMATES? Usted mismo podrá cultivarlo en su casa y obtener de 30 a 40 kgs. por año. Da deliciosos frutos, para sus jugos, ensaladas, fritos y durante muchos meses al año. Crece perfectamente en tanto en interiores como al aire libre. De vistosas flores y exóticas, hojas, produce frutos durante diez años.
N.º 454 **Tomates** 149 ptas.



SUS CRISTALES BRILLANTES Y CLAROS. Gracias a este nuevo paño que quita el polvo y la suciedad de sus vidrios y deja una delgada película protectora que impedirá la adherencia de nuevo polvo. Incluso las gotas de lluvia resbalan sin dejar huella. Ya no tendrá necesidad de lavar ni pulverizar ningún líquido. Se pueda lavar y volver a utilizar. Deja sus cristales superbrillantes.
N.º 25 **Limpia cristales** 145 ptas.



LAS ARRUGAS DESAPARECEN EN UNOS MINUTOS. Aplíquese la Crema Donatelli sobre cada arruga, pliegue, bolsa o sobre la piel flácida. Mírese después en el espejo y si en unos segundos no nota usted la diferencia, envíenos lo que le quede de la crema y le devolveremos todo el importe que usted pagó. El milagro lo realizan los productos astringentes naturales descubiertos en los huevos y en el néctar de abejas. Uselo regularmente y verá desaparecer las arrugas de su frente, patas de gallo, comisuras de la boca, bolsas en los párpados, etc. La piel de su rostro, firme y tirante, la hará parecer muchos años más joven, de un día para otro.
N.º 1354 **Donatelli** 349 ptas.



SI DESPUES DE TREINTA DIAS DE SU APLICACION APARECE UN SOLO PELO LE DEVOLVEREMOS TODO SU DINERO. El depilatorio KR5 es tan sorprendente y de acción tan segura que nos permite que haga usted un ensayo no sólo durante diez o quince días, sino un mes completo. Así tendrá suficiente tiempo para apreciar su efecto sorprendente. Su aplicación es sencilla y requiere pocos minutos. El vello es eliminado hasta la raíz.
N.º 1002 **Depilatorio** 495 ptas.



HAGA PICAR A LOS PECES. Con el penetrante y misterioso aroma de este aceite especial, estudiado para excitar el olfato de los peces. Es para ellos irresistible: basta una gota sobre su cebo artificial o vivo y los peces acudirán a morderlo. Indicado para todo tipo de pesca, en agua dulce o salada, aguas tranquilas o corrientes. Haga la prueba y no se sorprenda de los resultados.
N.º 503 **Gypsy** 199 ptas.



¡CULTIVE VD. MISMO SUS CHAMPINONES! Un procedimiento sencillo y sin necesidad de costosas instalaciones. En su casa o en su bodega puede hacerlo fácil y limpiamente. A los 14 días puede empezar a recoger su valiosa cosecha, que durará hasta seis semanas. Vd. comerá champiñones limpios y blancos como la nieve, tiernos como la manteca, frescos y aromáticos. Ahora sabrá Vd. por qué en la cocina francesa aprecian tanto el champiñón.
N.º 20 **Champiñón** 300 Ptas.



SUS VERDADERAS PESTAÑAS MAS LARGAS Y TUPIDAS. Es en Egipto donde se ha descubierto este sorprendente preparado para activar el crecimiento de las pestañas. Rápidamente usted lo notará. Verá sus pestañas alargarse, hacerse más tupidas y más curvadas. Su mirada se hará profunda y expresiva. Nada más fascinante que unas cuidadas pestañas, largas y curvas. Pruébe y vea el prodigioso cambio.
N.º 639 **Crece pestañas** 175 ptas.



OSCUREZCA SUS CABELLOS BLANCOS. Este nuevo y sorprendente producto es una crema líquida que oscurece poco a poco el pelo blanco y poco a poco aparece el color del pelo similar al natural. Su aspecto ganará en juventud. Además queda y fortalece su cabello proporcionándole un hermoso brillo. Utilizando esta crema durante diez o quince días desaparecerán todos sus cabellos blancos.
N.º 433 **Yourhair** 249 ptas.



MIRADA FASCINANTE. Fórmula oriental legítima. Hace su mirada más profunda, sus ojos más lánguidos y con un brillo especial. Una sola gota en cada ojo proporcionará a sus ojos esa mirada fascinante y misteriosa de las veladas mujeres orientales. Usted se encontrará más bella y los hombres la hallarán distinta, turbadora, irresistible. Totalmente inofensivo para sus ojos. Frasco de 200 gotas. Una sola gota embellecerá sus ojos durante todo el día.
N.º 156 **Kish-Sha** 199 Ptas.



UN JABON QUE HACE ADELGAZAR. Un técnico alemán acaba de poner a punto un jabón cuya espuma penetra en la epidermis por capilaridad y que disuelve la grasa como el agua a la sal. La utilización de este jabón especial hace adelgazar de 2 a 4 kilos por semana. Mucho mejor que la exudación, pues elimina la grasa sobrante y no sólo el exceso de agua. Permite adelgazar en las partes deseadas.
N.º 629 **Jabón adelgazante** 299 ptas.



SU COCHE RELUCIENTE SIN LAVAR NI LUSTRAR. Un brillo inalterable y ultra-rápido. El paño tratado químicamente absorbe el polvo y deposita como una delgada película de barniz que protege la carrocería. Pase simplemente el Tisumatic en seco y sin frotar. Ya no tendrá que usar agua, detergentes ni productos limpiadores. Su coche brillará como en el Salón del Automóvil.
N.º 808 **Paño mágico** 199 ptas.



HAGA DESAPARECER SUS VARICES... COMO POR MAGIA. Nueva y sensacional fórmula. Es una crema que se extiende sobre sus varices y al secar adquiere el aspecto de una segunda piel. Nadie lo apreciará, ni siquiera en la playa o piscina. Incluso su marido pensará que sus varices han desaparecido. No se quita más que con agua jabonosa. No presenta ningún peligro ni inconveniente en su uso. Bote para 60 aplicaciones.
N.º 82 **Varices** 299 ptas.



LA TRUCULENTA Y DIVERTIDA HUCHA DE DRACULA. Exito de risa asegurado. Una graciosa novedad, que además usted pagará a costa de sus amigos cuando le pregunten su funcionamiento. Hágalos depositar una moneda y diviértase viendo sus caras de asombro cuando comiencen a oír extraños ruidos, mientras oscila la caja y luego vean una mano cadavérica avanzar lentamente hacia la moneda, atraparla y desaparecer rápidamente con ella asida. Es una forma muy divertida de ahorrar.
N.º 542 **Hucha Dracula** 199 ptas. Mod. eléctrico 299 ptas.



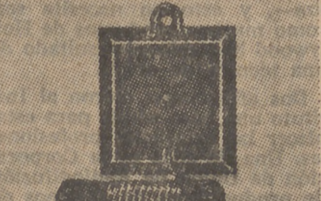
¡REPARE SUS UNAS ESTROPEADAS! Y no pase más vergüenza por unas uñas estropeadas o rotas. Usted puede fabricarse en 3 minutos estas nuevas super-resistentes. Este es un producto sensacional, que alarga o repara sus uñas a voluntad. Se aplica con pincel en el lugar en el que la uña se ha roto o está demasiado corta. Al secarse, se endurece y se suelda a la uña. Entonces no tendrá más que darle la forma deseada con ayuda de su lima de uñas. Aplique a continuación su esmalte habitual.
N.º 552 **mágicas uñas líquidas** 195 ptas.

BONO POR 15 DIAS DE ENSAYO GRATUITO
CASA HONOR, S. L. Avd. José Antonio, 33 - Madrid-13
Ruego me envíen los artículos, abajo indicados, bien entendido, que si no quedara totalmente satisfecho, a su recibimiento, puedo devolverlos en un plazo de 15 días y seré íntegramente reembolsado de su precio.

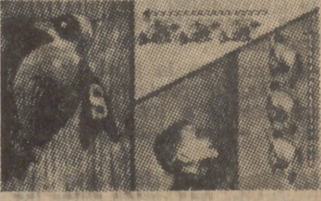
N.º	NOMBRE	PRECIO
	TOTAL	

Deseo recibir totalmente gratis, el nuevo catálogo
INDIQUE LA FORMA DE PAGO
 Adjunto cheque o resguardo de giro postal a su nombre por ptas.
 Prefiero recibirlo contra reembolso. (En este caso Vd. pagará de 25 a 50 ptas. de gastos de envío.)

NOMBRE
DIRECCIÓN
POBLACION PROVINCIA



DIMINUTA ANTENA DE RADIO Y TV
Mejora la recepción al instante hasta de canales débiles. Funciona para cualquier radio o TV, incluso AM-FM y onda corta. Elimina las antenas antiguas y los modelos de varillas extensibles. No más grande que un reloj de bolsillo, se instala en 60 segundos sin herramientas ni conocimientos técnicos. Y la puede Vd. "ocultar" detrás de la Radio o Televisor, de las cortinas, o bajo la alfombra. Nunca se desgasta. Fabricación alemana.
N.º 16 **Antena** 199 Ptas.



¡SE SUBE POR LAS PAREDES! este super pájaro anda por sitios increíbles. Tire Vd. del cordelito y lo verá subir por paredes, puertas, espejos y cualquier superficie lisa de su casa. Algo realmente divertido para todos, especialmente cuando lo vean bajar por la pared y saltar graciosamente al suelo. Es un gracioso pájaro que alegrará sus reuniones y será el juguete favorito de sus hijos. Es un regalo realmente original y divertido.
N.º 600 **Pájaro** 149 ptas.



UNA SOLA GOTTA POR DIA ELIMINA TODOS LOS OLORES. Contrariamente a los desodorantes habituales, que no hacen más que perfumar el ambiente, esta nueva fórmula los elimina, dejando en el ambiente una sensación de grato aire fresco. Útil para suprimir los olores de humo, ambientes enrarecidos, cuartos de enfermos, los rincones donde duermen sus animales, cuartos de baño, cuartos recién pintados, etc.
N.º 392 **Desodorante** 150 Ptas.

MUCHOS CIUDADANOS FUERON COMPLICES DEL CRIMINAL

SILENCIARON LOS ASALTOS A SUS HIJAS HASTA QUE EL MANIACO MATO



La víctima, Marta Cordon

Si el crimen siempre es repulsivo, hay un tipo de ellos particularmente repugnante: aquel en que la víctima es un niño.

Uno de estos crímenes tuvo lugar en una pequeña ciudad del Estado de Pennsylvania llamada Shawton. La víctima fue una niña de quince años, muy bonita, llamada Marcia Cordon.

Su cadáver fue descubierto por el pequeño Bob Lord, que entró corriendo en su casa, gritando: —Mamá, mamá! Ven. En el fondo del torrente hay una muñeca, una gran muñeca.

Charlotte Lord no dio importancia al principio a las palabras de su hijo, pero ante la insistencia que puso el pequeño, se echó sobre los hombros un abrigo y salió con él. Siguieron el sendero que se adentraba en el bosque un centenar de metros. Desde un pequeño puente, Bob le indicó con el dedo:

—Mira, allí está. La madre echó una ojeada y, súbitamente, una grave seriedad se extendió sobre su rostro. No quiso decir a su hijo que no se trataba de una muñeca, y volvió con él a la casa, desde donde llamó por teléfono a un policía que vivía en la vecindad.

—Oiga, le habla la señora Lord. ¿Puede venir un momento a mi casa?

—Sólo si es una cosa muy importante, señora, pues estaba a punto de salir a la búsqueda de una muchacha desaparecida. Hace cinco días que la buscamos y no aparece.

—La he encontrado y no aparece —aseguró la señora Lord.

—¿Qué dice? Y está...

—Sí, está muerta.

—Vamos inmediatamente.

Pocos minutos después estaban junto al puente del torrente algunos agentes de Policía con su jefe Carl Grzybowski al frente. La muchacha yacía en el torrente boca abajo. Una vez hechas las anotaciones de rigor fue extraído el cuerpo a la orilla. El forense, que había acudido con la Policía, emitió un primer dictamen provisional:

—Muerta por fractura de cráneo a consecuencia de golpes muy fuertes, asestados quizá con una barra o algo parecido. Antes de ser muerta había sufrido violencia sexual.

—¿Cuándo fue asesinada?

—Es difícil precisar, pues el agua del torrente viene muy fría y el cuerpo lleva en ella largo tiempo.

El hallazgo del cadáver de Marcia Cordon indignó al jefe de Policía, Grzybowski. Desde hacía unos tres meses, en Shawton se venían produciendo ataques de un individuo a las muchachas adolescentes, pero nadie había puesto jamás una sola denuncia. En un par de casos en que pudo averiguar la identidad de las atacadas intentó investigar, pero los padres negaron saber nada de nada sólo para evitar ver su nombre mezclado en atentados de esa naturaleza. Si Grzybowski hubiera tenido la información quizás se hubiera podido evitar que el maniaco matara, pero ahora ya lo había hecho y nada podría devolver la vida a la pequeña Marcia Cordon.

Una vez de vuelta a su oficina, el jefe reunió a todos sus hombres y les dijo:

—A partir de este momento quedan suspendidos todos los permisos y todos los turnos de descanso. Se van a dividir ustedes en dos grupos. Uno de ellos quiero que investigue milímetro a milímetro el lugar y los alrededores donde el cadáver fue hallado, a la búsqueda de cualquier rastro u objeto que pueda tener relación con el crimen. El otro grupo realizará el servicio normal de policía, pero mucho ojo, quiero que todos tengan los oídos bien atentos a cualquier rumor sobre ataques que se produzcan a otras chicas; vayan a los bares, mézclense con la gente, interroguen a nuestros confidentes habituales y cualquier cosa que oigan sobre estas agresiones me la comunican de inmediato.

Los dos grupos comenzaron inmediatamente sus respectivos trabajos, y lo hicieron a conciencia.

El primero, después de cuatro días de "peinar" el terreno de manera exhaustiva, llevaron al jefe Grzybowski diversos objetos: un par de guantes de piel, los tapetes para cubrir los asientos posteriores de un coche, todos ellos con manchas de sangre; también hallaron manchas de

sangre en el puente, y en el sendero, el rastro confuso de rodadas de automóvil.

—Han hecho ustedes una buena labor —dijo el jefe a sus hombres—, pero de momento temo que esto no va a servir de mucho mientras no tengamos algún sospechoso sobre quien investigar.

El segundo grupo, confrontando diversos rumores, pudo establecer que el maniaco había actuado una vez más, intentando agredir a una muchacha de trece años. Como en los casos anteriores, ninguna denuncia había sido formulada, pero los policías habían podido identificar a la pequeña, y a su casa se dirigió inmediatamente Grzybowski.

El padre negó todo en redondo, "no sabía de qué le estaban hablando". Pero el jefe de Policía, dispuesto a no seguir tolerando aquella situación, le replicó:

—Usted, señor Brown, afirma que a su hija no le ha pasado nada, ¿verdad? Pues bien, yo le digo que anteaer, hacia las seis de la tarde, cuando volvía a la casa un hombre la abordó en un lugar oscuro. Ella pudo huir gritando, pero le reconoció, y yo quiero su nombre a toda costa.

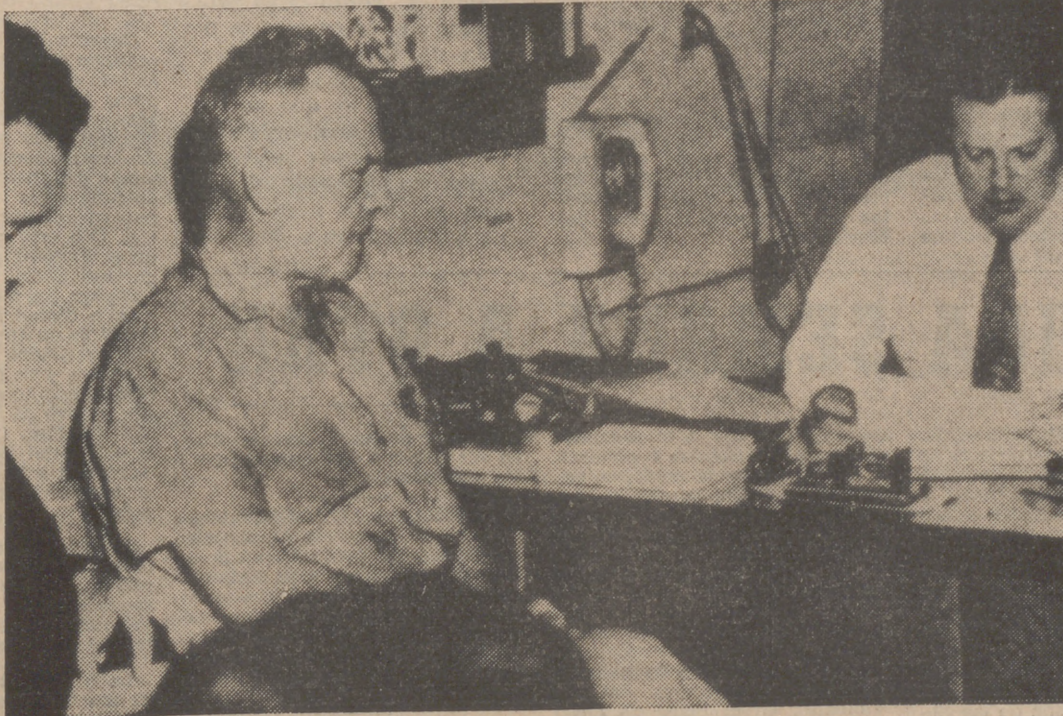
—Comandante —respondió el señor Brown—, usted está divagando. Alguien le ha contado una bella historia y ahora viene a importunarme a mí. Yo, mi querido comandante, soy un honesto ciudadano que paga sus impuestos y tengo pleno derecho a ser dejado en paz en mi casa, por lo que le ruego se marche inmediatamente. Cuando tenga necesidad de usted yo mismo iré a buscarle.

Grzybowski pudo contenerse a duras penas y dijo fríamente al "honesto ciudadano":

—Yo soy un policía que cumple su deber, y comunico a usted, Gustav Brown, que por los poderes que me son conferidos en virtud de mi cargo, en nombre de la ley le declaro arrestado por complicidad en homicidio y por sustraer a la Policía información de vital importancia. Le percibo de que a partir de este momento todo lo que manifieste podrá ser utilizado en contra suya.

Evidentemente, esta actitud de Grzybowski fue totalmente inesperada para el señor Brown, que se quedó desconcertado.

—Pero, comandante, ¿se ha vuelto loco? ¿Complicidad en homicidio? ¿En qué homicidio? Yo no sé nada, se lo juro. Todo lo que quiero es



William Russell Graham pres tando declaración ante la Policía

que se me deje en paz, no ser mezclado en un sucio asunto que mancharía mi nombre.

El jefe de la Policía se mostró imperturbable.

—El hombre que ha agredido a su hija y el que mató a Marcia Cordon son, probablemente, la misma persona. Si lo dejamos ahora libre

es probable que mate a cualquier otra muchacha, y no estoy en absoluto dispuesto a tolerarlo sólo por respetar su estúpido y egoísta deseo de que no aparezca su nombre. Con que o me dice quién fue ese hombre o viene conmigo espasado como el último de los criminales.



Ante la firmeza del Grzybowski, el señor acabó por darle la información que le pedía.

—Se llama William Russel Graham. Mi hija le reconoció porque hace un par de meses estubo haciendo unos trabajos en casa.

Grzybowski y sus hombres localizaron a Graham cuando salía en su viejo automóvil de casa. El jefe ordenó a sus agentes que fingieran un control normal de carretera, quedándose él en la sombra. Una vez examinados los documentos que el hombre mostró al requerimiento de la Policía, uno de los agentes lanzó como por casualidad una ojeada al interior del coche.

—Eh, amigo —le dijo—, alguien le ha robado los cubreasientos posteriores.

Graham cayó ingenuamente en la trampa.

—No, no, agente —replicó—; no me los han robado. Los tiré yo porque estaban demasiado sucios.

—Sucios de sangre, ¿verdad? —exclamó el jefe Grzybowski, dejándose ver. Veo que, no obstante el frío que hace, tampoco lleva los guantes, señor Graham. ¿Quizá estaban demasiado sucios también y los ha tirado? Y seguro que ha tirado también el gato del coche, ¿verdad?

Cogido por completo de sorpresa, Graham replicó:

—No, no, el gato no lo he tirado; está en el portaequipajes del coche, y a simple vista se observan en él unas manchas que podrían ser de sangre.

Graham confesó inmediatamente.

—Yo no tenía intención de tocarla siquiera; a ninguna chiquilla he hecho mal. Pero Marcia era muy bonita, la más bonita de la ciudad... Hice lo que hice, y después tuve que matarla, porque me dijo que me denunciara.

William Russel Graham fue condenado a perpetuidad. Cuando se pronunció la sentencia, el jefe Grzybowski, que se hallaba en la sala, dijo a su hombre de confianza:

—Graham merecía esa pena, pero en esta sala hay, por lo menos, diez personas tan responsables como él de la muerte de la pobre Marcia, y que jamás serán castigadas.

CONSEJO DE MINISTROS

SE ACTUALIZAN LAS PENSIONES PARA LAS CLASES PASIVAS DE LA ADMINISTRACION LOCAL

Se constituirá una empresa de mercados agrarios

El Consejo de ministros celebrado en el Palacio de El Pardo, presidido por el Jefe del Estado, aprobó un decreto que hace extensivos los beneficios de la última subida de sueldo a los funcionarios y a los pensionistas de la Administración Local. En virtud de este decreto, la mejora de pensiones tiene efecto desde el primero de enero de 1969 y se aplicará escalonadamente, de manera que los beneficiados percibirán el cincuenta por ciento de la mejora por dicho año, hasta llegar al noventa por ciento en 1972.

Otro de los acuerdos que destacan del citado Consejo de Ministros se refiere a la constitución de una empresa de mercados de origen de productos agrarios, que contará con la participación ma-

yoritaria del Estado. Esta empresa se denominará Mercors, con el propósito de construir, instalar, gestionar y explotar mercados en aquellas zonas que se consideren de interés y en las que no existan mercados o la comercialización sea ineficaz.

DISMINUYE LA EMIGRACION

En el capítulo de informes figura el del ministro de Trabajo sobre la emigración en el mes de septiembre y primeros meses del año actual. Los datos comparativos arrojan una disminución del 18 por 100 en la emigración a Europa y un 30 por 100 en la emigración a ultramar en relación con el mismo mes del año anterior.

ASUNTO MATESA CUARTA REUNION DEL PLENO DEL TRIBUNAL SUPREMO

Una hora duró la reunión del Pleno del Tribunal Supremo, convocada en el Palacio de Justicia para tratar por cuarta vez de asuntos sumariales relacionados con el caso Matesa.

La reunión, a la que asistieron sesenta y siete magistrados, estuvo presidida por el presidente del Supremo, Francisco Ruiz Jarabo. Dos magistrados no acudieron por enfermedad y otros cuatro por estar excluidos de la reunión por ostentar cargos oficiales.

Ruiz Jarabo se reunió más tarde, durante diez minutos, con los magistrados que componen la Sala de Gobierno.

El presidente del Supremo rehusó las preguntas de los periodistas sobre lo que se había tratado. Alegó que no podía decir nada por ser precisamente materia reservada todo lo tratado por el Alto Tribunal.

EL PRINCIPE DON JUAN CARLOS, EN ZARAGOZA

«Mi voluntad no decaerá en ningún momento hasta hacer una España grande»

CLAUSURA DE LA REUNION DE MINISTROS IBEROAMERICANOS



El lunes se clausuró en Barcelona la reunión de ministros iberoamericanos que se ha venido celebrando en Madrid. El domingo, los ministros y los jefes de Delegaciones se trasladaron a la Ciudad Condal para asistir a este acto de clausura, que ha revestido especial solemnidad y ha coincidido con el Día de la Hispanidad. Simultáneamente con estas reuniones tuvo lugar la tercera sesión del Comité Ejecutivo de la O.E.I., cuyos componentes visitaron las instalaciones del centro de datos del Ministerio de Educación y Ciencia y el centro de estudios para el desarrollo de la educación, ambos situados en la Ciudad Universitaria. La foto que ilustra esta información corresponde a la fiesta flamenca que en honor de los ministros iberoamericanos se dio en Madrid. El ministro de Educación de Colombia, señor Galán, conversa con La Chunga, a la que felicitó por su actuación.

Se han celebrado en Zaragoza las tradicionales fiestas del Pilar. A ellas han asistido los Príncipes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, con sus hijos, los Infantes Felipe, Elena y Sofía. Los Príncipes, en diversos actos de su visita a esta heroica capital, han sido objeto de calurosa acogida por parte de los aragoneses que se han concentrado en Zaragoza durante esta emotiva festividad.

En el templo del Pilar, Don Juan Carlos ha leído la plegaria de ofrenda de los matrimonios a la Virgen. Desde la basílica se dirigió luego al Ayuntamiento, donde, tras recibir el homenaje de la Corporación municipal y como respuesta a las palabras de salud y bienvenida que le diera el alcalde, el Príncipe de España dijo en su discurso:

«He querido venir a Zaragoza con mi mujer y mis hijos para participar en vuestras fiestas. Vuelvo aquí notando sobre mi la responsabilidad que consiente y voluntariamente acepté de ser sucesor, a título de Rey, en la Jefatura del Estado, y tendré la seguridad de que mi voluntad, que entregué sin reservas a todos los españoles, no decaerá en ningún momento para hacer de España lo más grande.»

SEMANA INTERNACIONAL PARA LOS ANCIANOS

En España está patrocinada por la Seguridad Social

Durante los días 8 al 15 del próximo mes de noviembre se celebrará en todo el mundo "La Semana Internacional de nuestros Mayores", con el carácter de homenaje a las personas de edad. En España, esta Semana, inicialmente promovida por la Sociedad de Amigos de los Ancianos, será patrocinada por la Seguridad Social. Con este motivo han visitado al director general de la Seguridad Social, señor Mata Gorostizaga, los miembros de la Comisión directiva de la Sociedad Española de Amigos de los Ancianos, presididos por don Federico Castejón, y en la reunión mantenida se adoptó el acuerdo de que, con motivo de la puesta en marcha del Plan Gerontológico Nacional y del Servicio Social de Asistencia a los Ancianos, la Seguridad Social patrocinará en España la indicada Semana.

Se concederán premios en metálico por trabajos sobre temas referentes a las personas de edad aparecidos en Prensa, Radio y Televisión en el presente año, antes del 31 de octubre.

La Seguridad Social contribuirá con la inauguración de diversos hogares para pensionistas, adquisición de terrenos para residencias de ancianos y puesta en marcha de una Oficina Nacional de Información, en la que se atenderán las consultas de cualquier tipo.

Los actos se iniciarán el 9 de noviembre, en el Ministerio de Trabajo, bajo la presidencia del titular del Departamento, don Licinio de la Fuente.

PRINCIPIO Y FINAL

- Cábales
- Comentarios
- Rumores
- Hechos

La semana entra en una desusada actividad política. Se hacen cábales, se comentan, surgen rumores, hay síntomas y hechos sobre importantes decisiones de carácter político, naturalmente. Se habla de importantes nombramientos, del nombramiento de presidente del Consejo de Ministros; de cambios gubernamentales, de consultas a alto nivel. La proximidad del primer aniversario del actual Gobierno trae contradictorias opiniones. Están en órbita todas las posibilidades, sugerencias, inquietudes y justificaciones.

El teniente general don Tomás García Rebull, consejero nacional por Tarragona, personalidad militar y política destacada, ha recibido amplio y cordial homenaje, al que se han asociado los ministros de Justicia, Agricultura e Información y Turismo. Este homenaje le ha sido tributado al ilustre soldado por su ascenso a teniente general. En el acto estuvo también el vicesecretario general del movimiento, señor Ortí Bordás.

El ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, recorrió el Campo de Gibraltar y las ciudades de Ceuta y Melilla. Es uno de sus discursos ha dicho que España está enfrentada con un horizonte de justicia social y afirmó que el desarrollo es para el hombre y no el hombre para el desarrollo. Aludió al Ejército, del que dijo ha sido para muchos españoles la única plataforma de promoción.

El ministro de la Vivienda se ha desplazado a Inglaterra. Mantendrá contactos con ministros británicos y con directivos de Empresas sobre temas relacionados con su departamento. Asimismo, una Delegación española se halla en Guinea Ecuatorial para asistir a los actos conmemorativos del segundo aniversario de la independencia de la República guineana. Se tiene entendido que nuestro subsecretario de Asuntos Exteriores celebrará conversaciones con Francisco Macías y con varios miembros de su Gobierno en torno a las relaciones hispanoguineanas.

El próximo día 26 se iniciarán en Madrid conversaciones entre España y Yugoslavia para renovar el acuerdo comercial entre ambos países. Estas negociaciones son las primeras de una serie que se celebrarán con los países del Este—Rumania, Hungría, Checoslovaquia y Bulgaria—en los próximos meses para establecer sobre nuevas bases los intercambios comerciales, que han experimentado notable incremento en los últimos años.

Según una de las conclusiones del informe elaborado por la Delegación de Saneamiento y Limpieza del Ayuntamiento de Madrid, "se podría llegar a situaciones de verdadera alarma en cuanto a la contaminación atmosférica en la zona madrileña de Cibeles si se produjese condiciones meteorológicas extremadamente desfavorables.

PARA LOS ESCOLARES

CINCO HORAS DIARIAS DE CLASE Y EL SABADO VACACION

Elaboradas las normas sobre ordenación del curso académico 1970-71 para la enseñanza primaria, en ellas se unifican los criterios sobre la vacación del sábado y el resto de vacaciones escolares a lo largo del año. Los días lectivos son doscientos veinte y el horario normal de éstos, entre el lunes y el viernes, ambos comprendidos, deberá ser de cinco horas, distribuidas en sesiones de mañana y tarde. Los sábados que se dediquen a actividades extraescolares tendrán como mínimo, un horario de tres horas y las vacaciones de verano habrán de ser sesenta días, establecidos de acuerdo con las condiciones sociogeográficas de cada comarca.

2 CERTAMENES EN MADRID

Exposición Monográfica de la Inventiva Española Feria-Mercado del Automóvil y Maquinaria de Ocasión

El teniente general Díez Alegría, jefe del Alto Estado Mayor, presidió la inauguración de la Exposición Monográfica de la Inventiva Española en el Palacio Velázquez, del Retiro. «Esta Exposición demuestra lo que el ingenio inventivo de los españoles puede conseguir con esfuerzo», dijo en sus palabras el teniente general Díez Alegría.

El director del Registro de la Propiedad Industrial se refirió a las dos consecuencias que se pueden deducir de la Exposición: una mayor fe en las posibilidades inventivas de los españoles y la necesidad de coordinar los esfuerzos de todos los organismos oficiales para crear un clima propicio al desarrollo de la investigación. «Muy pronto—añadió—podremos anunciar una nueva regulación de patentes, que servirá para facilitar una mejor información de las diversas técnicas.»

También fue inaugurada la IV Feria-Mercado del Automóvil y Maquinaria de Ocasión, que permanecerá abierta hasta el próximo día 30. Las instalaciones de la Feria ocupan una extensión de 40.000 metros cuadrados. En ellas se exponen más de un millar de coches de todos los tipos y marcas. Junto a los muestrarios hay representaciones de gestorías automovilísticas, entidades bancarias y otros servicios. Al igual que en años anteriores, la Feria incluye el Museo del Automóvil, que consta de treinta y cinco modelos fabricados antes de 1930. Asimismo se ha abierto un parque infantil de tráfico.

EL ARBOL DE GUERNICA, ENFERMO

«Hace tiempo que la salud del actual árbol de Guernica preocupa a los técnicos. Está enfermo, se teme por su vida y parece que no durará lo que un roble debiera», informa «La Gaceta del Norte». «Esto estriba en varios problemas, como son el de la dificultad de extender sus raíces por existir losas en el suelo.»

En principio, se ha labrado la zona que le rodea en el espacio posible, pero se ha cerrado el recinto con una verja circundante, al cual ya no tienen acceso cuantos visitantes se arriman al tronco para sacarle fotografías. Los técnicos piensan en la descendencia del roble, puesto que en varios lugares de la Casa de Juntas hay plantados varios retoños, pero lo que todavía no se sabe es el lugar donde sería plantado el sucesor.



CAMPEONA DEL MUNDO DE PEINADO

Natividad Guzmán, guapa madrileña de veinte años, ha obtenido el Campeonato del mundo de peinado con tenazas, celebrado en Stuttgart, frente a participantes de veintitrés países. En la foto, la nueva campeona en el salón de peluquería que posee su madre en Madrid, y que aparece a la izquierda de Natividad.

REVISION DEL COEFICIENTE DEL MAGISTERIO

Están ultimados los estudios previos

Por la Presidencia del Gobierno y los Ministerios de Hacienda y Educación y Ciencia han sido ultimados los estudios previos para la revisión del coeficiente del Magisterio Nacional.

Dicha revisión se hará en armonía con lo establecido por la ley General de Educación, que ha creado el nuevo Cuerpo de profesores de Educación General Básica.

Se espera que estos estudios

sean dados a conocer en un próximo Consejo de Ministros.

Al parecer, el coeficiente a aplicar a partir de enero de 1971 será el 3,3, pero para alcanzar más tarde el 3,6, al que se llegaría progresivamente en cuatro años. Esta solución vendría a coincidir con la petición que en su día elevó el Servicio Español del Magisterio e hicieron suya las Cortes Españolas y el Consejo Nacional del Movimiento.

DE UNA SEMANA A OTRA

VICEPRESIDENTE DEL IRAK. Llegó al aeropuerto de Barajas el vicepresidente de la República del Irak, señor Hardan Abed el Ghaffar, que permanecerá cuatro días en nuestro país. Durante su estancia en España, se entrevistó con el Jefe del Estado, con el vicepresidente del Gobierno, ministros de Asuntos Exteriores, Hacienda e Información y Turismo, después marchó a Nueva York, para presidir la delegación de su país en la Asamblea general de la organización de las Naciones Unidas.

MANIOBRAS NAVALES.—Ha finalizado la fase preliminar de los ejercicios desarrollados a lo largo de la costa portuguesa por la primera escuadrilla española de dragaminas surta en el río Tajo, bajo el mando del capitán de fragata don Gabino Aranda Carranza. El lunes los navíos zarparon para realizar las maniobras

en el mar. El día 15 estas unidades navales españolas regresarán a Lisboa y, por la tarde, se celebrará una recepción en la Embajada española. Al día siguiente le será ofrecido un almuerzo por el mando naval portugués, y el 17 los barcos españoles abandonarán el Tajo.

RENOVACION DE LOS CONSEJOS LOCALES.—Según una orden que desarrolla las bases de procedimiento electoral del Movimiento, en el plazo de cinco días se reunirán las comisiones permanentes de los Consejos Provinciales, con el fin de determinar las entidades que, en cada circunscripción electoral, pueden intervenir en la elección, por estar debidamente constituidas o inscritas en el correspondiente registro. Las Permanentes de los Consejos Provinciales señalarán las entidades que pueden intervenir en la elección y establecerán

el número de consejeros que han de ser elegidos directamente por los vecindarios.

CONTRA LA LEY MILLS.—La Cámara de Comercio Americana en España ha reafirmado su postura de oposición a toda clase de restricciones artificiales al comercio internacional, según ha puesto de manifiesto su presidente, Peter Danos, en la última reunión de la entidad, celebrada en Barcelona.

ESTUDIO POR CORRESPONDENCIA.—Más de 200.000 personas realizan estudios por correspondencia en nuestro país, según fuentes competentes. Esta cifra supone un incremento notable respecto a las de años anteriores, ya que en 1964 el número de alumnos por correspondencia en España era de unos 135.000; en 1965, alcanzaban ya 150.000, y 170.000 en 1966.

ANWAR EL SADAT, presidente de la RAU

La Asamblea refrendó su candidatura

Será confirmado el día 15,
por referéndum popular

Anwar El Sadat, vicepresidente de la República Árabe Unida, y colaborador íntimo del fallecido Gamal Abdel Nasser, ha sido designado por la Unión Socialista Árabe, y posteriormente aprobado por el Comité Central y la Asamblea, único candidato a la Presidencia de Egipto. Este nombramiento será confirmado por el resultado del referéndum convocado para el próximo día 15. A falta de un solo trámite, el popular, puede decirse, sin embargo, que Anwar El Sadat es ya Presidente de la RAU, y como tal viene actuando en sucesión de su íntimo amigo Nasser, cuya repentina muerte, a causa de un ataque cardíaco, alcanzó a recoger 7 FECHAS en su anterior edición.

UN HOMBRE, UN NOMBRE ANWAR EL SADAT

Anwar El Sadat, el hombre sobre el que ha caído la enorme responsabilidad de suceder a Nasser como Presidente de Egipto, ha sido siempre la sombra del "raís" desde que éste subiera al Poder. Anwar El Sadat tiene, como Nasser, cincuenta y dos años. Se conocieron ambos en un campo de batalla del Sinaí, durante la primera confrontación con Israel. Juntos vivieron las dramáticas jornadas de la derrota militar; ambos forjaron en sus mentes la idea de una revolución de todos los pueblos árabes. Nasser fundó el Movimiento de Oficiales Libres para derrocar al rey Faruk, y a este Movimiento se adhirió inmediatamente El Sadat, que habría de firmar luego el manifiesto que proclamaba la República en Egipto.

Nacido de una familia muy religiosa, hubiera querido dedicarse al estudio de la historia y de la literatura árabes. Pero el escaso prestigio de que gozaban los intelectuales en Egipto, le hizo escoger la carrera militar. De vocación irredentista, Sadat se enorgullece de sabotear a los ingleses, facilitando información a sus adversarios, aunque éstos fueran los nazis de Hitler. Por esta actividad, Sadat pasó dos años en la cárcel detenido por el contraespionaje británico, hasta que logra evadirse en 1945. Vuelve a la cárcel, complicado en un intento de asesinato contra el ministro de Finanzas de Faruk; pero la guerra de Palestina le permite después alistarse en el Ejército de su país.

Destronado Faruk, Nasser le considera como su hombre de confianza, utilizándole en cargos de responsabilidad. Sadat y Nasser siempre estuvieron unidos en los momentos más difíciles. Cuando se descubrió en Alejandría un complot para asesinar a Nasser, éste encargó a su amigo Sadat que formara parte del tribunal popular que juzgó a los responsables. En 1964 fue designado Sadat vicepresidente, y destituido de este cargo en 1967, como consecuencia de la desastrosa campaña del Sinaí. Sadat, desde la sombra, continúa prestando grandes servicios a Nasser. Principal protagonista de la apertura a la Unión Soviética, precisamente el año pasado, cuando Sadat regresaba de la capital soviética, Nasser le nombraba su único vicepresidente.



POMPIDOU, EN MOSCÚ

Trata con los dirigentes soviéticos los problemas de Europa, Oriente Medio e Indochina

El Presidente de la República francesa, Georges Pompidou, está en Moscú en visita oficial, acompañado por su esposa, ministro de Asuntos Exteriores y altas personalidades de su país. En los contactos mantenidos con los dirigentes soviéticos, el Presidente francés ha expuesto las directrices de su política con respecto a la Unión Soviética, en base de un acercamiento político y mejora de las relaciones comerciales entre ambos países. Por su parte, la Unión Soviética, a través del jefe del Estado Nicolai Podgorny se ha asegurado el apoyo francés para una cumbre de seguridad Europea, Tratado germano-soviético, Oriente Medio e Indochina.

Sobre la cuestión de una mayor cooperación política entre los gobiernos de Moscú y París, Pompidou ha reconocido que el clima no es todavía satisfactorio y será necesario dar a las consultas bilaterales "mayor contenido y realidad".

Terminada la primera fase política de la visita de Pompidou a Moscú, ha comenzado la turística, durante la cual el Presidente francés recorre las regiones más características y remotas de la Unión Soviética. En Novosibirsk visita "la ciudad de la ciencia" la cual representa el aspecto más avanzado del país. Pompidou, durante este viaje fijado en el mayor de los secretos, tiene programada una visita al cosmodromo de Baikonur, en el Kasakstan, donde ha pasado una noche sin su esposa y sin el médico personal y es muy probable que haya presenciado el lanzamiento de un

satélite artificial. En este viaje, con escalas no hechas públicas, estaba prevista también una entrevista "en algún lugar" con Brezhnev y Kosyguin, «que le enseñarían algo».

GOBIERNO NACIONALISTA EN BOLIVIA

El general Torres, dueño de la situación Derrocó a la Junta Militar comandada por Miranda

queó las casas de dos miembros de la Junta Militar que, durante la noche anterior, estuvieron intentando, sin éxito, conseguir desalojar del Poder a Torres, a quien apoyan decididamente los grupos izquierdistas y campesinos y estudiantes, y cuenta con la fuerza aérea del país y otras unidades militares que se le han unido.

Un "Comité del pueblo" para la defensa de los trabajadores, ha irrumpido en tres de los más importantes periódicos, y ha anunciado que éstos serán publicados, a partir de ahora, en régimen de cooperativas, bajo la guía de «Comités de vigilancia».

Al mismo tiempo, la poderosa Central Obrera boliviana izquierdista, entregó al Gobierno un

El general Juan José Torres corresponde a los saludos de sus partidarios en el balcón presidencial de La Paz



"mandato de las fuerzas populares", de veinte puntos, en el que se pide que el Gobierno suspenda

el pago de la nacionalización de la Gulf Oil Company y una política exterior independiente, incluyendo el establecimiento de relaciones con los países situados tras el telón de acero.

Como consecuencia de esta actitud, Estados Unidos ha decidido suspender su plan de asistencia económica a Bolivia, hasta que se aclare la línea política del nuevo régimen presidido por el general Torres, quien por último ha declarado que mantendrá relaciones con todos los países del mundo y que su Gobierno no será de extrema izquierda, sino nacionalista.

El Gobierno de Quebec negocia con los secuestradores

El Gobierno de Quebec pidió un aplazamiento del ultimátum e iniciar negociaciones con los secuestradores del diplomático británico Jaime Cross y el ministro provincial de Trabajo, Pierre Laporte, instantes antes de que expirase el plazo. El llamamiento ha sido hecho después de recibir una dramática carta de Paporte, en la que pide que se ponga en libertad a 23 prisioneros «políticos» que exige el Frente de Liberación de Quebec.

AL FILO DE LA SEMANA

ENDURECIMIENTO DE LA POLÍTICA SOVIÉTICA

Al filo de la semana se observa un endurecimiento de la política soviética y, como consecuencia, un recrudecimiento de la guerra fría. Las relaciones entre Moscú y Washington no son nada cordiales. Nixon daba por seguro poder estrechar las manos de Kosygin en Nueva York durante las sesiones conmemorativas del veinticinco aniversario de las Naciones Unidas, nada unidas, por cierto, al cabo de estos veinticinco años. Pero Kosygin ha cancelado su viaje y envía a Gromyko, más familiarizado con el clima y los ambientes de la ONU. Los problemas de Oriente Medio e Indochina han motivado esta imprevisible situación. El Kremlin acoge con asperidad la oferta nixoniana de un alto el fuego en Vietnam, considerándola como maniobra para confirmar el dominio imperialista americano. La semana entrante recibe una delicada situación, cuando todo parecía calculado para ir de modo distinto. USA, a su vez, denuncia las violencias egipcias del alto el fuego en Oriente Medio, y vigila la posible construcción de una base submarina rusa en la costa cubana de Cienfuegos.

El clima político del mundo acusa un retroceso peligroso, precisamente cuando los países se reúnen para conmemorar las bodas de plata de la organización internacional. Berlín es otro punto de fricción, con el fallo de las negociaciones cuatripartitas sobre la ex capital alemana. Incluso Pompidou, sonriente huésped de los soviéticos, advierte que si éstos no ceden, él, como Presidente de Francia, retirará su apoyo a una Conferencia europea de Seguridad, esa seguridad para la paz que el mundo anhela y que no ve surgir por ninguna parte.

SE HABLA DE PAZ EN INDOCHINA CINCO PUNTOS DE NIXON HANOI Y MOSCÚ NO LOS ACEPTAN

Los delegados de Vietnam del Norte y del Gobierno provisional sudvietnamita en la Conferencia de París han dado una negativa inmediata a la propuesta del Presidente Nixon de "alto el fuego" en Indochina. Casi a la misma hora que el Presidente norteamericano hablaba a su pueblo del plan de paz para Indochina, 17.000 soldados del Vietcong lanzaron la más feroz ofensiva realizada en Camboya desde la invasión norteamericana de 31 de marzo. Al mismo tiempo, en Vietnam, los aliados tenían que abandonar la base artillera O'Really, acosados por un constante fuego enemigo. Este hecho, que podía desalentar a los medios oficiales de los Estados Unidos, se ha considerado en Washington como una reacción casi lógica, teniendo en cuenta lo imprevisto de la iniciativa.

El Presidente Nixon, alegando contar con el apoyo completo de los Gobiernos de Vietnam del Sur, Laos y Camboya, presentó al pueblo norteamericano cinco puntos para acabar con las guerras en Indochina. En primer lugar, Nixon propuso un cese del fuego con el mantenimiento de las posiciones militares, sin condiciones previas. Reconociendo la dificultad de un cese del fuego en una guerra de guerrillas, Nixon pide que cese todo tipo de actividad bélica entre las partes contendientes. El Gobierno de Washington propone la formación de una Conferencia de Paz sobre Indochina. Nixon expresó que los Estados Unidos están decididos a negociar un plazo para la completa retirada de todas las fuerzas. Propuso también una liberación inmediata e incondicional de todos los prisioneros de guerra.

La propuesta de Nixon consta de cinco puntos y la Casa Blanca ha informado que si la otra parte acepta, la retirada completa de tropas norteamericanas se efectuaría en doce meses, lo que viene a cubrir el plazo de finales de junio de 1971 pedido por el Vietcong en sus últimas propuestas de septiembre. En uno de los puntos de la propuesta, Nixon sugiere que ambas partes se unan en la búsqueda de una solución política que reúna realmente las aspiraciones de todos los sudvietnamitas.

REACCION CONTRARIA

El Gobierno de Hanoi y la Unión Soviética han denunciado las propuestas de alto el fuego del Presidente Nixon para Indochina como meras palabras propagandísticas. Esta reacción ha sido dada a conocer en un editorial publicado por el órgano del partido comunista, "Pravda", firmado por Sergei Visnevsky. En el editorial se dice que el plan de alto el fuego está dirigido a perpetuar la intervención de los Estados Unidos en Indochina. A esta petición contraria, el Presidente norteamericano ha reiterado su propuesta, aconsejando a Hanoi que no la dé de lado.

XXV aniversario de la ONU López Bravo, en Nueva York

Al frente de una delegación oficial, el ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, llegó a Nueva York por vía aérea, al objeto de asistir en la sede de las Naciones Unidas a los actos conmemorativos del veinticinco aniversario de la fundación del organismo internacional. López Bravo pronunciará un discurso ante la Asamblea General y se entrevistará con el secretario general de la ONU, U'Thant, para repasar diversos problemas internacionales, según se tiene entendido. Asistirá también a diversos actos relacionados con las fiestas de la Hispanidad que se celebran en la ciudad neoyorquina.

7 FECHAS DEL MUNDO

MARTES 6.—Fuerzas libanesas libertaron al coronel Ahmed Hamdan, que había sido secuestrado por comandos palestinos a bordo de un avión iraquí procedente de Bagdad. El avión iraquí fue rodeado en el aeropuerto de Beirut por tropas y carros blindados libaneses.—El Gobierno británico hizo pública la nueva ley inglesa sobre el derecho de huelga, que en su momento será presentado al Parlamento.—En Constanza, lugar de nacimiento del Zepelín, se inauguró el Congreso Internacional de Astronáutica, con asistencia de mil científicos de veinticinco países.

MIERCOLES 7.—El ministro de Gobierno de Colombia, Vallejo Arbeláez, ratificó el estado de sitio en el país hasta que desaparecieran los focos subversivos que operan en varias regiones.—Hispanoil, Sociedad Anónima, no ha sido convocado por el Gobierno libio para discutir la subida de precios del petróleo. Se da por seguro que la subida de precios tendrá que ser aceptada con carácter general.—Se iniciaron las anunciadas maniobras del Pacto de Varsovia sobre territorio de Alemania oriental.—A su vez, once mil soldados estadounidenses tomarán parte en las maniobras de la OTAN "Reforger 2", junto con soldados alemanes y americanos estacionados en Alemania Federal. En total, 30.000 soldados de los Ejércitos alemán y norteamericano tomarán parte en los ejercicios próximos.—Una argentina de treinta y cinco años dio a luz tres hijos

y es actualmente madre de diecinueve. El cabeza de familia está enfermo.

JUEVES 8.—Estados Unidos, Francia y Gran Bretaña han hecho saber a la Unión Soviética que "no aceptarán limitaciones al tráfico aéreo en los corredores de acceso a Berlín".—El personal sanitario municipal de la capital británica inició las operaciones de recogida de basuras, pues la huelga de basureros continúa, sin síntoma alguno de arreglo, por ahora.

VIERNES 9.—Yugoslavia intenta formar un tercer bloque europeo, que podría llamarse Pacto Balcánico y cumpliría funciones de equilibrio europeo entre la OTAN y el Pacto de Varsovia.—USA reanuda la venta de armas a Pakistán con un envío de 300 vehículos armados y 25 aviones.—El mariscal Tito, Presidente de Yugoslavia, hará una visita privada a París el próximo día 23. Se entrevistará con el Presidente de la República Francesa.

SABADO 10.—La cosecha agrícola de este año en el Mercado Común alcanzará niveles récord en los sectores del maíz, arroz, coles, nabos y lúpulo.—Enrique Lister, uno de los jefes del Ejército rojo durante la guerra civil española, ha sido expulsado del partido comunista español, según informa el diario comunista inglés "Morning Star".—La Organización Mundial de Sanidad informa que se han producido brotes de cólera en Liberia y Sierra Leo-

na.—El Reino de Camboya se convirtió en República, finalizando así veinticuatro años de Monarquía Constitucional, tras el derrocamiento del Príncipe Norodon Sihanouk.

DOMINGO 11.—Un ministro del Gobierno provincial (RPT provincial) de Quebec fue secuestrado quince minutos después de que el Gobierno rechazara el canje de presos a cambio de la libertad del diplomático inglés Cross, secuestrado por elementos del Frente de Liberación de Quebec. El Gobierno canadiense, por medio del ministro de Justicia de Quebec, Jerome Choquette, propuso a los terroristas que si liberaban a Cross, el Gobierno les daría un salvoconducto para salir del país.

LUNES 12.—Pablo VI ha decidido convocar un Sinodo General de los Obispos para octubre de 1971, se anunció en el Vaticano.—Por su parte, el Consejo del Secretariado del Sinodo se reunirá por segunda vez del 12 al 15 de octubre, en Roma.—Cien mil hombres de ocho países de la NATO participan en las maniobras militares de doce días de duración, comenzadas en Grecia, Turquía y el mar Egeo.—El primer ministro británico, Edward Heath dijo a la Conferencia del partido conservador, durante su discurso, de clausura, que la influencia de Gran Bretaña en el mundo comenzaba ya a incrementarse como resultado de una nueva era de diplomacia introducida por su Gobierno.

UN UNICO SUPERVIVIENTE EN EL NAUFRAGIO DEL PESQUERO «LA ISLA»



En la foto, el único superviviente del naufragio del pesquero «La Isla». Se trata del maquinista Ramón Seoane Martínez, el cual se encuentra internado en un sanatorio de La Coruña

Junto a la peña denominada «O Boy», en aguas coruñesas, fue localizado el pesquero «La Isla», que se hundió el anterior domingo cuando desde el Gran Sol navegaba a La Coruña, pereciendo catorce de los quince hombres que componían la tripulación.

El barco fue hallado por un equipo de hombres-rana, que inspeccionaron el lugar donde ocurrió el trágico suceso. No pudieron penetrar en los camarotes de los marineros, por lo que no se descarta la posibilidad de que se encuentre algún cadáver dentro de los mismos.

Del accidente sólo se salvó el maquinista, Ramón Seoane Martínez, de treinta y cuatro años, casado y con dos hijos, vecino de La Coruña, el cual se encuentra muy restablecido en el sanatorio donde se halla internado.

La relación de marineros desaparecidos es la siguiente: José Carreño Nava, de treinta años de edad, soltero, patrón de costa;

Benito Costa, de treinta y cuatro años, casado y padre de cuatro hijos, de La Coruña, patrón de pesca; Juan Sobrino Maneiro, contramaestre, de treinta años de edad, casado, con dos hijos, domiciliado en Puerto del Son; José Manuel Quiroga Bouza, segundo motorista, de veintiséis años, vecino de La Coruña, casado y con un hijo; Eduardo Rodríguez Devesa, de cuarenta y un años, casado, de Malpica; José Miranda Caeiro, de cincuenta y nueve años, de Marín, casado y con tres hijos; Antonio Ucedo Gallego, segundo mecánico, de dieciocho años, de Cáceres; Francisco Martínez Rama, de veintiséis años, de Corrubedo; José Arrizado Cocina, de treinta y seis años, de Vivero (Lugo); José Manuel Sande Fernández, de dieciocho años, de Puerto del Son; Fernando Ríos España, de Málaga, domiciliado en La Coruña, y Manuel Constella Junquera, de dieciocho años, de Santiago de Compostela.

SUICIDIO EN PARÍS

UNA JOVEN SE ARROJÓ DESDE EL ARCO DE TRIUNFO

Una joven ha puesto fin a su vida ante los ojos de varios centenares de parisenses y turistas arrojándose a media tarde desde el alto del Arco de Triunfo, en la plaza de la Estrella, en pleno corazón de París.

La joven parecía tener entre los dieciséis y los dieciocho años y ha resultado muerta poco antes de su traslado al hospital Broussais.

HOMBRE MUERTO A TIROS EN MADRID

Cayó en una reyerta con gitanos

Un hombre fue muerto a tiros en el curso de una reyerta sostenida con un grupo de gitanos en el barrio de Altamira, situado en las proximidades de los vertederos de La China y del Toril, en Madrid. La víctima, identificada como José López Murillo, de veinticinco años de edad, vivía en una chabola a menos de cien metros del lugar de los hechos. El cadáver presentaba al menos tres disparos por arma de fuego, dos en la cara y uno en la zona precordial derecha, este último mortal de necesidad. Poco tiempo después, la Guardia Civil hizo acto de

EN LAS INUNDACIONES DE GENOVA, 34 MUERTOS Y 100 HERIDOS

El balance que arrojan las inundaciones en la ribera italiana y especialmente en la ciudad de Génova es de 34 muertos y más de un centenar de heridos, con un considerable número de desaparecidos. El desastre reviste además para los genoveses el aspecto de una catástrofe económica.

La Cámara de Comercio de la ciudad ha dado una primera evaluación de los daños causados a la economía de toda la región liguera. Alcanzarán 133.000 millones de liras.

Industrias privadas con participación estatal, 80.000 millones; comerciantes y hoteleros, 32.000; edificios públicos, 2.000; transportes, 6.000; agricultura, 3.000 millones.

El Centro Siderúrgico de Italsider, situado en Cornigliano, en los alrededores del noroeste de Génova, resultó gravemente afectado por el agua, que alcanzó en algunos sitios un metro de altura. El pequeño número de obreros que se quedó allí durante la inundación consiguió evitar lo peor: la detención de la actividad de las baterías de los hornos, que hubiera podido provocar terribles explosiones

en el conjunto de las toberas de calefacción. No obstante, habrá que reactivar dos de los tres altos hornos, cuya temperatura es considerablemente baja, y se ignora aún el total de los daños sufridos en el conjunto de las fábricas.

Numerosas carreteras se hallan cortadas al tráfico y pequeñas aldeas han quedado aisladas por las aguas. Varios automóviles fueron arrastrados por

corrientes de agua y algunas casas se derrumbaron. En algunos puntos las aguas alcanzaron más de dos metros de altura y la población abandonó sus hogares para encaramarse a los tejados de las casas. La lluvia ha hecho desbordarse los ríos, convirtiendo en lagos carreteras y fincas. El suministro de energía eléctrica se ha interrumpido en muchos lugares afectados por las inundaciones.



La población de Génova ha reaccionado de manera valerosa y decidida para mitigar en lo posible los grandes destrozos causados por las inundaciones. En la foto, jóvenes de ambos sexos trabajan para poner en condiciones de tráfico las vías de comunicación afectadas

GRAVES INUNDACIONES EN GERONA

Seis muertos y dos desaparecidos en Arenys de Mar

Graves inundaciones se produjeron en la provincia de Gerona al desbordarse los ríos Oñar y Güel a consecuencia de las violentas lluvias desencadenadas sobre la región catalana. La ciudad de Gerona se encuentra anegada, así como la carretera que conduce a Barcelona y la mayor parte de las vías de acceso. Durante varias horas las comunicaciones de Gerona

con el resto de España estuvieron interrumpidas y el suministro de energía eléctrica quedó cortado.

En Arenys de Mar las inundaciones tuvieron consecuencias trágicas. El número de muertos se eleva a seis y se busca a dos personas desaparecidas. Muchas embarcaciones de pescadores han embarrancado y los daños son considerables.

Los secuestradores que se llevaron al hijo de una rica señora genovesa le han puesto en libertad, al cabo de cinco días de cautiverio, después de recibir un rescate de doscientos millones de liras (22 millones de pesetas, aproximadamente), y se difundiera un mensaje por las emisoras de radio.

El capitán de Policía Angelo Costa ha declarado que la señora Rosa Gadolla pagó el rescate durante la noche del viernes. Seguidamente recibió una llamada telefónica ordenándole que pasara un mensaje a las emisoras y a los periódicos. El mensaje, en

clave, decía: «El Suizo autoriza la libertad de Sergio Gadolla, que regresa a casa sano y salvo». El mensaje, según la Policía, estaba dirigido a los miembros de una banda que retenía al joven en algún lugar aislado en las proximidades de Génova.

La señora Gadolla es considerada como una de las mujeres más ricas de Génova, con unos ingresos de unos 350 millones de liras anuales. Es viuda. Su esposo era el propietario de una cadena de cinematógrafos y fue presidente del equipo de fútbol Génova.

Los doscientos millones de liras por el rescate del joven genovés secuestrado volvió a su casa

DOSCIENTOS MILLONES DE LIRAS POR EL RESCATE

El joven genovés secuestrado volvió a su casa

El capitán de Policía Angelo Costa ha declarado que la señora Rosa Gadolla pagó el rescate durante la noche del viernes. Seguidamente recibió una llamada telefónica ordenándole que pasara un mensaje a las emisoras y a los periódicos. El mensaje, en

clave, decía: «El Suizo autoriza la libertad de Sergio Gadolla, que regresa a casa sano y salvo». El mensaje, según la Policía, estaba dirigido a los miembros de una banda que retenía al joven en algún lugar aislado en las proximidades de Génova.

La señora Gadolla es considerada como una de las mujeres más ricas de Génova, con unos ingresos de unos 350 millones de liras anuales. Es viuda. Su esposo era el propietario de una cadena de cinematógrafos y fue presidente del equipo de fútbol Génova.

Los doscientos millones de liras por el rescate del joven genovés secuestrado volvió a su casa

VICTIMAS DE LA CARRETERA

Tres madrileños muertos cerca de Onteniente

En el kilómetro cuarenta y cinco de la carretera de Onteniente se produjo un grave accidente, en el que tres personas perdieron la vida. Un turismo de alquiler sin conductor, marca Dodge-Dart, matrícula M-67850, chocó con un camión Pegaso, matrícula P-20977. La colisión se produjo a la salida de una curva que existe en las inmediaciones de la finca que se conoce con el nombre de Pontón de Merín. A causa de la violencia del choque perecieron en el acto el conductor del turismo, don Emilio García Jiménez, domiciliado en el paseo del General Primo de Rivera, 33 (Madrid), y dos mujeres no identificadas, que se cree son la esposa y la madre política del infortunado conductor.

Resultaron heridos una hija del mismo, Piedad García Sol, y su padre político, don Alejandro Sol, de setenta y un años. Ambos fueron internados en el Hospital Clínico de Valencia.

SE SALVARON DEL FUEGO

En la región de Toulon se produjo un gigantesco incendio, que alcanzó a 2.500 hectáreas de bosque. El balance de víctimas es de dos muertos y diez heridos. La foto recoge un episodio del siniestro. Un coche belga intenta huir del fuego, pero quedó atrapado y calcinado. Los turistas pudieron abandonarlo a tiempo y salvar sus vidas



Resultaron heridos una hija del mismo, Piedad García Sol, y su padre político, don Alejandro Sol, de setenta y un años. Ambos fueron internados en el Hospital Clínico de Valencia.

UD. QUE NECESITA HABLAR INGLÉS

¡LE INTERESA LEER ESTO!

Muchas personas que leen la expresión «made in Sweden» no saben lo que significa.

Otras preguntan cómo se pronuncian las palabras «juicy» y «up-to-date» y cómo se traducirán. Algunos saben, por ejemplo, que significa «corn flakes» y «pine apples», pero, ¿conocen la pronunciación correcta? Diariamente nos encontramos con palabras como «fashion» y «air minded», pero, ¿qué significan estas palabras?

En general hay muchas ocasiones en que se experimenta una sensación de disgusto porque no se tienen conocimientos de Inglés.

POR QUE SON TANTOS LOS QUE NO SABEN INGLÉS

¿Por qué sigue habiendo tantas personas que se sienten inseguras cuando encuentran alguna palabra o expresión inglesa? ¿Por qué continúa habiendo tantas personas que no aprenden a hablar y comprender este idioma mundial, que es el Inglés? Falta de decisión, dicen unos; otros no han tenido tiempo, o no han podido económicamente y la mayoría continúan creyendo que es difícil aprender el Inglés.

Todas esas personas sencillamente desconocen el método moderno de aprender Inglés en Inglés.

No saben que existe el «Método Deductivo».

NINGUN ESTUDIO DE GRAMÁTICA

La distancia más corta entre dos puntos es la línea recta. Esta regla tiene su aplicación hasta cuando se trata de aprender idiomas.

Hay que seguir el camino más fácil y rápido que la naturaleza nos indica, sin traducciones y sus obstáculos, sin reglas de gramática. De forma natural. Como un niño aprende español.

Es por esto que muchos creen que el Inglés es difícil y cansado, cuando es en realidad sencillo y fácil. Aquí está la diferencia entre el antiguo «método de estudio» y el Método Deductivo.

USTED LEE EN INGLÉS DESDE EL PRIMER DIA

La base fundamental del Método Deductivo es que Usted aprenda Inglés en Inglés. ¿Cómo es esto posible? Pues gracias al original, sencillo y ameno sistema que forma el Método Deductivo. Cuando Usted empiece a aprender Inglés con el Método Deductivo, lo hará desde el primer momento en Inglés, y a pesar de ello comprenderá Usted todo lo que lea. Las frases están de tal forma desarrolladas que Usted entiende las palabras por el conjunto sin necesidad de consultas ni de gramática. Así continúa Usted todo el curso. En seguida empieza a construir frases por su cuenta y ya siente el estímulo de seguir adelante.

UN CAPITAL, POR SOLO 120 PTAS. AL MES

El Método Deductivo ha hecho posible, para todos y cada uno, aprender el idioma mundial, el Inglés. El que aproveche este genial Método, recibe un regalo incalculable en dinero, y que nadie podrá quitarle nunca. No sólo aumentan sus posibilidades económicas, sino que también aumenta su seguridad en sí mismo, que es necesaria en la vida moderna. Acuérdesse de una cosa: Usted nunca podrá valorar suficientemente sus conocimientos de Inglés.

Francés (con discos y sin discos) — Inglés (con discos y sin discos) — Alemán — Italiano — Correspondencia Comercial — Francés — Correspondencia Comercial — Inglés — Contabilidad — Cálculo Comercial — Reforma de Letra — Ortografía — Taquigrafía — Cultura General — Conversación Inglesa — Gimnasia atlética (masculina) — Gimnasia Rítmica (femenina) — Corté y Confeción. INSTITUTO INTER — Enrique Granados, 111 — Apartado de Correos 1164 — Sec. 13-10-11 — Barcelona-8

SOLO UNA HORA AL DIA

Ahora el Método Deductivo simplifica la enseñanza del idioma Inglés de tal manera que ya se tiene la seguridad de hacer grandes adelantos en muy poco tiempo. Usted necesita dedicar solamente media hora al día. Sin estudios aburridos, sino una lectura atractiva, y el resultado le sorprenderá a Usted. Habrá aprendido inglés leyendo una novela.

EL CURSO SOBREPASA LAS ESPERANZAS DE LOS ALUMNOS

Después de sólo tres meses de estudios, marché a Manchester y pude constatar con gran alegría, que yo entendía y me hacía comprender en Inglés. El curso tiene, entre otras cosas, la ventaja de no tener que estudiar gramática. El Método está desarrollado de tal manera que inconscientemente se aprenden los giros gramaticales y el exacto orden de las palabras. Por eso es para mí un placer el recomendar este método tan superior, a todos aquellos que deseen un resultado efectivo en sus estudios de Inglés.

Alumno ANGEL LASO MERINO

GRATIS RECIBIRA UN LIBRO SOBRE EL METODO DEDUCTIVO

Si está Usted interesado, podrá recibir gratis y sin compromiso alguno, el fascinante libro «Atajo del Inglés», con sólo enviarnos el cupón adjunto y dentro de un par de días lo recibirá en su casa libre de portes.



PARA USTED
GRATIS y sin compromiso de mi parte, sírvase enviarme información sobre el curso que le interese a continuación

Sr. Director:

CURSO que me interesa _____

Nombre _____ Edad _____

Dirección _____ n.º _____

Población _____ Dist. Postal _____ Provincia _____

Depende de Usted que la información llegue a su poder. ESCRIBA CON CLARIDAD

Instituto INTER - Sec. 13-10-11 - Apartado 1.164 - BARCELONA - España

AYUDE A UN AMIGO
Escriba el nombre de alguno de sus amigos que desee un porvenir mejor y le mandaremos informes.

CURSO _____

Nombre _____ Edad _____

Dirección _____ n.º _____

Población _____ Dist. Postal _____ Provincia _____

Instituto INTER - Sec. 13-10-11 - BARCELONA - España - Apartado 1.164

SEGUNDO AÑO EN ESPAÑA

AVIONES EXTINTORES DE INCENDIOS FORESTALES

VENTAJAS: RAPIDEZ Y ACCESO A SITIOS DIFICILES
■ DOS BASES PRINCIPALES: MANZANARES EL REAL
(MADRID) Y LA LANZADA (PONTEVEDRA)



—Alfa-tango-yanqui llaman-
do a la base... Cambio...
—Aquí, base de Manzanares,
a la escucha... Cambio...
—Parece que este incendio va
a más... Que salga Paco cuanto
antes... Seguiré informando...
Cambio...
—Recibido y de acuerdo. Ya
está cargando agua y saldrá en
seguida.
Muchas comunicaciones como
esta han cruzado los aires de
la Sierra madrileña y los mon-
tes gallegos en este verano. Cer-
ca de doscientas horas de vuelo
han cubierto estos arriesgados
pilotos que luchan contra los
incendios de nuestros bosques.

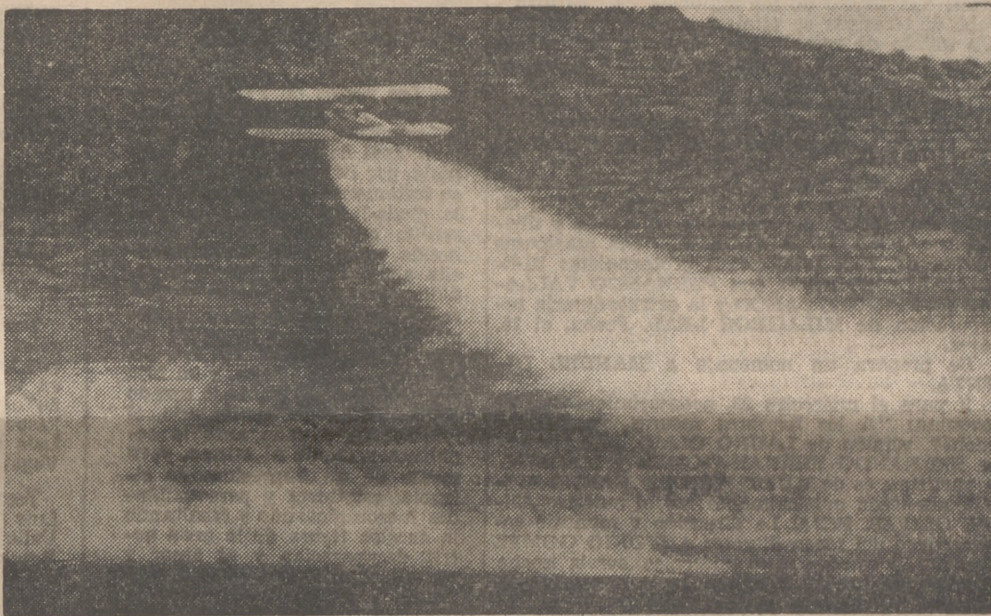
DOMINGO, DIA PELIGROSO

Nos hemos reunidos con el in-
geniero de Montes del Servicio
de Incendios Forestales don Ri-
cardo Vélez Muñoz, y también
hemos pasado una jornada de
trabajo junto a los pilotos de
la base de Manzanares el Real.
Un domingo, el día más peligró-
so de la semana para esto de los
fuegos. Es cuando los automó-
vilistas tiran las colillas sin apa-
gar por la alfombra de agujas
en los pinares.
Pero vigilantes guarda-fuegos
y toda la red de alarma del Ser-
vicio de Incendios Forestales
trabajan también en domingo.
Casi catorce horas diarias de
alerta hasta que, con la noche,
disminuye.
Los aviones, uno de los me-
dios que ofrece la tecnología
moderna, se utilizan en España
desde el año pasado. Actúan co-
ordinados con los servicios de
tierra, y sus principales ventaj-
as son la rapidez de actuación
y la capacidad de acceso a si-
tuos difíciles. Evidentemente, si
un incendio se descubre y se
ataca en sus momentos iniciales
causará muchos menos daños.
Los aviones colaboran llegando
antes y facilitando y preparando
el trabajo de los elementos
de superficie. Además, prestan
buenos servicios en las tareas
de vigilancia.
Las dos bases principales que
existen en España son las de
Manzanares, en Madrid, y la de
La Lanzada, en Pontevedra.
Además, hay cuatro pistas auxi-

liares en la zona central y otras
cuatro en Galicia. Estas pistas,
repartidas por puntos clave, dis-
ponen de combustible y agua,
con lo que se abrevian los des-
plazamientos y se aumentan las
descargas de agua sobre el fuego.
El presupuesto que se ha des-
tinado en 1970 al mantenimien-
to del servicio de aviones es de
15 millones de pesetas, dentro
del total de 147 millones que son
los que cubren los gastos en to-
da España del Servicio de In-
cendios Forestales.
Las bases son a tono con la
provisionalidad—sólo actúan en
verano—, por lo que no se ven
allí lujosos barracones, pistas de
despegue asfaltadas y torre de
control "a la última". Los hom-
bres cumplen este servicio en las
condiciones mínimas, pero siem-
pre con buen humor. La provi-
sionalidad ayuda. Cuando se le-
vanta la base, a finales de sep-
tiembre, las pistas vuelven a ser
prado verde.

INSTALACIONES Y AVIONES

En Manzanares, las instala-
ciones se reducen a una peque-
ña caseta de mampostería que
tiene adosado un cobertizo de
cañas, palos y tejas que cobija,
precaríamente, dos mesas unas
cuantas sillas y hamacas, una
nevera rudimentaria—cerveza,
"cola" y carpetovetónica bota
de vino—, dos emisoras de radio
y dos mapas topográficos de
la zona. Del tejado sobresalen
dos antenas y una deshilachada
bandera blanca que juega con
el viento para denunciar su
fuerza y dirección. Una de las
emisoras está sintonizada con
la red de Incendios Forestales,
y la otra es para comunicar
con los aviones en vuelo.
La pista es un campo de hier-
ba relativamente llano. Vemos
los veinte depósitos de uralita
—700 litros aproximadamente
cada uno— hasta los que se
eleva el agua del Embalse de
Santillana por medio de unas
bombas. Más allá, unos bidones
de gasolina de aviación y, muy
cerca de ellos, los aviones.
Desde niños nos han gustado
los aviones, estos aviones preci-
samente, estos biplanos desg-
arados. Son tres avionetas



Vuelo de servicio

Boeing-Stearman, duras y se-
guras, con un motor de 400 ca-
ballos de potencia, que pueden
volar solitas durante más de
dos horas, a una velocidad en-
tre 100 y 190 km. por hora.
Quizá, hay que aclararlo, si su
velocidad máxima fuera mayor,
también lo sería su velocidad
mínima, lo que restaría utili-
dad para estos trabajos. Des-
pegan y aterrizan en un espa-
cio de 300 metros.
Además, nos informa el se-
ñor Vélez, hay en La Lanzada
dos avionetas Cessna-Agwagon
y un avión Twin-Otter. Dos de
las avionetas de Manzanares
cargan 600 litros de agua y la
otra, de doble mando, se utiliza
para propaganda con altavoces
y para vigilancia. Las avionetas
de Galicia llevan un depósito de
760 litros, y de 2.200 litros el
avión.

UN MILLON DE LITROS

Ante la alarma de incendio,

los aviones pueden ponerse en
orden de vuelo en poco más de
cinco minutos, con una carga
de agua, a veces mezclada con
"bentonita" o "sepiolita", pro-
ductos que retrasan la evapora-
ción, con lo que aumentan la
eficacia. Estos aparatos que son
propiedad de una compañía pri-
vada, están contratados por
temporadas y cupo de horas de
vuelo y, aunque es muy difícil
calcularlo, han arrojado en este
verano alrededor de un millón
de litros de agua.
Los aviones de extinción no
pueden volar de noche, por lo
accidentado de sus zonas de
actuación, causa que hace muy
peligroso el vuelo a baja altura.
Si el incendio es pequeño, arro-
jan de una vez, a muy poca al-
tura, sobre el mismo foco; si
es grande, el trabajo consiste
en volar alrededor formando
cortafuegos o zonas húmedas
que no dejan pasar el frente
del fuego.

Actualmente, el Ministerio de

Agricultura estudia, en colabo-
ración con el Ministerio del
Aire, la adquisición de aviones
para el servicio. Como la cam-
paña de incendios es relativa-
mente de tiempo limitado, ha-
brá que calcular muy bien el
empleo de estos aviones en di-
versas misiones para que su
aprovechamiento sea máximo.
Los pilotos, que son dos en
Manzanares, proceden del cam-
po militar, única actividad
aérea donde se aprende lo bas-
tante para estos arriesgados
trabajos civiles. Llevan dos años
"veraneando" en este trozo de
estepa castellana. Vuelan todos
los días, cuando hay incendio,
llegan hasta hacer treinta des-
pegues y aterrizajes. Todo el
personal español, salvo un pilo-
to y dos mecánicos del avión
Twin-Otter, situado en Galicia,
que son canadienses.

Olivares, el jefe de pilotos de
la base de Manzanares, tiene
más de cuarenta años, muchas

horas de vuelo y cuatro hijos.
Paco Bascuñana, el otro piloto
tan profesional como enamora-
do de la aviación, tiene veinti-
ocho años y ya 2.500 horas de
vuelo. Lleva tres años fumigan-
do y dos apagando fuegos. Un
grave accidente le ha dejado
una marca en la cara.

FIN DE MISION

En esto, ¿quién no tiene ac-
cidente? —nos dicen a dúo, con
naturalidad mientras uno de
ellos, realiza las tareas admi-
nistrativas de la base.

El resto del personal de Man-
zanares son dos mecánicos y
dos ayudantes. Los primeros se
dedican al cuidado de los avio-
nes; los segundos, al acopio de
agua, cuidado de las bombas y
otras tareas. Trabajan alegre-
mente y con dedicación; esto
no permite despidos.

A nuestra llegada, un avión ha
cargado agua para hacernos
una demostración y que podá-
mos tirar unas fotos... Pero, en
ese momento, hay aviso de fue-
go y el avión despega para
cumplir su misión. Olvidándo-
nos

Han pasado dos horas de tra-
bajo intenso. Despegues y ater-
rizajes, carga de combustible
y de agua. Mucha prisa en los
hombres, que van a lo suyo.

Por fin amaina. La radio,
tras el último aviso de incendio,
habla:
se... "Chutti" llama a la base...
se... "Chutti" llama a la bas...
Cambio...

—La base a "Chutti... esta-
mos a la escucha... Cambio...

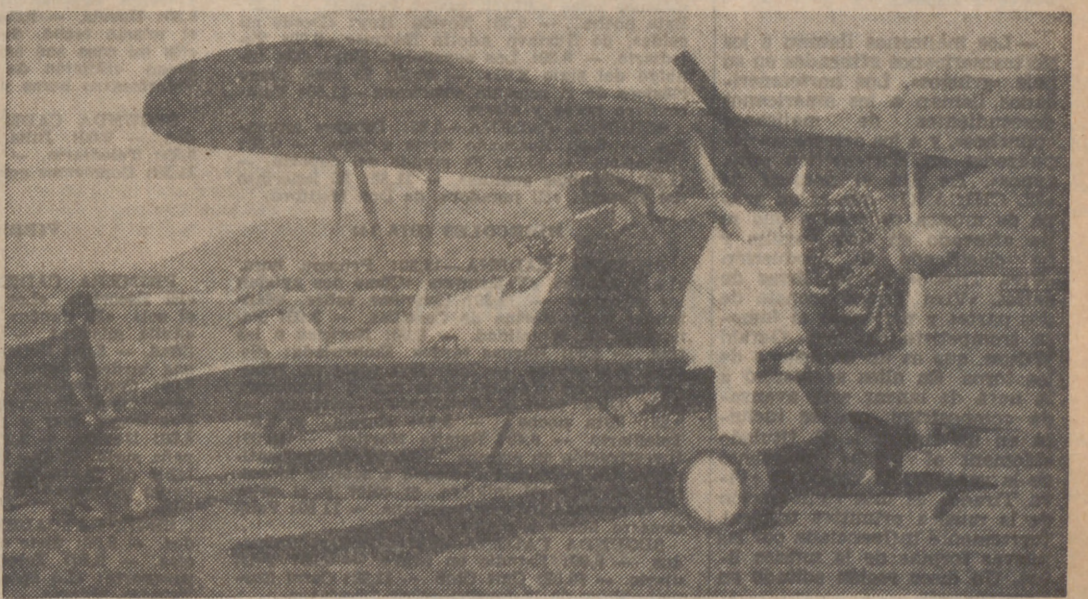
—Esto es una falsa alarma...
Ya lo han apagado... Vuelvo a
la base...

"Chutti", en la jerga de los
pilotos, es falsa alarma, chasco,
"que no hay nada que hacer".

Alfa-tango-yanqui y Alfa-
metro-delta, designaciones para
la radio de los aviones matrí-
culas ATY y AMD, han enmude-
cido. Minutos más tarde, los pi-
lotos, en tierra, celebran el final
de una misión de rutina que
ellos han realizado como si fue-
ra la primera, la única.



Enlace radio, portátil, con aviones y Servicio Forestal



Llenado de los depósitos de agua

COLUMNA SONORA

Ante la aparición del primer L. P. de MARI TRINI, cuyo título genérico es «Amores», la cantante de minorías se convierte en superventas. Su calidad no ha desaparecido, simplemente aumenta y, por fin, se le hace justicia. Cincuenta galas en los meses de julio, agosto y septiembre, dan una idea de la aceptación popular de Mari Trini en toda España. Al terminar los contratos que aún tiene firmados, y después de grabar un nuevo y sencillo, viajará a Francia a promover sus grabaciones en aquel idioma, y luego a Latinoamérica, donde sus discos comienzan a sonar con gran fuerza. Mientras tanto, en nuestra discografía, «Cuando me acarcias» sigue, desde hace varias semanas, entre los diez discos más populares y más vendidos.

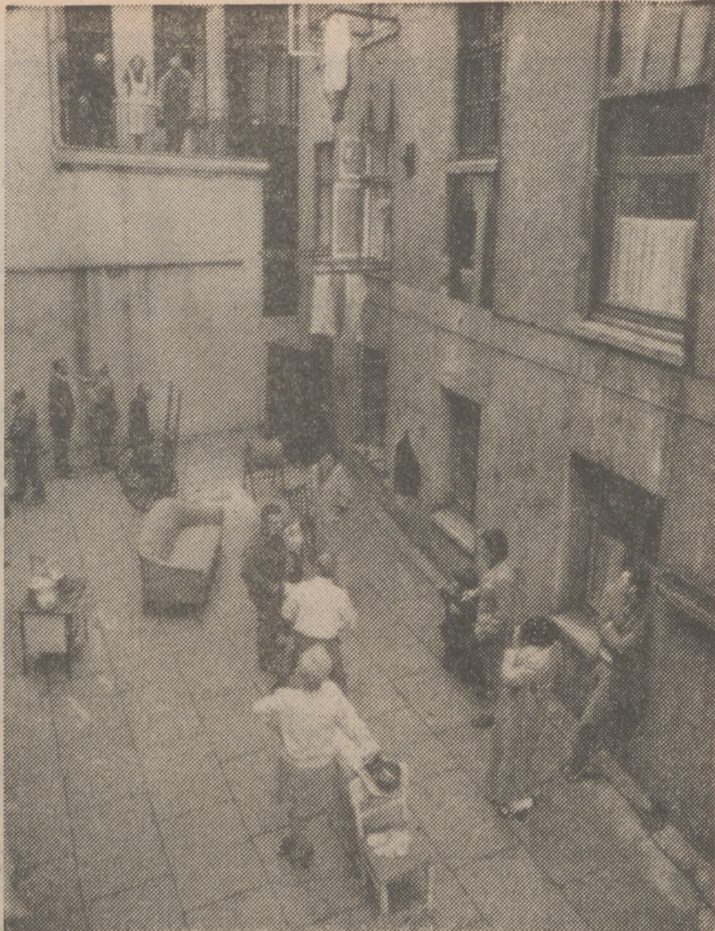
— Dos buenos temas en un mismo disco y en las voces de IKE & TINA TURNER, con The Ikettes, se pondrá a la venta durante esta semana en nuestro país. En la cara A, «Quiero elevarte más», su actual éxito en USA. Y, a la vuelta, «Come together», una composición de Los Beatles.

— «General» (adaptación de un poema de Bertolt Brecht), «Bella ciao» (himno de la resistencia italiana contra los nazis), y «Cajitas» (un tema sobre la masificación del individuo, compuesto por la californiana Malvina Reynolds), compusieron el primer disco de ADOLFO CELDRAN, un cantante alicantino que mostraba ya desde aquel momento su capacidad como compositor y adaptador. En «General» había compuesto la música, en «Cajitas» había traducido la letra inglesa, y en «Bella ciao» también había realizado la versión castellana. Ahora, quince meses más tarde, aparece su segundo disco. Contiene dos temas muy distintos. «¿Qué pena!» es un hermoso poema de León Felipe. La música es de Carmina Álvarez. Y a la vuelta, «Canción de la novia del pescador». Es la adaptación musical que el propio Adolfo Celdrán ha hecho de un poema de Jesús López Pacheco. Adolfo tiene ahora veintiséis años. Es físico nuclear y se dedica a la canción desde hace varios años. Formó parte del grupo «Canción del pueblo». Y casi simultáneamente con este segundo disco aparecerá su primer L. P., bajo el título genérico de «SILENCIO», y con portada del pintor Juan Genovés. Consta de once títulos, entre los que se incluyen los dos de su último single.

— Un nuevo disco de MIKE KENNEDY en el mercado. Este sencillo lo componen «Johnny Rebel» y «Shes walking away». Y aunque Mike tiene proyección internacional, según propia confesión, «Johnny Rebel» no se publicará en USA. Porque critica el sistema militar americano y la guerra del Vietnam. Y porque el autor se apellida Kennedy.

— LUIS AGUILE anda estos días casi las veinticuatro horas metido en los Estudios Celada. Prepara la grabación de un L. P. que aparecerá estas Navidades. Los doce títulos que lo componen son totalmente inéditos. Cuatro de ellos se encuentran en la línea simpática que le caracteriza. Y el resto, dentro de su estilo preferido: el romántico. Y hablando de actuaciones en directo, Luis tiene firmada una gira en la que visitará Estados Unidos (gala en Nueva York), Méjico (galas en Méjico y Acapulco) y Argentina. Regresará a España, vía Nueva York, el día 22 de diciembre. Realizará dos actuaciones en Televisión Española, interpretando «Ven a mi casa esta Navidad», y regresará de nuevo a Sudamérica, hasta el mes de mayo, que volverá de nuevo a España.

— Los mejicanos llaman a los norteamericanos aficionados en su país «gringos». Los norteamericanos llaman a los americanos descendientes de mejicanos «ponchos», y a los aztecas nacionalizados en Norteamérica «chicanos». De ahí el nombre de «EL CHICANO», que es un grupo de música progresiva que se ha afincado en Los Angeles y ha clasificado su producción «Viva Tirado» en las listas de éxitos. «Viva Tirado» consta de dos partes y pertenece al famoso trompetista de jazz Gerald Wilson, que es un entusiasta de los toros. En ellos se inspiró a la hora de lanzar esta avanzada composición, que se incluirá en un futuro L. P. titulado «Moment of truth» (momento de la verdad). El sonido de «Viva Tirado» es una combinación de la música primitiva tropical, fuertemente influenciada por las nuevas formas de la música libre. Un disco recién editado en nuestro país.



«BRONCA EN EL PATIO», EN HAMBURGO

Se ha estrenado en el teatro de St. Pauli, de Hamburgo, la obra de Maximilian Böttcher titulada «Bronca en el patio», a la que pertenece esta escena, llena de realismo

DIABLAS Y BAMBALINAS

JOAQUIN CALVO SOTELO, con dos obras en cartel: «El Cristo de las quinielas» y «El alfíl», acaba de terminar su primera obra lírica, titulada «Un millón de rosas», una biografía musical de la que fue famosa artista de la bella época, la Bella Otero.

◆ Después de la noticia de que MARIA ROSA SALGADO hará teatro, otro nombre famoso del cine piensa subir al escenario. Y es éste el de MARIA MAHOR. Nos alegramos.

◆ Por primera vez en España, y en el teatro Marquina, se dará a conocer la obra original de LEONARD GERSHE, traducida, adaptada y dirigida por JOSE LUIS ALONSO, «Las mariposas son libres». Una gran actriz protagonista: ELENA MARIA TEJEIRO, con FERNANDO VALLADARES, MANUEL ZARCO y la extraordinaria incorporación de MILAGROS LEAL. Fecha, el 15, jueves.

◆ Se prepara un homenaje a MANUEL DICENTA.

◆ Y para el miércoles 28, acontecimiento en el Marquina: «A los hombres futuros, yo Bertolt Brecht», versión de LAURO OLMO, interpretada por FERNANDO FERNAN-GOMEZ y MASSIEL. La partitura es de KURT WEILL y HANNS EISLER, adaptada musicalmente por el maestro ANGEL OLIVER PINA. La dirección y montaje corre a cargo del joven director ANTONIO GOMEZ MERAT. El estreno es el miércoles, por la noche, coincidiendo con el descanso de la compañía titular.

◆ Acaba de aparecer en Alemania (editada por HENSCHER, de Berlín), con el título «Geschichte einer verlassenen Puppe», la obra de ALFONSO SASTRE «Historia de una muñeca abandonada», cuyo estreno se proyecta para esta temporada.

◆ Al fin reaparecerá en un teatro el «fotógrafo» de la familia de los Martínez, el popular espacio de la «tele», el famoso actor JOSE RUBIO. Y será con una comedia extranjera, dirigida por JOSE OSUNA. Fecha: enero.

◆ El Teatro Nacional inglés ha incorporado a su repertorio «Hedda Gabler», el famoso drama de IBSEN, que ahora cuenta con la dirección escénica de INGMAR BERGMAN.

LO QUE DICEN...

BURMAN (SETENTA Y CINCO AÑOS) Y LA EVOLUCION

—Tengo todavía bastante juventud para comprender que el cambio significa avance. Acepto encantado la evolución. Hay que ir adelante. Estoy contra el academicismo cuando es dogmático y estático. Cada vez que uno se sienta en la mesa a crear tiene la obligación de hacer algo nuevo. Sólo cuando no se sabe hacer se recurre al tópico. Claro que yo soy un joven muy ambicioso.

(Diario «Pueblo».)

PASTORA IMPERIO Y EL BAILE

—Quiero decir que ahora se hacen otras cosas muy diferentes. Hay una mezcla, no se distingue... Entre lo mío y lo de hoy no hay comparación posible. Pero ya no quiero acordarme de nada de eso. Ahora soy feliz viendo a mis hijos, a mis nietos... Vivo bien, muy bien, y ya ve usted cómo me conservo; lo que ocurre es que cada día dicen que tengo un año más...

OSCAR ESPLA: LA CONCEPCION HUMANISTICA DE LA MUSICA

—El camino antiguo, la serenidad de las cosas hechas y conseguidas dentro del marco de la creación musical, ejerce una atracción que yo definiría co-

mo natural, porque el camino de la renovación ha de hacerse siempre por la vía de la meditación. La música antigua está impregnada de un profundo humanismo, de una concepción esencialmente sincera del sentido del arte, y es esto precisamente lo que la música de hoy necesita. Porque la esencia de la música está precisamente en la dimensión espiritual del hombre y de la sociedad.

(De «Informaciones».)

MANUEL TEJADA Y LA INTERPRETACION

—De mi trabajo en el teatro, esta última ha sido quizá la más importante y decisiva de mi carrera. Cuatro interpretaciones totalmente distintas, y yo agregaría totalmente opuestas, han puesto a prueba mi capacidad de actor. En «Ella, él y Salomón», un estudiante tímido y lleno de complejos. En «Fortunata y Jacinta», un señorito amante y en ocasiones despiadado esposo. En «Amores cruzados», un despreocupado maricón. Y en «El Alfíl» (donde actúo en estos momentos), un muchacho de familia bien, cínico aparentemente, porque llama a las cosas por su nombre, pero que en el fondo, y en definitiva, yo pienso que se trata de una persona con una gran nobleza. Que no se asombra ni se asusta de nada. Porque quedan pocas cosas que nos asombren.

CARTEL DE ESTRENOS

«CAMPANAS DE BRONCE» (Calderón)



Y ahora le ha tocado el turno al Príncipe Gitano para llenar el inmenso teatro Calderón, cosa que sólo logran estas grandes figuras de la popularidad. Que cantan y sobre todo, que dicen en ese canto cosas que llegan al alma sencilla de las gentes que gustan del flamenco, del canto de la tierra. Al Príncipe Gitano le siguen legiones de admiradores, porque tiene un estilo, porque resulta una figura simpática que les llega. Cierra el Príncipe Gitano las dos partes de un espectáculo que consta de canciones más populares, acompañado a la guitarra por Castellón, El Jali y Juan José. En el amplio programa destaca una novedad: la de la reanunciación de Imperio de Triana, que tuvo una gran acogida al interpretar sus mejores canciones.

Completan el espectáculo folclórico la actuación de Aminta de Irene Vilches y Manolo Malagueño, Las Paquiras y Presentación Palacios. El Ballet Festival, que dirige Pepita Chero, y que arrabó con unos aplausos. Y como director de orquesta, el maestro Freixas, dando con entusiasmo y alegría, que es lo importante.

Y el teatro lleno hasta la bandera.

REPOSICION DE «VIDAS PRIVADAS» (Maravillas)



Después del gran éxito que obtuvo el teatro Beatriz «Vidas privadas», vuelve a los madriles a seguir llenando el teatro. Esta vez es el escenario del Maravillas donde la obra de Noel Coward reaparece interpretada por sus creadores, María Luisa Merlo y Carlos Larrañaga, Teresa Rabal y Paco Marín, cuyo excelente trabajo ya fue comentado en estas páginas.

Y los que no tuvieron ocasión de ver esta obra, adaptada por Conchita Montes y dirigida por José María Morera, en el teatro Beatriz, la tienen ahora. Merece la pena. Además podrán ver a la chica de Paco Rabal, que hace los principios de su carrera con entusiasmo y persistencia.

FIGURAS INTERNACIONALES EN EL LICEO DE BARCELONA

Dentro de la próxima temporada de ópera que el Gran Teatro del Liceo de Barcelona iniciará en la primera decena de meses de noviembre destaca como uno de los principales atractivos la presentación en el Condeal de grandes figuras internacionales, como son la soprano noruega Ingrid Bjoner, figura eminente del panorama wagneriano actual; la soprano italiana Mireia Franzi; la mezzo-soprano yugoslava Ruzica Baldani; la mezzo inglesa Catherine Veasey, cantante que se ha convertido en una figura constante en los teatros Wagner de Salzburgo; el bajo francés Roger Soyer, y, por último, dos grandes artistas españoles, una consagrada en los grandes coliseos, Teresa Berganza, y la otra, Angeles Guin.



APRENDA A DISECAR
Aves, mamíferos, peces y toda clase de animales. Le enseñamos a dibujar en sus horas libres. Conserve sus dibujos, adorne su casa. Divertirse y gane dinero diseccionando otros. Pida folleto gratis a:
Instituto JUNGLA. Sección H.C. APARTADO 9.183 — MADRID-4.
(Autorizado M. Educación 2.º 77)

HOMENAJE POSTUMO A PEPITA SERRADOR EN GRANADA

Los restos de Pepita Serrador han recibido definitivamente sepultura en el cementerio municipal de San José, de Granada, por haberlo deseado así en su testamento, pues Granada era la ciudad del mundo que más sentía, que más llegaba a su honda sensibilidad, a su exquisita alma. El acto estuvo presidido por el alcalde de la ciudad, señor Pérez-Serrabona, y los familiares de la actriz, entre los que se encontraba su marido, Narciso Ibáñez Menta, y su hijo Narciso. Tras el responso rezado en la capilla del cementerio, el féretro fue situado ante la sepultura y frente al mismo, y en medio de un impresionante silencio, escritores y personalidades fueron glosando y resaltando la excelsa figura de la gran actriz desaparecida y el amor y nostalgia que ella sentía por Granada. Emocionadas palabras las de su hijo Narciso: «Dad a los cómicos lo que pocos cómicos tienen: una tierra abierta para que duerman siempre.»

El alcalde de Granada contestó con unas palabras dando las gracias a la familia Serrador por esta distinción de que era objeto Granada. Seguidamente se procedió a la inhumación de los restos mortales de la actriz argentina, cuya sepultura ha sido donada por el municipio granadino.

PROGRAMA DE LOS TEATROS NACIONALES

He aquí la programación prevista para los teatros nacionales de Madrid para la presente temporada:

Teatro de la Zarzuela.—Director: José Tamayo. Obras: Antología de la Zarzuela. Programa dedicado a Caballero, con las siguientes obras: «La viejecita», «El dúo de la africana», «La taberna del puerto» (de Sorozábal), «Las golondrinas» (de Usandizaga) y «El barberillo de Lavapiés» (de Barbieri).

Teatro Español.—Director: Alberto González Vergel. Obras: «La estrella de Sevilla» (de Lope de Vega), «Medea» (de Eurípides, en versión de Unamuno), «La vida es sueño» (de Calderón), «Coriolano» (de Shakespeare) y «Proceso de un régimen» (de Luis Emilio Calvo Sotelo, Premio Lope de Vega).

Teatro María Guerrero.—Director: José Luis Alonso. Obras: «Romance de lobos» (de Valle Inclán), «El círculo de tiza» (de Brecht), «El retrato del coronel» (de Ionesco), «Felipe II» (de Pemán) y «El libro de Cristóbal Colón» (de Claudel).

En el Español continuarán celebrándose exposiciones de decorados y vestuarios de las obras representadas y conferencias sobre las obras que se estrenen en este teatro.

En el María Guerrero funcionará una biblioteca de teatro y un centro de documentación teatral.

En el de la Zarzuela se celebrarán todos los domingos conciertos de divulgación musical.

LO QUE VERA USTED ESTA SEMANA EN TVE

MARTES (DIA 13)

PRIMERA CADENA.—12,30: Primera hora: Curso 70-71. «Un pueblo de los Alpes». «La era del vapor».—1,30: Conviene saber. «La educación en el año 2001». — 2,00: Panorama de actualidad. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,30: Buenas tardes. Revista de cine, música de siempre, mujeres y economía. — 7,00: Con vosotros. El capitán Marte XL5: «El jurado de los robots». Cine cómico. — 8,00: Teleclub. No estamos solos. «Murcia tuvo a Salizillo». — 8,25: Esta noche... — 8,30: Novela. Hoy: «Desde mi celda», de Gustavo Adolfo Bécquer.—9,00: Telediario. — 9,30: Los españoles. Hoy: «Un hidalgo del siglo XVI». — 10,00: El cine. Cinco clásicos de la comedia americana.—11,30: Veinticuatro horas y cierre.

SEGUNDA CADENA.—8,32: Dibujos animados. — 9,00: Buscando novia a papá. — 9,30: Telediario. — 10,02: El mundo del deporte. — 11,00: «Páginas sueltas». — 11,30: El laberinto del silencio: «El jugador», de Don Medford.

MIÉRCOLES (DIA 14)

PRIMERA CADENA.—12,30: Primera hora. «La bombilla». «Velázquez». «Cómo nos ayudan los pájaros». — 13,30: Conviene saber. «Santander y la Marina de Castilla». — 2,00: Panorama de actualidad. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,30: Buenas tardes. Embujada: «Sereña y el show». — 7,00: Con vosotros. Dibujos animados. Tarzán: «Cita con la venganza». — 8,00: Ojos nuevos. Tele- revista religiosa. — 8,25: Esta noche... — 8,30: Novela. — 9,30: Telediario. — 9,40: Remite Maribel. — 10,00: Investigación en marcha. — 11,00: Cuarto continente. Un programa dedicado a acercar la cultura, el arte, el folklore, el color y el calor de la realidad hispanoamericana. — 11,30: Veinticuatro horas y cierre.

SEGUNDA CADENA.—8,32: Dibujos animados. — 9,00: Estudio en negro. — 9,30: Telediario. — 10,02: Cine Club. — 11,30: Carol Burnett. Show de la famosa actriz americana.

JUEVES (DIA 15)

PRIMERA CADENA.—12,30: Primera hora. Beethoven. «Los dientes». «Arqueología de los etruscos». — 13,30: Conviene saber. Australia. hoy. — 2,00: Panorama de actualidad. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,30: Buenas tardes. — 5,00: Retransmisión en directo, desde La Rábida (Huelva), del Sorteo de la Hispanidad 7,00: Con vosotros. Dibujos animados. — 8,00: Teleclub. Ventana abierta. — 8,25: Esta noche... — 8,30: Novela. — 9,00: Telediario. — 9,30: Bajo el mismo techo, de José Luis Martín Vigil. «En mi casa son así». — 10,00: Audacia es el juego «Edición de coleccionistas». — 11,30: Veinticuatro horas y cierre.

SEGUNDA CADENA.—8,32: Dibujos animados. — 9,00: Julia. Hoy: «Esposa olvidada». — 9,30: Telediario. — 10,02: Teatro de siempre. — 11,30: Conciertos con Leonard Bernstein.

VIERNES (DIA 16)

PRIMERA CADENA.—12,30: Primera hora: «El Escorial». «Los astilleros». «La Tierra y el sol». «El Japón». — 13,30: Conviene saber: «Ávila mística». — 2,00: Panorama de actualidad. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,30: Buenas tardes. Espía a la fuerza: «La libreta». — 7,00: Con vosotros. Dibujos animados. Cinco años vista. Información profesional. — 8,00: Por tierra, mar y aire. — 8,25: Esta noche... — 8,30: Novela. — 9,00: Telediario. — 9,30: España siglo XX. — 10,00: Estudio 1. Hoy: «Retablo de Santa Teresa». — 11,30: Veinticuatro horas y cierre.

SEGUNDA CADENA.—8,32: Dibujos animados. — 9,00: Siete días. Actualidad en provincias. — 9,30: Telediario. — 10,02: Viaje sin pasaporte: «La época de las balsas». — 10,30: Estudio abierto.

SABADO (DIA 17)

PRIMERA CADENA.—11,00: Hoy también es fiesta. Un denso espacio de cerca de tres horas de duración dedicado a la gente menuda. — 2,00: Panorama de actualidad. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,30: Estudio loco. En este programa de humor colaboran, entre otros: Forges, los hermanos Summers, etc. — 4,30: Los felices 70. — 5,30: El último café. Un nuevo espacio con guión de Alfonso Paso. — 6,15: La flecha negra. — 6,45: TV EO. — 7,00: Antena infantil. En La Rábida. — 8,00: Cesta y puntos. — 9,00: Telediario. — 9,30: Mirada al mundo. — 10,00: Pasaporte a Dublín. — 11,00: Centro médico: «Decisiones precipitadas». — 12,00: Veinticuatro horas y cierre.

SEGUNDA CADENA.—8,32: Dibujos animados. — 9,00: Luces en la noche. Hoy: Oliver. — 9,30: Telediario. — 10,02: Ballinger de Chicago: «La duda». — 10,30: Ateneo. — 11,00: Hora 11. Hoy: «El extraño secreto de Shalken el pintor», de J. Sheridan Le Fanu. — 12,00: Grandes intérpretes.

DOMINGO (DIA 18)

PRIMERA CADENA.—11,00: La hora del Señor. — 12,00: Concierto. — 13,00: España en directo. — 2,00: Club mediodía. — 3,00: Noticias a las tres. — 3,30: Voces de oro. — 4,30: El Virgiano: «La fortaleza». — 5,50: Carreras de caballos. — 6,00: Carrusel del domingo: «El circo». — 6,50: El país de la fantasía. Hoy: «La lluvia». — 7,15: Fútbol: Real Sociedad-Sevilla. — 9,00: Telediario. — 9,30: La semana que viene... — 9,45: Tiempo para creer. — 10,00: Sesión de noche. ¿Culpable o inocente? — 1,30: Veinticuatro horas y cierre.

SEGUNDA CADENA.—8,32: Documento: «Piedra y hielo». — 6,45: Desde mi butaca: «El 69 de Infantería». — 8,15: Festival. — 9,15: Animación: «Historia de la navegación». — 9,30: Telediario. — 10,02: A vista de pájaro. — 11,00: Nocturno.

SALA DE PROYECCION



¡Bravo, bravo! Vale la pena. Ló pasé bien. ¡Psché... regular. ¡Uf, qué cosa!

«BORSALINO»

Preso en un guión convencional, que oscila del humor al drama, y en la exigencia estelar de los dos protagonistas, a quienes hay que cuidar por igual con exacta medida de planos, el director Jacques Deray no tenía en este film más libertad de acción que cuidar con minucia la ambientación para ajustarse bien a la época en que la acción transcurre. Nos sitúa en Marsella en los treinta, época de delincuencia desatada un poco al trágico estilo de Chicago. En este aspecto de mimo ambiental e incluso en el logro de un clima humorístico que campea en la primera mitad del film están recogidos los mejores méritos de Jacques Deray. Podemos anotar también un control de actores secundarios y una habilidad estimable en mantener un equilibrio de preferencias entre Jean-Paul Belmondo y Alain Delon, sin tomar partido por ninguno de ellos.

La historia nos presenta a dos muchachos de torcidas inclinaciones, delincuentes de tono menor, que al unirse tras una soberana y mutua paliza empiezan a adquirir confianza en sí mismos como «gangsters» de acción y «respetables». Su fuerza está en la amistad sincera que se profesan, y no en esos seis guardaespaldas que les siguen como único poderío que respalda sus ambiciones de líderes del hampa. Es demasiado débil ese poder para entrar de lleno en la acción violenta y sería del «gangsterismo». Por eso la película tiene mayor garra cuando los iniciales delitos a escala reducida están salpicados de humor. Después decaen el interés por la falsedad en que se mueve la historia, aun cuando el buen trabajo de Belmondo y Delon, o viceversa, trate de hacernos olvidar reiteradas situaciones y estrechez en la anécdota. En conjunto, «Borsalino» entretiene al espectador sin pasar de una línea de amenidad que hace grato y divertido a veces el espectáculo.

«JOLA MONTES»

Se estrenó este film en Madrid en el verano de 1957, en versión española. Vuelve a darse ahora en versión original en sala de arte y ensayo. Viene el film, en su reposición, con un metraje más abundante, es decir, más fiel, o totalmente fiel, a la verdadera obra que realizó el director Max Ophüls poco antes de morir.

No insistimos ahora en un juicio crítico que ya se hizo en su momento, pero sí es válido dejar constancia de esta reposición «aumentada», que ha despertado interés por las indudables calidades que el film tiene. Max Ophüls, de suerte varia en su quehacer como director, dejó en este film, junto a un reguero de polémicas críticas, una lección de buen cine. Es,

posiblemente, su mejor película y una obra importante en la historia del cine. Su revisión ahora en versión original es oportuna y el aficionado al cine la agradece.

«LOS CAIFANES»

Juan Ibáñez nos da con «Los caifanes», una visión distinta, nueva, del cine mejicano. Es loable su propósito de apuntar hacia nuevos horizontes e intentar un cine más en consonancia con las actuales estructuras. Incluso hay en su labor realizadora un estilo narrativo que anuncia desenvoltura y, al mismo tiempo, ambiciones plásticas. Hace danzar en su historia a seis personajes—cuatro de ellos «caifanes», que son algo así como gamberros en tono menor, sin inclinaciones gravemente delictivas, y otros dos, chico y chica, que pertenecen a un estrato social mucho más relevante—que viven unas horas nocturnas de diversión, de jugar a la aventura pícaro e inocente, y ensambalar un diálogo «sui generis» que forma parte de un argot barriobajero y difícilmente inteligible.

Pero estas ambiciones de Juan Ibáñez se pierden en una serie de ingenuidades y en un superficial tratamiento de personajes y problemas. Es una lástima que el director, en esta su primera película, se haya dejado ganar más por la ingenuidad anecdótica que por el oportuno estudio psicológico de sus personajes y de su mundo, que es donde debería estar la fuerza de su relato. No obstante, nos parece apreciar en Juan Ibáñez méritos suficientes para enfrentarse con éxito a nuevos temas y construir un cine más sincero y con menos carga de falsas teorías que pretenden ser intelectuales.

LOS VETERANOS SIGUEN EN CABEZA

París 8. El sondeo del Instituto Francés de la Opinión Pública (I. F. O. P.) efectuado este año acaba de revelar que en cabeza de los artistas de cine preferidos por el público francés se encuentran Jean Gabin y Michele Morgan, que empezaron ya hace tiempo su carrera artística. La clasificación fue:

1, Jean Gabin, 35 por 100 de «votos»; 2, J. P. Belmondo, 17 por 100; 3, Fernandel, 15 por 100, y 4, Bourvil, 12 por 100.

Los actores «serios» parecen estar en alza, y los «comicos» en baja.

En lo que se refiere a las actrices, los consultados expresaron su preferencia en el siguiente orden:

1, Michele Morgan, 27 por 100; 2, Brigitte Bardot, 17 por 100; 3, Jeanne Moreau, 13 por 100; 4, Danielle Darrieux, 7 por 100, y 5, Marlene Jober, 7 por 100.

Este sondeo se refería a los artistas de nacionalidad francesa.



SE HA CASADO UN HIJO DE LIZ TAYLOR

Michael Wilding, de dieciocho años de edad, se ha casado en Londres con Beth Clutter. Michael es hijo de Liz Taylor y del actor Michael Wilding. Beth Clutter, que es hija de un oceanólogo norteamericano, acudió a la ceremonia acompañada de Richard Burton, que actuó de padrino. El novio se presentó acompañado de su madre, Liz Taylor, momento que recoge esta foto



EL BAILE DE RACHEL WELCH

En Chipre se está rodando un film titulado «The Beloved». Lo dirige George Pan Cosmatos y lo protagoniza la actriz norteamericana Raquel Welch, que interpreta el papel de Elena. La actriz ha de bailar cierta danza clásica del folklore chipriota, y así la vemos en plena acción durante una escena del film

LAS TRECE MEJORES PELICULAS DEL MUNDO

La Asociación de Críticos Cinematográficos franceses ha seleccionado las trece mejores películas del mundo, exhibidas en Francia durante los últimos veinte años. En esta relación se encuentra el filme español «Viridiana», dirigido por Luis Buñuel e interpretado por Francisco Rabal y Fernando Rey.

En la mencionada relación figuran también «La aventura», de Antonioni; «Ciudadano Kane», de Orson Welles; «Fresas salvajes», de Bergman; «Hiroshima, mon amour», de Alain Resnais; «Ocho y medio» y «La strada», de Fellini; «Iván el terrible», de S. M. Eshtein; «Lola Montes», de Max Ophüls; «Ladrón de bicicletas», de Vittorio de Sica; «Senso», de Visconti; «West side Story», de Robert Weiss y Jerome Robbins, y «Cuentos de la dulce luna, después de la lluvia» (Japón), de Shaguzzi.



TERESA GIMPERA, PROTAGONISTA DE «SHEBA Y EL DIABLO»

El regreso a España del actor y productor Espartaco Santoni no ha sido puro turismo, sino afares de trabajo. Entre sus planes está el producir e interpretar varias películas. La primera de ellas será con el título de «Sheba y el diablo», con dirección de José María Elorrieta. Espartaco, que será el actor protagonista, ha contratado a Teresa Gimpera para el papel principal femenino. Teresa está ahora en Roma, y muy pronto llegará a Madrid para incorporarse al rodaje de este film

CLAUSURA DE LA III SEMANA DE CINE DE TERROR DE SITGES

Con nutrida asistencia de representantes de la producción y distribución internacionales, intérpretes y exhibidores, fue clausurada la III Semana del Cine Fantástico y de Terror de Sitges. El acto fue presidido por el delegado provincial de Información y Turismo.

Las últimas jornadas han sido densas en proyecciones. Recordemos el film japonés de ciencia-ficción «La destrucción de los monstruos». Rico en maquetas, trucos y transparencias, debido a Ishiro Honda. La película americana «El ataúd oblongo», de Gordon Hessler; el largometraje inglés «Old dark house», de William Castle, con Tom Poston, Roberto Morley y Janette Scott; el alemán «Arde, bruja, arde» de Michael Armstrong, con todos los alicientes del terror; «El jardín de las torturas», de Fred-

die Francis; «El retrato de Dorian Gray», de Massimo Dallamano, y el film ruso «La nebulosa de Andrómeda», de Chera-bitov, basado en una novela de Igor Efrenok y correspondiente al ciclo de ciencia-ficción.

Las películas que más han impresionado al público asistente a las proyecciones, por su técnica irreprochable y su contenido, han sido, sin duda alguna, «El retrato de Dorian Gray», «El ataúd oblongo» y «El jardín de las torturas».

En resumen, como bien ha señalado M. Rybarski, productor de doscientos films franceses, que concurrió a la Semana con «Piage», esta joven manifestación cinematográfica de Sitges «ha ofrecido una buena muestra de cine terrorífico y fantástico». El nivel de la Semana se puede considerar que ha sido francamente optimista.

¿MALLORCA, MECA DEL CINE?

Palma de Mallorca puede convertirse en el Hollywood español en caso de que prospere el ofrecimiento que le ha sido hecho al pastor protestante danés Eilif Krogager, que posee la compañía de vuelos «charter» más grande de Europa.

Según noticias que se han recibido en Palma, el pastor Krogager, que cuenta setenta años, ha recibido una proposición norteamericana que consiste en convertir a Mallorca en un segundo

Hollywood. Tras este ofrecimiento, el pastor ha declarado, al parecer, que algunos de sus expertos están discutiendo ya algunos pormenores con el autor de la idea, el escritor norteamericano de origen griego Ian Nicola, que tiene íntima colaboración con Marlon Brando, Anthony Quinn e Ingrid Bergman.

La proposición norteamericana comprende también el que la Compañía del pastor abra una sucursal en Estados Unidos a

fin de trasladar todos los años a unos trescientos mil pasajeros a Mallorca y los países escandinavos.

El pastor Krogager, que partió de cero hace unos veinte años, tiene en la actualidad una flota aérea compuesta por catorce Caravelles, diez DC, seis B y dos Fokker Friendship, además de setenta coches ultramodernos que recorren las carreteras de Europa.

CATHERINE SPAAK Y SU EX MARIDO SE DISPUTAN LA CUSTODIA DE SU HIJA

Acaba de celebrarse la última audiencia de la causa judicial entre Catherine Spaak y su ex marido Fabrizio Capucci, planteada en torno a la disputa que mantienen los ex cónyuges por obtener la custodia de su hija Sabrina.

Ahora corresponde al Tribunal la decisión de pronunciarse.

Sabrina tiene siete años. El Tribunal, cuando sus padres se separaron, confió la niña a la abuela paterna, señora Ida Capogrossi. Según Catherine, «Fabrizio no está ahora en condiciones de ofrecer a Sabrina un ambiente familiar sereno y

confortable, y desde hace años, por otra parte, no tiene ocupación fija y lleva una vida desordenada e irregular. Me corresponde a mí, pues, ocuparme de la educación y de la custodia de la pequeña».

Catherine Spaak y Fabrizio Capucci se casaron primero en el Ayuntamiento de París el 30 de enero de 1963. Después contrajeron matrimonio religioso cuando la Spaak se hizo católica. Sabrina nació en abril y en diciembre el matrimonio fracasaba. Los cónyuges pidieron la separación al Tribunal civil, atribuyéndose mutuamente las culpas del fracaso de su unión.

GAÑE HASTA 3.500 PESETAS A LA SEMANA reparando coches. Hacén falta «buenos mecánicos».

En poco tiempo, Vd. dominará los secretos del automóvil, estudiando en su propia casa el curso de:

MECANICO DE AUTOMOVILES

por correspondencia, del Centro de Estudios CEAC

Escriba hoy mismo o envíe este cupón a CEAC Aragón, 472, Depto. F.30 Barcelona-13.

Don _____
Domicilio _____
Población _____ Dto. Postal _____
Provincia _____

Desea recibir información gratuita sin compromiso sobre su curso de MECANICO DE AUTOMOVILES

LA LIGA, EN DANZA

EL REAL MADRID SE DEJO UN PUNTO FRENTE AL GIJON

Victorias del Atlético de Madrid en Sabadell y del Barcelona en Elche

RESULTADOS

Zaragoza, 1; Las Palmas, 1. Sabadell, 0; At. Madrid, 2. Real Madrid, 1; Gijón, 1. Español, 1; Málaga, 1. Elche, 0; Barcelona, 1. Valencia, 0; Real Sociedad, 0. Sevilla, 1; Granada, 0. Celta, 2; At. de Bilbao, 1.

Mala jornada para los equipos que actuaban en su terreno. Únicamente el Sevilla y el Celta consiguieron alzarse con el triunfo. El Sevilla, que tenía enfrente al Granada, se las vio y se las deseó, y el gol lo marcó en los descuentos del partido. Un gol precioso, que le vale mantenerse de líder. En cuanto al Celta, también pasó sus apuros para derrotar al Atlético de Bilbao, que protestó un tanto vigués.

La sorpresa la ha dado, indudablemente, el Gijón. Bueno, o el Madrid. Porque si el Gijón hizo la hombrada de empatar en el Bernabéu, el Madrid ha cometido la pifia de dejarse empatar por uno de los colistas.

Hubo un gol de Grande que el árbitro anuló y que pudo ser el del triunfo madridista. La jugada fue harto dudosa, pero el árbitro no tuvo dudas y señaló falta de Amancio al guardameta asturiano.

Excelentes triunfos los del Atlético madrileño —gran candidato a la renovación de su título— y del Barcelona, ambos a domicilio. El cuadro de Marcel Domingo parece hallarse en un momento insuperable, y el Barcelona va cada día a más.

Otros tres equipos, aparte el Gijón, sacaron también un punto de su desplazamiento: Real Sociedad, Málaga y Las Palmas. Los donostiarras, en otra tarde inspiradísima de Esnaola —el «despreciado» por Kubala— mantuvieron a cero su puerta ante el Valencia; el Málaga se aprovechó del pésimo terreno, aunque lógicamente debía irle peor que al Español, para conquistar un punto en Sarriá, y el Las Palmas ha enjugado un negativo a costa del Zaragoza, que es el farolillo rojo de la tabla.

CLASIFICACION

	Casa			Fuera			F. C.	Pn. +		
	J.	G.	E. P.	G.	E. P.	F. C.				
1, SEVILLA...	5	2	0	0	2	1	0	6	1	9+5
2, At. Madrid...	5	2	0	0	2	1	0	9	2	9+5
3, Barcelona...	5	2	0	0	1	2	0	12	5	8+4
4, R. Sociedad...	5	1	1	0	0	3	0	2	0	6+2
5, Real Madrid...	5	2	1	0	0	1	1	7	6	6
6, Málaga...	5	2	0	0	0	2	1	6	7	6+2
7, Celta...	5	2	1	0	0	0	2	7	7	5-1
8, Valencia...	5	1	1	1	0	1	1	7	6	4-2
9, At. Bilbao...	5	1	1	0	0	1	2	6	6	4
10, Granada...	5	1	1	0	0	1	2	6	7	4
11, Español...	5	0	2	1	-1	0	1	2	3	4-2
12, Las Palmas...	5	0	3	0	0	1	1	4	8	4-2
13, Sabadell...	5	1	1	1	0	0	2	8	11	3-3
14, Elche...	5	1	1	1	0	0	2	6	5	3-3
15, Gijón...	5	1	0	1	0	1	2	4	11	3-1
16, Zaragoza...	5	0	2	1	0	0	2	3	10	2-4

SEGUNDA DIVISION

EL RAYO VALLECANO, NUEVO LIDER

RESULTADOS

Santander, 0; Logroñés, 2. Ferrol, 1; Córdoba, 0. Rayo Vallecano, 4; Pontevedra, 2. Mallorca, 1; Onteniente, 1. Villarreal, 2; Langreo, 0. Oviedo, 3; Castellón, 2. Burgos, 1; Hércules, 0. Betis, 2; Moscardó, 1. Calvo Sotelo, 0; Coruña, 1. San Andrés, 1; Cádiz, 0.

Varios resultados con sorpresa se han dado en esta sexta jornada de la Liga de los veinte. Como tales hay que calificar el

triunfo del Logroñés en Santander y el empate del Onteniente en Mallorca. El Castellón, en efecto, perdió en Oviedo, mientras el Rayo ganaba en Vallecás sin mayor dificultades al Pontevedra. El cuadro madrileño, aunque empatado a puntos con el Burgos, Castellón y el Coruña, se aupó al primer puesto por mejor golaverage. Pero todo puede cambiar la próxima jornada, en la que el Rayo juega en Córdoba, mientras el Coruña y el Castellón lo hacen en casa. El Coruña —hay que destacarlo— se anotó un valioso triunfo en Puertollano.

CLASIFICACION

	Casa			Fuera			F. C.	Pn. +		
	J.	G.	E. P.	G.	E. P.	F. C.				
1, RAYO V...	6	3	0	0	1	1	10	4	9+3	
2, Burgos...	6	3	0	0	1	1	9	5	9+3	
3, Castellón...	6	2	1	0	2	0	10	6	9+3	
4, Coruña...	6	3	0	0	1	1	9	6	9+3	
5, Betis...	6	3	0	0	3	2	1	9	7	8+2
6, Hércules...	6	2	1	0	1	0	2	8	5	7+1
7, Logroñés...	6	2	1	0	1	0	2	10	8	7+1
8, Pontevedra...	6	3	0	0	0	1	2	10	9	7+1
9, Cádiz...	6	2	0	1	1	0	2	9	6	6
10, Córdoba...	6	3	0	0	0	0	3	7	6	6
+ Villarreal...	6	1	1	1	1	1	7	6	6	6
12, Ferrol...	6	2	0	1	1	0	2	3	5	6
13, Oviedo...	6	2	0	1	0	1	2	7	8	5-1
14, San Andrés...	6	2	1	0	0	0	3	4	7	5-1
15, Langreo...	6	1	1	1	1	0	2	2	5	5-1
16, Mallorca...	6	1	1	1	0	1	2	9	9	4-2
17, Santander...	6	1	0	2	1	0	2	4	6	4-2
18, Onteniente...	6	0	2	1	0	1	2	4	8	3-3
19, Moscardó...	5	1	1	1	0	0	2	2	10	3-3
20, Calvo Sotelo...	6	1	0	2	0	0	3	5	10	2-4

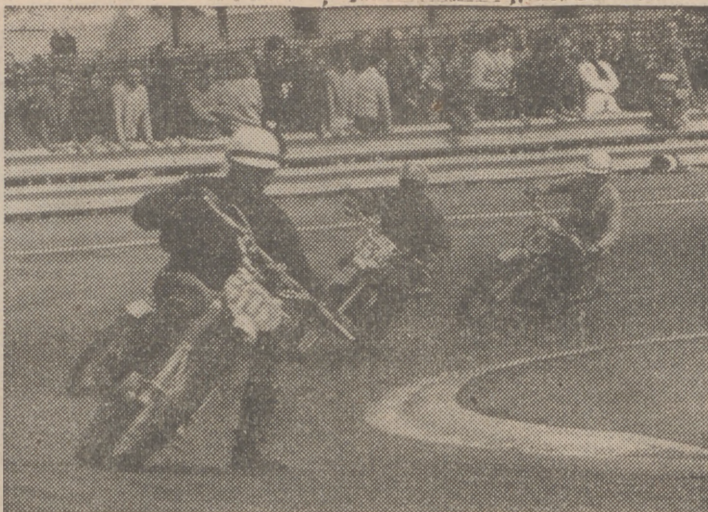
EL BOLETO IDEAL

1 Zaragoza-Las Palmas...	1	2
2 Sabadell-At. Madrid...	1	2
3 R. Madrid-R. Gijón...	1	2
4 Español-Málaga...	1	2
5 Elche-Barcelona...	1	2
6 Valencia-R. Sociedad...	1	2
7 Sevilla-Granada...	1	2
8 Celta-At. Bilbao...	1	2
9 Santander-Logroñés...	1	2
10 Ferrol-Córdoba...	1	2
11 Rayo Vall.-Pontevedra...	1	2
12 Villarreal-Langreo...	1	2
13 Burgos-Hércules...	1	2
14 Calvo Sotelo-Coruña...	1	2
15 Mallorca-Onteniente...	1	2
16 San Andrés-Cádiz...	1	2
17 Moscardó...	1	2
18 Calvo Sotelo...	1	2

Resultados del primer escrutinio:
De 14: 1.
De 13: 69.
De 12: 1.932.
Recaudación: 253 millones

LA QUINIELA DEL PROXIMO DOMINGO

1 Zaragoza-Celta...	1	2
2 Granada-Las Palmas...	1	2
3 At. Bilbao-Sabadell...	1	2
4 Gijón-Valencia...	1	2
5 Barcelona-Español...	1	2
6 R. Sociedad-Sevilla...	1	2
7 At. Madrid-Elche...	1	2
8 Málaga-R. Madrid...	1	2
9 Santander-Ferrol...	1	2
10 Córdoba-Rayó Vall...	1	2
11 Pontevedra-Mallorca...	1	2
12 Langreo-Oviedo...	1	2
13 Hércules-Betis...	1	2
14 Logroñés-Cádiz...	1	2
1-R. Castellón-Burgos...	1	2
2-R. Coruña-San Andrés...	1	2
APUESTAS	1	2



LOS SEIS DIAS INTERNACIONALES

Por iniciativa de la Federación Motociclista Española, se han celebrado en El Escorial y el Circuito del Jarama los Seis Días Internacionales, dura prueba, a la que ha concurrido lo mejor del motociclismo europeo. El Trofeo de las Naciones se lo adjudicó Checoslovaquia, seguida de Alemania Federal, Suecia e Italia. España quedó en séptima posición. El Vaso de Plata se lo adjudicó igualmente Checoslovaquia. En la foto pueden ver un momento de la prueba de velocidad, disputada en el Jarama

ORANTES: NO AL PROFESIONALISMO

Tres millones de pesetas le han ofrecido a Orantes al año por pasarse al campo profesional. Pero nuestra segunda raqueta, que será la primera si Santana no juega la Copa Davis, ha dicho no. Manuel Orantes, que acaba de proclamarse campeón de España, seguirá, pues, en el terreno amateur, donde le pueden estar reservados grandes éxitos



VENCIO EL ATLETICO EN SABADELL

El Atlético de Madrid sigue cosechando éxitos y acumulando positivos. En su encuentro con el Sabadell, en la Cruz Alta, los madrileños demostraron que no en vano son los campeones de Liga, y vencieron a los de casa por dos a cero. Vemos aquí la intervención de Jayo, que salva la peligrosa internada de un delantero del Sabadell



EN VIGO LUCIO EL SOL

Contrariamente a lo que sucedió en otros puntos de España, en Vigo lució el sol. Y los del Celta se lucieron ante su «cientel», ofreciendo un buen juego frente al Atlético de Bilbao, al que derrotó por dos tantos a uno

SELECCION NACIONAL

34 JUGADORES CONVOCADOS POR KUBALA PARA UN NUEVO ENTRENAMIENTO

Ladislao Kubala, después de la primera criba hecha en la lista de seleccionados para el partido contra Grecia, ha reducido ésta a treinta y cuatro nombres, que se concentrarán esta semana en Madrid para realizar un partido de entrenamiento. Los llamados son estos:
Del Atlético de Madrid: Rodri, Melo, Gárate, Eusebio, Adelaró e Irureta. Del Real Madrid: José Luis, Benito, Pirri, Amancio y

Panelles. Del Barcelona: Saborini, Eladio y Rexach. Del Atlético de Bilbao: Iribar, Uriarte y Rodajo. Del Santander: Corral y Aguilas. Del Celta: Costas y Aguilas. Del Sevilla: Lora y Aitor Aguirre. Del Zaragoza: Violeta y Planas. Del Real Gijón: Fabián y Quini. Del Barcelona Atlético: Mora. Del Málaga: Conejo. Del Español: Tovar. Del Betis: Benítez. Del Sabadell: Quiles. Del Valencia: Sol.

EL MUNDO JUEGA AL FUTBOL

CAGLIARI-AT. DE MADRID, EN COPA DE EUROPA, Y REAL MADRID-WACKER INNSBRUCK, EN RECOPIA

Se ha celebrado ya el sorteo de Copa de Europa y Recopa. Amsterdam fue el escenario y el resultado el siguiente:

COPA DE EUROPA

Waterford (Irlanda) contra Celtic (Escocia). Borussia Mönchengladbach (Alemania occidental) contra Everton (Inglaterra). Panathinaikos (Grecia) contra Slovan Bratislava (Checoslovaquia). Red Star Belgrado (Yugoslavia) contra U. T. Arad (Rumania). Karl Zeiss Jena (Alemania oriental) contra Sporting Lisboa (Portugal). Standard Lieja (Bélgica) contra Legia Varsovia (Polonia). Cagliari (Italia) contra Atlético de Madrid (España). Ajax de Amsterdam (Holanda) contra Basilea (Suiza).

RECOPIA

P. S. V. Eindhoven (Holanda) contra Steaua Bucarest (Rumania). Goztepe Esmirna (Turquía) contra Gornik Zabrze (Polonia). C. S. K. A. de Sofia (Bulgaria) contra Chelsea (Inglaterra). Real Madrid (España) contra Wacker Innsbruck (Austria). Benfica (Portugal) contra Wörthwirts Berlin (Alemania oriental). Honved de Budapest (Hungría) contra Manchester City (Inglaterra). Brujas (Bélgica) contra Zurich (Suiza). Cardiff (Gales) contra Nantes (Francia).

Los encuentros se jugarán los días 21 de octubre y 4 de noviembre. Tanto al Atlético como al Madrid les han correspondido dos enemigos evidentemente fuertes. Más, de forma indudable, al Atlético, porque el Cagliari es actualmente el conjunto italiano que más internacionales tiene en sus filas, y no hay que olvidar que Italia es subcampeón del mundo.

ESPAÑA-RUSIA, EN MALAGA

El presidente de la Federación Española de Fútbol, señor Pérez Payá, ha prometido al presidente del Málaga que el encuentro

internacional de fútbol Sub-23 entre España y Rusia se celebrará en el campo malagueño de La Rosaleda el día 30 de mayo del año próximo.

MARCADOR INTERNACIONAL

- Sub-23: Francia-Austria, 2-2. Noruega-Hungría, 1-0. Finlandia-Checoslovaquia, 1-1.
- Eurocopa: Checoslovaquia-Finlandia, 1-1. Noruega-Hungría, 1-3. Holanda-Yugoslavia, 1-1. Rumania-Finlandia, 3-0.
- Amistosos: Austria-Francia, 1-0. Sevilla-Cuf de Portugal, 5-2.

BALONCESTO

COMENZO LA LIGA: RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

Mataró, 65; Manresa, 66. Estudiantes, 86; Aguilas, 60. San José, 75; Barcelona, 67. Picadero, 72; Juventud, 90. Kas, 82; Real Madrid, 83. Breogan, 88; Náutico, 68.

CLASIFICACION J. G. E. P. F. C. P. P.

Estudiantes...	1	1	0	0	86	80	1
Juventud...	1	1	0	0	92	70	2
Breogan...	1	1	0	0	88	68	2
San José...	1	1	0	0	75	67	2
Manresa...	1	1	0	0	66	65	2
Real Madrid...	1	1	0	0	83	82	2
Kas...	1	0	0	1	82	83	0
Mataró...	1	0	0	1	65	66	0
Barcelona...	1	0	0	1	67	75	0
Náutico...	1	0	0	1	68	88	0
Picadero...	1	0	0	1	70	92	0
Aguilas...	1	0	0	1	60	86	0



EL MADRID TROPIEZA

En el Estadio Bernabéu recibía el Madrid al animoso Gijón, ascendido este año a Primera. Y como un tropezón cualquiera da en la Liga, los merengues tropezaron, dejando que los asturianos se llevasen limpiamente un punto. Empate a un gol fue el resultado

Bienvenida y Luis Miguel,
Luis Miguel y Bienvenida

LECCION DE LOS MAESTROS

Misión cumplida. Y satisfacción para Antonio Bienvenida y Luis Miguel Dominguín, que el sábado vieron premiado su gesto de torear a beneficio de los damnificados del Perú al hacer el paseillo con las Ventas casi llena y entre la expectación natural por sus nombres famosos. Satisfacción para los dos maestros, que en forma, con afición y entrega, dieron una perfecta lección de toreo, pese a que todos los novillos de Juan Mari Pérez Tabernero se prestaron al linchamiento. Pero torearon Bienvenida y Luis Miguel y todos salimos contentos de la Plaza cuando, a la vez, los dos maestros lo hacían a hombros por la puerta grande.



Es Antonio Bienvenida. Naturalidad, prestancia y elegancia en el muletazo con la derecha. Así toreó el maestro y de otras muchas formas, que variedad y arte tuvo su actuación completa y torera. Lucido en banderillas, artista con el capote y aceptable al matar, Antonio—don Antonio—escuchó fuertes ovaciones en el primero y quinto novillos, y cortó las dos orejas en el tercero



Es Luis Miguel Dominguín. Temple, mando y poderío en el natural largo y majestuoso. Así de seguro y puesto reapareció el maestro en las Ventas tras diez años de retirada. La técnica de Luis Miguel, su sobriedad y dominio cautivaron al público en las distintas faenas. Banderilleó como en sus mejores tiempos, toreó colosal de capa (un quite por gaoneras fue extraordinario), y en su tarde triunfal escuchó nutridas ovaciones en dos novillos y cortó dos orejas en el cuarto

TRES CORRIDAS EL DOMINGO

MALAGA. — Toros de Muñoz Hermanos, de buen juego. El Cordobés, aplausos, dos orejas y rabo y ovación. Miguel Márquez, dos orejas y rabo, dos orejas y ovación. Los dos diestros de tan lucido mano a mano fueron despedidos con gran ovación.

PALMA DE MALLORCA.—Medida entrada y mal tiempo. Cuatro toros de Ignacio Pérez Tabernero y dos de Alipio Pérez. E reteneador Domecq, oreja. Terón, protestas. Utrerita, oreja en los dos. Santiago López, vuelta y ovación.

PLASENCIA.—Corrida homenaje al Ejército. Toros de Javier Solís, bien presentados. Ricardo de Fabra, vuelta y una oreja. Manolo Cortés, silencio en sus dos enemigos. Parada, dos orejas y rabo en cada uno de los suyos.

En las Ventas, festejo de jóvenes, con cinco novillos de El Miral y uno del Jaral de la Mira. Menos de un cuarto de entrada. Moreno Pidal, oreja. Cuatro Bedoya, oreja. Mariano Ores, silencio. Maldonado Cortés, pitos. Alfredo Conde, vuelta protestada. Víctor Riveiro, oreja.

7 FECHAS

HAN DICHO

CAMINO

«HAY POCOS NOVILLEROS QUE INQUIETEN»

En «Pueblo», en breve entrevista, Camino ha dicho entre otras cosas:

—Para finales de mes me voy a América. A torear, claro.

Se va a Caracas antes de que octubre acabe. Y luego le esperan diez tardes más, irá a San Cristóbal, a Cali, a Medellín...

—Esta cornada era la número trece, y ha tenido «guasa» de verdad.

—Tú has sido a la fuerza

espectador de los últimos meses de la temporada. ¿Qué has observado de bueno o de malo?

—Nada de particular. Han triunfado los que tenían que triunfar y han fracasado los que tenían que fracasar.

—¿Y novilleros?

—Hay pocos, muy pocos que inquieten. Y es que cada día hay menos afición y más comodidades. Ha cambiado todo; hasta la vida. Yo recuerdo que antes de debu-



tar con caballos maté ciento setenta y tres novilladas sin picadores. Cinco años anduve por los pueblos sin una peseta, ni padrinos, ni nada de todas esas cosas. Creo que ese aprendizaje es necesario para mantenerse luego.

SERRANITO

«DENTRO DE TRES MESES PODRE TOREAR»

Recuperación, boda, proyectos... De todo ha hablado Serranito en «El Alcázar», en un reportaje del que reproducimos parte.

—¿Cómo va esa recuperación?

—Lenta, pero segura. A mí no me interesa adelantar mucho y luego abandonarme. Voy poco a poco y con la vista puesta en el día en que vuelva a vestir el traje de luces. ¡Ya corro!

—¿Tardará mucho en conseguirlo?

—Yo calculo que dentro de tres meses ya estaré dispues-

to para enfrentarme con los cornipetas. Y si eso es posible tal día como el 4 de febrero, por ejemplo, no creas que lo dejaré para el 5. No perderé ni un minuto, ¡Santo cielo!

—¿Y de casarte?

—Es un proyecto mucho más futuro que el de volver a los ruedos. Antes tengo que calzarme el traje de luces que el de novio.

—Para todo hace falta valor y fuerza. ¿Cómo andas tú de las dos cosas?

—De valor, fantástico, pero de fuerzas, no tanto. Y



además sufre una complicación en la vejiga por culpa de unos cálculos. Debo sufrir una intervención quirúrgica.

—¿Pronto?

—Cuanto antes. Yo le digo al doctor Hidalgo que tengo mucha prisa, pero él me dice que aguante un poco, hasta que sea el momento oportuno. En este mes probablemente.

AL ALIMON

◆ PLACITA DE TOROS EN UN JARDIN INFANTIL

El Ayuntamiento de Sevilla construya una placita de toros en el proyectado parque; se alzará en la zona residencial de Los Remedios. El pequeño coso tendrá un ruedo con burladeros, y frente a él un graderío en semicírculo, que recordará la arquitectura de la plaza de la Maestranza.

En la referida placita, los niños sevillanos podrán «jugar al toro», con carritos dotados de cornamenta, a los que podrán torear de capa y de muleta, e incluso banderillar y estoquear.

El coso forma parte de un moderno jardín infantil, que se establecerá en el nuevo parque sevillano sobre una extensión de once hectáreas, y que asimismo contará con rosaleda, un gran lago, piscina, restaurante y otros elementos.

◆ GRAN FESTIVAL EN MORATA DE TAJUNA

El próximo día 18, patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de la cercana localidad de Morata de Tajuna se celebrará un grandioso festival taurino, en el que participarán figuras del toreo.

Se lidiarán siete novillos de Sónsolos Abolín Hernando, para los espadas Antonio Bienvenida, Gregorio Sánchez, Andrés Vázquez, Andrés Hernando, Tinín y los novilleros Luguillano Chico y Tobalo Vargas.

Una vez más la Peña Taurina de Andrés Hernando, con su titular al frente, quiere brindar a los aficionados de Madrid y Morata este festival, a beneficio de los ancianos de dicha localidad, y esperan de la afición que acuda a tan magno acontecimiento.

◆ PROCUNA DARA LA ALTERNATIVA A SU HIJO

«El próximo año daré la alternativa a mi hijo en la plaza Monumental de Barcelona y se la confirmaré en la de México», declaró ayer el diestro mexicano Luis Procuna, quien se encuentra en Caracas de vacaciones.

Procuna, que desde hace varios años está retirado de la vida activa de los ruedos, precisó que «vuelvo a vestirme de luces solamente para doctorar a mi hijo, después me cortaré la coleta definitivamente», agregando que no quise que mi «chamaco fuera torero, pero Dios dispone, y luego viene el toro y todo lo descompono».

◆ TERUEL CONTRATADO PARA SEVILLA

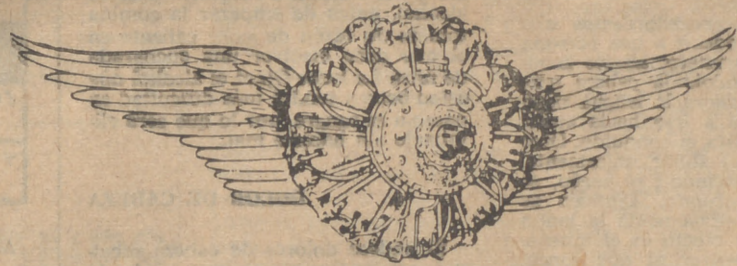
Canorea madruga en lo que a la firma de contratos para la Feria de Sevilla de 1971 se refiere. Ahora acaba de contratar a Angel Teruel. Este hará el paseillo dos tardes en la Maestranza.

◆ EL DEBUT DE PAQUIRRI EN MEJICO

Para el día 29 del próximo mes de noviembre está previsto el debut en la plaza Méjico del diestro Paquirri. Para este acontecimiento se ha preparado un encierro del prestigioso hierro de Valparaíso.

◆ TROFEO LAGARTIJO

El trofeo creado en homenaje a Lagartijo por ser Ubeda la plaza en que nació la alternativa de manos de el Gordito, se adjudicó este año al torero local Antonio Millán Díaz (Carnicerito de Ubeda) por sus actuaciones en las corridas de feria.



¿QUIERE SER MECANICO DE AVIACION?

No son necesarios títulos ni conocimientos especiales.

Las compañías aéreas necesitan cubrir urgentemente miles de plazas. El personal de aviación tiene un trabajo moderno y apasionante, visita lejanos países y gana sueldos elevados.

Nuestro Curso de Aviación, por correspondencia, ha sido elaborado por especialistas titulados en el Ministerio del Aire, y está adaptado al programa de ingreso en las grandes Compañías aéreas.

La aviación le ofrece un espléndido porvenir.

Si desea recibir información detallada, gratis y sin compromiso, escriba al Instituto Americano, calle Mendivil, 8, Departamento Aviación-A5 *Edificio Americano, Madrid (18).

2 NOTICIAS DE CORDOBA

Parece confirmarse que El Cordobés despedirá la temporada taurina del 70 despachando el solo dos corridas: el 18, en Jaén, el domingo siguiente, en Córdoba.

El diestro cordobés Manuel Cano (El Pireo) está decidido a volver a los ruedos, a tal punto que acaba de firmar un contrato con el empresario Puerto Peralta para matar seis astados de Urquijo en la plaza cordobesa, el 19 de marzo del 71.

EMPIEZA A PERFILARSE LA TEMPORADA EN AMERICA

• LIMA

Rovira, empresario de la plaza de toros de Lima, dio a conocer los dos primeros carteles para la feria de octubre en la capital peruana.

El día 17 se presentarán en Acho el mejicano Alfredo Leal y los españoles Angel Teruel y Dámaso González, con ganado peruano de Yencala.

El día 18 torearán Palomo Linares, el mejicano Arturo Ruiz Laredo y José Luis Farada, con toros de Salinas.

• CARACAS

Han quedado ultimados los carteles de la feria taurina de Caracas, que incorporan los siguientes diestros y divisas:

31 de octubre: Toros de Reyes Huerta, para Curro Girón, Paco Camino y Dámaso González.

1 de noviembre: Toros de Garfías, para Antonio Ordóñez, Dámaso González y Jesús Narváez.

7 de noviembre: Toros de Bellavista, para Efraín Girón (Paquirri) y Falcón.

8 de noviembre: Toros de Santacilla, para Antonio Ordóñez, Curro Girón y Paco Camino.

CONSULTE CON EL ZODIACO

HOROSCOPO DEL 14 AL 20 DE OCTUBRE DE 1970

	Amor	Salud	Trabajo	Dinero
ARIES 21-3 20-4	B	B	N	B
TAURO 21-4 20-5	R	R	N	D
GEMINIS 21-5 20-6	D	R	N	B
CANCER 21-6 21-7	R	N	B	B
LEO 22-7 22-8	R	D	N	B
VIRGO 23-8 22-9	B	N	B	M
LIBRA 23-9 20-10	B	M	B	B
ESCORPION 22-10 21-11	R	R	N	D
SAGITARIO 22-11 21-12	R	B	N	B
CAPRICORNIO 22-12 20-1	M	R	B	B
ACUARIO 21-1 19-2	D	R	R	N
PISCIS 20-2 20-3	B	N	N	B

M: magnífico. B: bien. N: normal. R: regular. D: desfavorable

TRANSFUSION DE LETRAS

P	L	A	C	E	1	R	E	D
D	U	Q	U	E	2	A	J	A
C	I	D	R	A	3	T	O	
L	A	C	I	O	4	S	M	N
T	E	L	A	R	5	C	D	O
E	S	T	A	R	6	T	O	S
A	C	R	E	S	7	G	L	O
M	I	C	R	A	8		O	S
T	R	I	N	A	9	O	A	D
G	E	S	T	A	10	T	I	O
B	O	L	L	O	11	F	E	D
A	Z	O	R	A	12	A	N	D
R	A	Q	U	E	13	M	I	N
T	E	R	N	E	14	N		A
A	G	E	N	O	15	T	L	T
N	O	R	I	A	16	C	E	R
P	O	E	T	A	17	S	R	S

Modo de resolverlo.—Complétense las palabras de la derecha, tomando de la respectiva palabra de la izquierda las letras que faltan y teniendo en cuenta que en cada casilla en blanco va una letra. Una vez formadas estas palabras, las letras sobrantes de las palabras de la izquierda—deben tacharse las que se utilicen—formarán EL TITULO DE UNA OBRA LITERARIA, y en la columna central de las palabras determinadas a la derecha—señalada con trazos más gruesos—se leerá EL NOMBRE Y APELLIDOS DE SU AUTOR.

DAMERAMA

1 F	2 K	3 L	4 F	5 B	6 J	7 K	8 J	9 C	10 H	11 G	12 L	13 T
14 A	15 I	16 K	17 H	18 J	19 M	20 G	21 B	22 H	23 E	24 F	25 A	
	26 Z	27 H	28 J	29 D	30 B	31 F	32 K	33 E	34 L	35 B	36 C	37 A
	38 D	39 M	40 H	41 E	42 K	43 J	44 A	45 L	46 G	47 B	48 C	
49 B	50 L	51 L	52 E	53 F	54 C	55 A	56 M	57 I	58 G	59 B	60 C	
61 J	62 H	63 L	64 F	65 K	66 E	67 C	68 H	69 G	70 B	71 A	72 D	73 E
	74 K	75 G	76 C	77 F	78 B	79 E	80 A	81 D	82 M	83 F	84 H	85 K
86 I	87 H	88 L	89 J	90 E	91 K	92 D	93 A	94 B	95 G	96 B	97 M	98 J
99 G	100 I	101 E	102 L	103 B	104 G	105 I	106 M	107 H	108 F	109 L	110 E	111 M

- A. Observar, espiar ... 14 83 80 44 71 37 25 55
- B. Crueldades ... 21 35 96 30 47 94 78 103 59 70 5 49
- C. Restaños ... 36 67 54 76 48 9 60
- D. Sitios donde paran los trenes en las estaciones ... 38 81 72 24 92
- E. Fabuloso ... 66 101 110 52 23 79 33 90 73
- F. Torpeza en comprender ... 108 1 77 4 53 31 83 64 24
- G. Personaje de la obra de Otelo ... 46 104 99 11 75 58 20 69 95
- H. Destruir ... 40 22 10 27 68 87 62 107
- I. Masas mantecosas ... 15 88 100 41 86 26 57 13 102 105
- J. Aflicción, trabajo ... 8 84 89 18 61 43 6 98 28
- K. Muchacho ... 74 91 65 16 32 85 2 42 7
- L. Que va contra la moral ... 51 63 3 50 34 45 109 12
- M. Pino nuevo ... 106 56 97 19 82 17 39 111

LAS SOLUCIONES, AQUI

DAMERAMA
(RUS-KIN)
contrar más que desprecio.
la mezquindad o mentira no deben en-
debididad y a la utilidad su imperio; mas
"Se puede perdonar a la pobreza su
bete.—L: Impudico.—M: Pimpollo.
l: Regueros.—J: Penalidad.—K: Mozal-
Espumidez.—G: Desdémoma.—H: Artumar.
Dientes.—D: Andén.—E: Químico.—F:
A: Alayar.—B: Barbaridades.—C:
Borgia.—AUTOR: Cecil Saint Laurent.

TRANSFUSION DE LETRAS
Carnero.—17: Postres.—OBRA: "Lucrecia
Maquime.—14: Entrena.—15: Talento.—16:
Testigo.—11: Folleto.—12: Zaramada.—13:
Regalos.—8: Racimos.—9: Tronada.—10:
4: Solimón.—5: Teclado.—6: Trastos.—7:
I: Precada.—2: Aquejada.—3: Torcida.

CRUCIGRAMA
Ovas. Solo.—11: Res. Ras.
les.—8: Notoselas.—9: Pavón. Sobar.—10:

JEROGLIFICO
(dos aros; arto).
—Dos a Rosario.

LO PRIMERO, LA SALUD

CONSEJOS VARIOS

PARA LOS RONQUIDOS

Hay muchos procedimientos elementales para reducir a una persona que ronca. El primero, alzarle la almohada, colocándole la cabeza más alta. De esta manera la lengua tiene menos tendencia a irse hacia atrás, con lo que se evita el ronquido. Otro procedimiento es silbar dulcemente, porque, sin interrumpir el sueño, se hace menos profundo. También se puede pellizcar suavemente la mano o acariciarla. El efecto es el mismo. Otro consejo: volver al que ronca, colocándole de lado. La lengua recibirá así su posición normal y acabarán los ronquidos. Pero, finalmente, hay que aconsejar que a los roncadorez conviene darles cenas ligeras. Las comidas pesadas producen un sueño más pesado, que aumenta los ronquidos.

LECHE PARA EL MAREO ALCOHOLICO

Si antes de una comida abundante

y bien regada se siente usted preocupado por miedo a "digerir" mal el alcohol, antes de empezar la comida tómese un tazón de leche caliente en el que debe disolver una cucharada de miel. La leche fijará el alcohol que usted beba y tendrá más dificultad en pasar a la sangre, por lo que será eliminado sin hacerle mal.

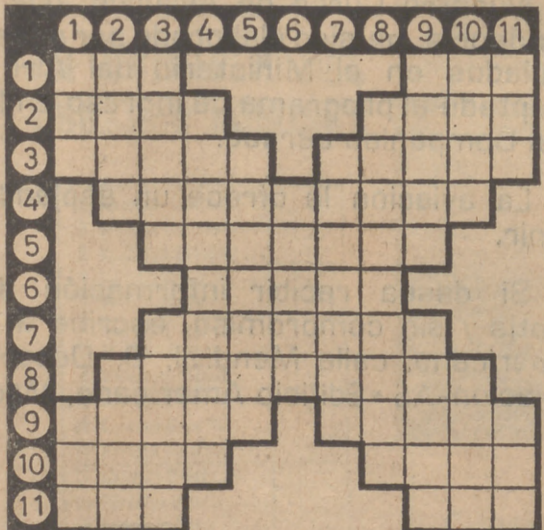
DOLOR DE CABEZA

Si padece dolores de cabeza rebeldes, que no consigue curar, aún le queda una esperanza: hágase revisar la dentadura. Es la conclusión a que ha llegado un médico americano, el doctor W. Share. Este médico ha conseguido curar a más de diez mil mujeres que padecían dolor de cabeza. Ha bastado limarles algunos dientes o muelas, colocando así correctamente su dentadura. Según el médico americano, la posición anormal del maxilar provoca espasmos nerviosos que son responsables del dolor de cabeza.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.—1: Artículo, en plural. Humor que segregan algunas heridas.—2: Masa de nieve que cae de las altas montañas. Pícaro.—3: Boguez. Altares donde antiguamente se quemaban las víctimas de los sacrificios.—4: Alterarán, conmoverán. 5: Moluscos comestibles.—6: Espacios de tiempo.—7: En plural, altura a que llega la superficie de un líquido.—8: Observélas. 9: Color que a modo de barniz se da a los objetos de hierro y acero para que no se oxidan. Manosear.—10: Plantas marinas. Composición musical para ser interpretada por un persona solamente.—11: Toro. Nivel.

VERTICALES.—1: Hogar. Preposición.—2: Husmear. Embarcación.—3: Agreguen. Estrellas temporarias.—4: Defectos.—5: Galería subterránea que parte de la superficie del terreno.—6: Emitas sufragio.—7: Pucheros.—8: Arrójasclos.—9: Limpias. Gusto.—10: Junten. Habitación donde se celebran los juicios en los Juzgados.—



11: Señal de socorro. Antiguo gorro militar.

SU CARACTER, A TRAVES DE LA ESCRITURA

Consultorio grafológico del profesor ARIES

BIEN MARSIL.—Poco espíritu, mucha timidez, indecisión, dudas, complejos y falta total de seguridad en su propia persona.

AUGUSTO.—Rapidez de pensamiento y de acción, capacidad de trabajo, rectitud, confianza en sus decisiones, buena forma moral y cultural y perfecta educación.

GABRIEL I. V. Y.—Genio muy vivo, con irritabilidad fácil y tendencia a la cólera. Rapidez de pensamiento, energía y enorme fuerza de voluntad.

UNA SONADORA.—Coquetería, gracia natural, ambición, muchas ilusiones y bastante capacidad de trabajo. Elegancia y distinción naturales.

HH-XX.—Egocentrismo muy acusado, con plena contención de los sentimientos afectivos de tipo natural por un exceso de cerebralismo mal entendido y peor aplicado. Gran frialdad en el trato.

POQUER 33.—Excelente formación moral y cultural, imaginación, inteligencia viva y despierta, seguridad en sus propias acciones, sentido estético desarrollado y magnífico don de gentes.

TININ.—Sencillez, dudas, complejos, altibajos de carácter y cambios bruscos temperamentales. Pasa del optimismo al pesimismo con gran facilidad y sin causa aparente que lo justifique.

GRAU 456.—Serenidad, buen juicio, razón, capacidad de trabajo y sentido del deber. Deseos de servir y ayudar a los demás. Excelente educación, con agradable trato social, corrección y don de gentes.

RAUL RAMIREZ.—Fuerte genio y mucha decisión en todo. Rapidez mental, ingenio, viveza y gran actividad.

CRIOLOLO.—Pesimismo en grado sumo, con fuertes depresiones y crisis. Falta total de seguridad o confianza en sus propias acciones.

UNA LEONESA.—Imaginación, mucha fantasía y bastante coquetería. Deseos de triunfo. Capacidad de trabajo, rectitud y seguridad en su propia persona.

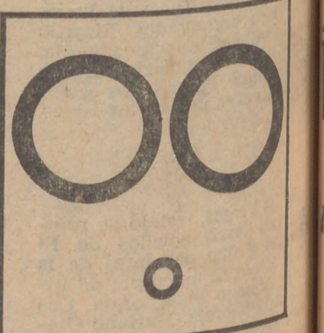
AURITA.—Elegancia y distinción naturales. Sentido estético desarrollado, buen humor, personalidad y bastante orgullo y ambición.

CLARA WEIS.—Sensible en grado sumo, con inclinación al pesimismo. Suele caer en profundas crisis de tipo depresivo, de las que se recobra con muchos esfuerzos y dificultades.

CUPON

Para cada CONSULTA GRAFOLOGICA, dos cupones. Si desea respuesta particular, cinco cupones

JEROGLIFICO



¿Os dieron muchos?

SALUDAN A LA FAMILIA

Los trabajadores españoles residentes en los países de Suiza, Holanda, Bélgica, Luxemburgo y República Federal de Alemania expresan sus cordiales saludos a sus familiares o amigos que en España quizá puedan leerlos en esta sección. Los nombres entre paréntesis corresponden a las localidades de residencia de los que envían el citado mensaje familiar.

Carmen Mablona (Zurich), a María Teresa Torres en Gijón (Asturias); Mercedes Martínez (Echingen), a todos sus familiares en Alcalá la Real (Jaén); María Vázquez Cuesta (Braunschweig), a Marcelo Carmona (Valencia); Alfonso (Gelsenkirchen), a María del Carmen Valdecasas en (Lyon); Salvador Ruiz Ortí (Lyon), a Vicenta Casariego en Valencia; Pedro Ramírez (Berna), a Juanita Gil Cid en Murcia; Fuentebaja Ballesteros (Heilbronn), a Manuel Ortuño en Albacete; Joaquina Calindo (Amsterdam), a Manuel Rueda en Talavera de la Reina (Toledo); Federico Ollivares (Sedán), a María Jesús Omedo en Salamanca; Alberto García Núñez (Hamburg), a Ramón Ostariz en Teruel; José Manuel Madrid (Munich), a Marisa Gallego en León; Santia- gó Saldaña (Amsterdam), a Pablo Oliveros en Tortosa (Tarragona); Pablo Torregrosa (Zu-

rich), a María de los Angeles Ontiveros en Barcelona; María del Carmen Vázquez (Lipstadt), a todos sus familiares en Santiago de Compostela (La Coruña); Manuel Santisteban (Hamburg), a Esther Mercadé en Tarragona; Ramón Torredelot (Colonia), a Angelines Medina en Baza (Granada); Ricardo Montoliu (Utrecht), a Vicenta Salcedo en Castellón de la Plana; Luis Pérez Salas (Kiel), a Santiago Mercadé en Granollers (Barcelona); Ramón Lázaro (París), a Paquita Garmendia en Vitoria (Alava); Alberto Juliá (Menschede), a Carmencita Payá, en Crevillente (Alicante); María Teresa Avilés (Luxemburgo), a José Manuel Jurado en San Vicente del Raspeig (Alicante); Marcelino Casanovas (Trier), a Inmaculada González en Tarazona (Zaragoza); Lucía Erefiaga (París), a Rafael Alvarez en Huesca; Federica Cárcel (Troyes), a Federico Solá en Borjas Blancas (Lérida); Pablo Enríquez (Metz), a Montserrat Villalta en Zaragoza; Julio Zarco (Lieja), a Lucía Pan Crespo en Orense; María Isabel Díaz (Düsseldorf), a sus padres en Vigo (Pontevedra); Julio Alarma (Lieja), a Ramiro Teixidó en Reus (Tarragona); Angelines Salvador Pérez (Breda), a Manuel Ortuño Ballester, en Alcantarilla (Murcia); Sarita Vega (Düsseldorf), a Manuel Pedrosa en León; Manolo Casas Santos (Breda), a María Jesús Salvatierra en Tafalla (Navarra), y Consuelo Olivares (Bad Aachen), a Elvira Santos Tardá en Badalona (Barcelona).



QUINTO ANIVERSARIO (BRUSELAS)



En el popular "Los Faroles", españolísimo bar de ese barrio tan español en que se ha convertido el del Mídi de la capital de Bélgica, la Peña Taurina El Cordobés ha celebrado en los pasados días el quinto aniversario de su fundación, fiesta en la que todas las asistentes recibieron un obsequio en forma de manojito de claveles (foto), y en la que la niña María Luisa Martín pasó a suceder en el trono de "Reina de la Peña" a la joven Pepita Partido, que en 1969 fuera coronada. Una simpática fiesta, con entrega de pergamino con su título del pasado año a la joven Pepita Partido, así como diversas actuaciones folklóricas y animado baile.

ESPAÑOLES EN EUROPA

Una audición de REM todas las semanas
LA VIDA Y MILAGROS DE NUESTROS COMPATRIOTAS EN LOS PAISES EUROPEOS
Un programa radiofónico en colaboración con
7 FECHAS
Para todo lo relacionado con este programa radiofónico escriba a 7 FECHAS, Edición Europea
5 KOLN, 1 HOCHHAUS, HANSARING, -97
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

MADRINAS DE PAZ

LUIS BAO VILARINO, domiciliado en 239, FLENSBURG (Alemania), bei Anthon & Söhne, galleguino, de veinte años de edad, siete meses de residencia en el extranjero, se interesa por relación postal con muchachas compatriotas de dieciocho-dieinueve años. Mide 1,64.

ELOY MUÑOZ, que habita en 4047, DORMAGUEN (Alemania), Am Wäldcher Str., 6, pero pronto irá a vivir a España, está interesado en escribirse con chicas de Tarragona o sus alrededores, pues piensa fijar su residencia en dicha capital. Tiene veintiséis años, mide 1,67 y desea que sus correspondientes sean modernas, pero sin ser en lo ye-yé.

ANA MARIA, en FRANCIA, que se encuentra muy sola, solicita amistad postal con españoles de ambos sexos de cincuenta-sesenta años de edad. Interesados pueden escribirle a la dirección de nuestro semanario bajo la referencia número 446.

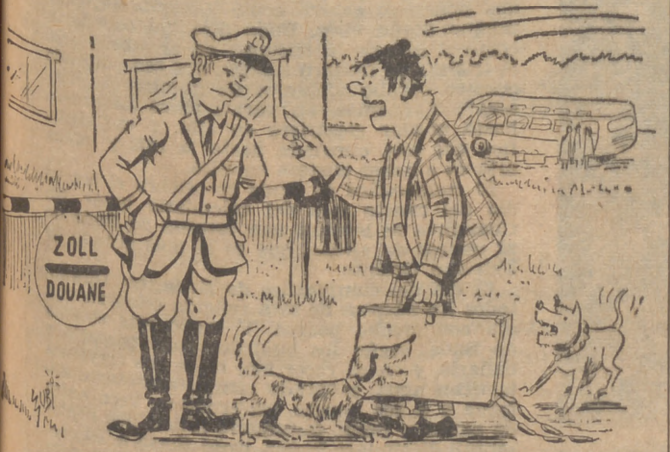
JULIANA BENITO, que habita en 5226, DENKLINGEN (Alemania), Sanatorio Burgberg, solicita amistad postal con muchachos de veinte a veintiséis años de edad, siendo veintuno la de la solici- tante, que mide 1,63 y es aficionada a los viajes e idiomas.

EUSEBIO GIL GONZALEZ, domiciliado en 3051, LUTHE (Alemania), Hotel Alter Krug, palentino, que se encuentra muy aburrido en la emigración, desea cartearse con españolas de dieciocho a veintidós años. Ruega fotografía, que se compromete a devolver.

JOAQUIN MARTINEZ y ANTONIO COSTA, domiciliados en WEIL AM RHEIN (Alemania), Griensstr., 15 (Kölpinghaus), desean intercambio postal con muchachas compatriotas de veinte a veinticinco años.

MANUEL BENITEZ PIQUERAS (veinticuatro) y GERARDO SANCHEZ MOLINA (treinta), residentes en 3016, SEELZE-HANNOVER, Wunstorferstrasse, 40, están interesados en correspondencia con españolas. Manolo, con chicas de diecisiete a veinticuatro que tengan melnea, y Gerardo, con muchachas mayores de veinte años y que deseen contraer matrimonio lo antes posible.

HUMOR EMIGRANTE



—¿En qué se fundan sus sospechas de que llevo salchichas en la maleta?

7 FECHAS

VEINTE MESES DE AJEDREZ

Organizado por el Centro Español de Le Locle (Suiza), acaba de terminar el I Campeonato Intercentros Españoles de Ajedrez-Postal, que fuera iniciado en el mes de enero del año pasado. Han tomado parte en él doce entidades formadas por emigrantes españoles, formándose cuatro distintos grupos, de los que se proclamaron campeones M. Domenech (Uster) y A. Velasco, S. Margarit y E. Zafón, todos ellos de Le Locle, llegando a la final de este maratón ajedrecístico los señores Zafón y Margarit, que se clasificaron campeón y subcampeón, respectivamente. Ahora ya ha saltado al mundo de la emigración la convocatoria para el segundo Torneo. Esperamos que su duración sea más larga todavía, por aquello de una todavía más importante participación.

ALEMANIA: CASI DOS MILLONES

Otra vez la estadística esta proporcionada por la Oficina Laboral del Empleo en Nuremberg (Alemania): al finalizar el pasado mes de septiembre la cifra de trabajadores extranjeros en el país alcanzaba la importancia de 1.950.000, lo que equivale a que en el período junio a septiembre los «Gasterbeiter» han aumentado en un seis por ciento, es decir, en 110.100. Los españoles siguen figurando en quinto lugar de la que podríamos llamar «clasificación general».

AHORRO CON LA MUSICA A... ESPAÑA

Según un informe del Banco Federal de Alemania, los trabajadores extranjeros que tienen ocupación en el país son muy ahorradores. Durante los doce meses correspondientes al pasado año de 1969 han enviado a sus respectivos países no menos de la ingente cantidad de tres mil millones de marcos, lo que equivale a haber superado en 822 millones la cifra de marcos enviada por ellos en el año anterior de 1968, y es, en todo caso, la cifra más alta conseguida. En cabeza de la clasificación figuran los italianos (971 millones), seguidos de turcos (545) y yugoslavos (503).

A ello puede agregarse —por la parte que nos corresponde—, que según el Instituto Español de Emigración los ingresos de divisas enviadas en los primeros siete meses de 1970 por los trabajadores españoles en el extranjero alcanzó la cifra de 18.586.000 pesetas.

Con la arribada del otoño, los españoles en Suiza prodigan su asistencia a numerosas fiestas que ellos mismos organizan, para matar la nostalgia española con reuniones en idioma propio, con música española y con el sentirse un poco «en casa», pese a estar en el extranjero. Recientemente, la Misión Española en Lucerna organizó una de estas fiestas, que estuvo amenizada por el conjunto musical de Joe Matter. La nota sentimental de la misma estuvo en la despedida a Angel Contreras (foto), componente del citado conjunto musical, y español, como su nombre y apellido indican, sin necesidad de mayor aclaración.

Angel Contreras, tras muchos años de residencia en la Confederación Helvética, ha decidido el regreso —¡ay!— definitivo a la tierra en que nació, a la que vuelve tras la larga aventura emigratoria. Por su simpatía y bondad, seguramente que será echado muy de menos por parte de la colonia española en

ACTUALIDAD DEMOGRAFICA

Más de un millar de trabajadores extranjeros han abandonado Ginebra en el pasado mes de julio, según estadísticas oficiales. En los meses posteriores —la estadística aún está mu- ua al respecto—, ha continuado el éxodo, pues basta para enterarse de ello el comprobar que en los periódicos helvéticos menudean los anuncios en que se habla de cierre «por escasez de personal». Es el caso —y consideramos oportuno poner sobre aviso a los compatriotas—, que numerosas empresas suizas envían a sus emisarios a España para que ofrezcan a nuestra mano de obra salarios de inflación y mundos de las mil y una noches. No ofrecen, empero, habitaciones confortables en las que el emigrante pueda soñar con el retorno a la patria.



Lucerna, la que abandona por que se marcha con la música a otra parte. A España en este caso.

Contestamos a...

(Se pone en conocimiento de los habituales de esta sección que salvo en excepcionales casos de profesiones liberales, para las que se precisa el contrato con la Empresa y el visado del Consulado alemán correspondiente, la emigración a Alemania se realiza SOLAMENTE a través del Instituto Español de Emigración (paseo del Pintor Rosales, 40-42, en Madrid), su Delegación en Barcelona (Fontanella, 20) o llegando a éstas desde localidades menos importantes a través de las Delegaciones Provinciales de Trabajo y Delegaciones Provinciales de Sindicatos en sus Servicios de Encuadramiento y Colocación.

ANTONIO LLACER, en CATTARROJA.—Lo que nos pide nos resulta francamente imposible facilitárselo, aparte que nos ocuparía un espacio tremendo. Tenga en cuenta que solamente en la República Federal existen más de doscientos Centros Españoles o Casas de España, aparte los de carácter más o menos particular, e igualmente muchísimos en Francia, Suiza, Bélgica..., por lo que mejor que nada será que se dirija usted al Instituto Español de Emigración, en Madrid-8, paseo del Pintor Rosales, 40-42.

HELMUT WEBER, en BARCELONA.—Sí, señor, es exactamente así y usted puede beneficiarse de ese asunto tributando en Alemania o en España, según le sea de mayor interés. Hace un par de años ya se estableció un acuerdo de "doble imposición" entre los Gobiernos de nuestro país y del suyo.

ANTONIO SANCHEZ RIVERA, ALFONSO DIAZ GOMEZ y JOSE SANCHEZ ILLESCAS, en PUERTO DEL ROSARIO (Fuerteventura) CARLOS GOMEZ (La Coruña), MARISA TORRES (Gandía) y ELENA SANCHEZ (Guadalajara).—Hemos tomado nota de lo que en sus escritos nos indican y procedido en consecuencia en el número de esta semana de nuestra Edición Europea. Ahora, un poquito de paciencia y pronto sabrán el resultado de su llamada.

MANUEL RICO, en VALENCIA.—Fuera del Viejo Continente precisamos más que nadie y dan las máximas facilidades Africa del Sur, Australia y Canadá. En el caso de este último país el viaje tiene que costárselo el propio emigrante. Dentro de Europa, Alemania sigue siendo la que más mano de obra precisa y mejores oportunidades ofrece.

ANTONIO HERNANDEZ, en PALENCIA.—Si usted puede demostrar que no disfruta de pensión alguna, su hijo se verá beneficiado una vez al año al tenerse en cuenta las cantidades que a usted le gira mensualmente, cuando llega la hora de efectuar el reajuste anual de impuestos sobre el salario. No es que le concedan subsidio alguno, pero sí que le tienen en cuenta tal ayuda a usted y paga menos impuestos, lo que en cierto modo es una ayuda indirecta, pues dispone de un mayor margen económico con el que ayudarle.

MARIA ROSA VENDRELL, en TARRASA (Barcelona).—Las principales inconveniencias son el clima, idioma y comidas. Este último está en sus propias manos el solventarlo, sin mayor problema. Lo del idioma, depende de su fuerza de voluntad y capacidad para el estudio, conviniendo también el apartarse lo más posible de la colonia española. En la cuestión del clima, nada podemos decir.

GOYA, EN LA HAYA

En la capital de Holanda concretamente en el Museo Mauritshuis, se ha celebrado recientemente una muestra de pinturas de Francisco Goya, exposición que ha durado una semana, y en la que los holandeses han evidenciado su interés por el gran pintor aragonés, acudiendo en masa a presenciarla, tanto, que la cifra de visitantes alcanzó nada menos que el número de ciento cincuenta y dos mil; es decir, un promedio de veintimil setecientas personas diarias.

ENCRUCIJADA DE RELIGIONES

EN LA CHINA NACIONALISTA

EN TAIWAN CONVIVEN
BUDISTAS, TAOISTAS,
CATOLICOS, PROTESTANTES,
MAHOMETANOS Y OTROS



Esta estatua, que se encuentra en la India, representa el nacimiento de Buda. Su historia dice que Buda nació sobre cuatro lotos y bajo un árbol de hermosas flores



Estatua de Buda, de doce metros de altura, que se levanta en Changhua. Es la más grande del Extremo Oriente



EN 1964 VARIAS RELIGIONES MONTARON UNA EXPOSICION COMUN, PARA MOSTRAR SUS ELEMENTOS REPRESENTATIVOS

EL BUDISMO, LA CREENCIA MAS EXTENDIDA, TIENE 5,57 MILLONES DE FIELES Y 2.915 TEMPLOS, QUE ESTAN CUIDADOS POR 3.275 BONZOS Y 9.484 BONZAS

EL CATOLICISMO CUENTA CON 300.000 FIELES □ A OTROS 300.000 ASCIENDEN LOS PROTESTANTES □ Y LOS MAHOMETANOS, 40.000

En China nacionalista todo son facilidades para los cultos religiosos. Coexisten budistas, taoístas, católicos, protestantes, mahometanos y fieles de varias sectas locales. En 1964, los adeptos de siete religiones se unieron para hacer una exposición de sus libros sagrados, utensilios, imágenes y grabados. Cerca de medio millón de personas asistieron a este singular acontecimiento ecuménico. La exhibición puso de relieve la libertad de cultos que reina en la República de China, en contraste con la persecución religiosa de los comunistas chinos.

LOS TAOISTAS, SIEMPRE PASIVOS

El taoísmo ha sido considerado como la religión de la inactividad. Fue fundado por Lao-tse, que vivió en el siglo VI a. J. C. Era de mayor edad que Confucio en unos veinte años. Lao-tse escribió que el Tao no hace nada y, sin embargo, todas las cosas se hacen de acuerdo con él. Para el taoísmo, los deseos y la avaricia son pecados. Predica el curso natural de las cosas. En un sentido metafísico, el Tao es incognoscible.

Hay en Taiwán unos dos mil templos taoístas, doscientos de ellos dedicados a Hsuen Tien Shang Ti. Traducido al español significa "el Señor de los Cielos". El más conocido es el templo de Chinann, cerca de Taipei, donde se encuentra la imagen de Lü Tungpin, una deidad taoísta.

Existen además centenares de templos consagrados a divinidades locales, que no tienen una relación directa con el taoísmo. Los chinos tampoco establecen una clara distinción entre estas deidades y el taoísmo. Por tanto, los fieles oran en los templos de una y otra creencia por igual. Una de estas deidades adorada por los taoístas es Matsu (la protectora de los navegantes). Esta imagen es reverenciada en trescientos treinta templos. Millares de peregrinos acuden todos los años, el 23 de marzo del calendario lunar, al santuario de Peikang, cerca de Chiayi, para celebrar el cumpleaños de esta divinidad.

MAHOMETANOS Y PROTESTANTES

En Taiwán hay cerca de cuarenta mil fieles del Islam, la mitad de los cuales escaparon del continente chino. La mezquita de Taipei, único edificio árabe en la isla, fue inaugurada en 1960. Los comunistas han perseguido a los musulmanes en el continente con gran saña, debido a su fe inquebrantable.

En 1865 llegó a Taiwán el primer misionero protestante, James Maxwell, de la misión inglesa presbiteriana, que predicó el Evangelio en Taiwán, la antigua capital del Sur. En 1965, veintidós congregaciones protestantes se unieron para celebrar el centenario de la llegada de Maxwell a Taiwán.

Las iglesias protestantes cuentan con unos trescientos mil miembros, que pertenecen a

más de sesenta sectas. Tienen el mayor número de adeptos los presbiterios, baptistas, metodistas y luteranos. Los presbiterianos poseen 878 templos y sus miembros suman 173.459. Hay dos congregaciones chinas, con un total de 36.000 miembros.

Bajo el patrocinio de los protestantes funcionan nueve seminarios, diez escuelas bíblicas, cuarenta y un hospitales y clínicas, una Universidad, cuatro escuelas superiores, nueve institutos de enseñanza media, así como trescientas cincuenta escuelas elementales y jardines infantiles.

LOS CATOLICOS, EN PLENO CRECIMIENTO

En 1626, cuatro sacerdotes y un lego de la Orden Dominicana trajeron el catolicismo a Taiwán desde Manila. El número de los católicos se ha incrementado considerablemente en

los últimos años. En 1945 ascendían a 8.000; hoy llegan a 300.000. Hay 770 sacerdotes de 17 Ordenes y 935 religiosas que pertenecen a 41 congregaciones. El número de iglesias católicas con sacerdotes ha crecido de 15 a 388. Existen, además, 687 iglesias sin residentes.

Los católicos en Taiwán dirigen 21 hospitales, 142 dispensarios, 21 institutos de secundaria, cuatro escuelas técnicas, una Universidad y un Seminario.

Y en este ambiente de libertad religiosa que reina en Taiwán, el budismo es la religión predominante en China, la que más prosélitos ha ganado.

Se calcula que hay 5.570.000 creyentes de Buda. La asociación budista tiene 40.000 miembros. Los 2.915 templos de esta religión están cuidados por 3.275 bonzos y 9.484 bonzas. Hay 350 templos dedicados a la diosa de la Mer-

ced (Avalokitesvara Bodhisattva) y 90 a Gokyamuni, el fundador del budismo.

El budismo fue introducido en China desde la India, en el año 65 d. J. C., y se divide en numerosas escuelas. Es una religión de amor, paz y del camino medio. Ofrece la salvación por virtud del mérito, la fe y la luz interior. Buda fue un reformador social y religioso.

Buda, que su verdadero nombre era Siddharta Gautama, era hijo del jefe de la tribu de los Cakyas. Vivió en el siglo V a. de J. C.

Buda dijo que "vivir es sufrir y que el sufrimiento resulta de la pasión". Buda sentó como principio que la renuncia de sí mismo es el único medio de sustraerse a ella y no pensar en uno mismo, olvidándose de las pasiones, no ambicionar nada, y así poder llegar al nirvana (estado de gracia eterna concedido al justo, consistente en el completo anonimato por absorción en el seno de la divinidad). El objeto de Buda es conducir al justo hasta el nirvana.

Pero no sólo es en Taiwán donde esta religión más prosélitos tiene, sino, podemos decir, que casi en todos los países asiáticos es la religión que predomina.

Esta religión cuenta en nuestros días con más de 475 millones de adeptos en el Extremo Oriente. La religión de Buda comprende solamente cuatro mandamientos: prohibida la ambición, prohibida la envidia, prohibido desear la mujer del prójimo y prohibido matar.

LA CABEZA RAPADA

Los sacerdotes budistas, las religiosas y los pequeños que quieren consagrarse a Buda, todos tienen su cabeza completamente sin pelo, porque, según ellos, Buda dijo "el cabello es como el hilo de la tristeza; en el cabello está la tristeza de nuestro cuerpo; por eso, cortando nuestro cabello alejamos de nosotros la tristeza". Y quemar en varios sitios su cabeza hasta quedar cicatrices en ella, y eso significa que está quemada hasta la raíz y nunca más va a haber tristeza en ellos.

El cumpleaños de Buda se celebra el octavo día del cuarto mes del calendario lunar. En Changhua se levanta una estatua de Buda de 22 metros de altura, que es la más grande del Extremo Oriente.

El día del cumpleaños de Buda, en Taiwán, todos los adeptos de esta religión celebran este día con mucha pompa. Y sacan una estatua de Buda, según los budistas, para pasearlo y bañarlo, y en su recorrido, todos sus creyentes le tiran agua, mojando completamente la estatua y a sus bonzos (sacerdotes). Pero antes de bañar a Buda, diecinueve niñas, que representan diecinueve hadas, tiran flores a los creyentes de Buda, y el que tiene suerte y coge alguna de estas flores, le dan suerte y se cumple lo que le pidan a Buda.



Celebración en Taipeh del cumpleaños de Buda. Niñas que representan a diecinueve hadas y algunos bonzos budistas tiran flores a los creyentes. Esas flores le dan buena suerte al que las coja